



# Trybuna Górnicza

WSZYSTKO O PRZEMYSŁE WYDOBYWCZYM: PORTALGORNICZY.PL

XXIII FORUM EKONOMICZNE  
W KRYNICY

## Nie wstydźmy się węgla

Górnictwo na pewno nie musi wstydzić się innowacyjności, choć wielu ludzi uważa je za skostniałe i wciąż kojarzy je wyłącznie z czarnym górnikiem, który kuje pod ziemią. Jako przykład można podać tu potencjał, który reprezentują maszyny górnicze. Polskie firmy z tej branży są światowymi liderami, a ich maszyny pracują w naszych kopalniach – taki obraz górnictwa przedstawiła prezes Kompanii Węglowej Joanna Strzelec-Lobodzińska na XXIII Forum Ekonomicznym w Krynicy, które nazywane jest „polskim Davos”.

Szefowa największej spółki górniczej w Europie uczestniczyła we wtorek, 3 września, w sesji plenarnej „W poszukiwaniu nowego ładu w gospodarce europejskiej” oraz w panelu dyskusyjnym „Wewnętrzny rynek energii w UE – szansa dla Europy Centralnej”, który odbył się w środę, 4 września.

FOT.: MACIEJ DOROSIŃSKI



Moderatorem wtorkowej sesji był redaktor naczelny Rzeczpospolitej Bogusław Chrabota. W czasie dyskusji przedstawił on tezę, że „węgiel w Polsce jest zmitologizowany” i jest problemem.

Joanna Strzelec-Lobodzińska przekonywała, że węgiel jest surowcem, który może dać Europie impuls, bo wyprodukowana z niego energia jest tania.

– Nie wstydźmy się węgla ani reindustrializacji gospodarki. Na tych taniach surowcach budujemy efektywną energetykę, która będzie dostarczać taniej energii, co wpisuje się w politykę tanioci produktów unijnych – argumentowała prezes KW, która zaznaczyła, że dekarbonizacja wcale nie oznacza odejścia od węgla, tylko skupia się na ograniczeniu emisji CO<sub>2</sub>. **Md**

Więcej str. 2



FOT.: JAROSŁAW GALUSEK

W 2011 roku targi górnicze przyciągnęły 24,6 tysiąca zwiedzających. Wiele wskazuje na to, że tegoroczna edycja będzie rekordowa także pod tym względem.

## SUPERTECHNOLOGIE ZAWŁADNĄ SPODKIEM

Przemysł wydobywczy i energetyka są branżami mocno oddziałującymi na stan gospodarki oraz bezpieczeństwo i komfort życia każdego z nas, o czym przekonują górnicze targi

KAJETAN BEREZOWSKI  
kberzowski@gornicza.com.pl

**P**onad 400 wystawców z 15 państw prezentuje w Spodku swoje najnowocześniejsze maszyny i urządzenia podczas tegorocznych Międzynarodowych Targów Górnictwa, Przemysłu Energetycznego i Hutniczego „Katowice 2013” (10-13 bm.). Powierzchnia wystawowa zajęła 20 tys. m kw. Największe stoisko na terenach przed Spodkiem zbudował Kopeks – 800 m kw. Famur zmieścił się na 600 m kw. Trzecia jest Carboautomatyka, ze stoiskiem o powierzchni 250 m kw. Największe stoisko w hali – 200 m kw. – zajęły wystawiające się wspólnie firmy z Wielkiej Brytanii i RPA. Największymi gabarytowo eksponatami prezentowanymi podczas imprezy są naturalnie kombajny. Najcięższy waży 90 t i należy do Kopeksu. Drugi, 70-tonowy, jest własnością niemieckiego Eickhoffa. Prócz maszyn polskiej i nie-

mieckiej produkcji do Katowic przyjechały również po raz pierwszy kombajny z Ukrainy. Miały do Katowic najdalej, bo 1,6 tys. km. Przywieziono je pięcioma tirami z Zagłębia Donieckiego. Bilans mocy, który trzeba było zapewnić wystawcom, to ponad 3 MW przy napięciach do 6000 V. Położono w tym celu 15 km kabli. Wystawcy użyją na prezentacje swojego sprzętu tyle energii, ile 15-tysięczne osiedle.

Oferta polskich firm, zarówno tych zrzeszonych pod szyldem Polskiej Techniki Górniczej, jak i działających samodzielnie, jest jak zawsze najszersza, od projektowania do wyposażania pełnych kompleksów wydobywczych, naspikowanych elektroniką. Prócz wystawców na targi przybyły liczne misje handlowe, m.in. z Francji, Czech, Turcji, Rosji, Białorusi, Ukrainy, Gruzji, Indii, Chin, Wietnamu, Iranu i Ghany. Warto więc dodać, że w ciągu minionych 20 lat produkcja węgla na świecie wzrosła dwukrotnie. Połowa przypada na Chiny, lecz na węgiel postawiły także kraje

Ameriki Południowej i rozwijające się w ogromnym tempie Indie. Europa również potrzebuje tego surowca, ponieważ odnawialne źródła energii nie zagwarantują stabilności jej dostaw. Dlatego producenci węgla stale rozglądają się za nowoczesnymi rozwiązaniami i inwestują środki w modernizację kopalń.

– Górnictwo i energetyka są branżami niezwykle mocno oddziałującymi na stan gospodarki oraz bezpieczeństwo i komfort życia każdego z nas. Polityka energetyczna naszego kraju powinna zatem skupiać się przede wszystkim na wzmacnianiu konkurencyjności sektora, jego zrównoważonym rozwoju oraz bezpieczeństwie dostaw energii. W mojej opinii na bezpieczeństwo energetyczne Polski istotny wpływ ma wykorzystanie krajowych surowców. Dlatego węgiel pozostanie nadal głównym składnikiem naszego energy mix – zwraca uwagę Janusz Piechociński, wicepremier i minister gospodarki.

Więcej s. 8-12

**Czy Europa poradzi sobie bez węgla jako źródła energii, a jeśli tak, w jakiej perspektywie i za jaką cenę? Chętnie poznałbym odpowiedź entuzjastów dekarbonizacji.**

HENRYK STABLA,  
prezes Grupy  
Kapitałowej  
Carboautomatyka

9

## Alarm się włączył, ale nikt go nie słyszał?

Przynajmniej część górników przeżyła wypadek w szybie Piotr kopalni Myslowice-Wesoła, bo jedyny, który ocalał, pamięta ich jęki. Konali, czekając na pomoc, która nadeszła bez mała dopiero 4 godziny później. **s. 2**

## Cała branża jeszcze na plusie

Chociaż sprzedaż węgla kamiennego w ciągu sześciu pierwszych miesięcy 2013 r. była o 4,7 proc. wyższa niż rok wcześniej, nie zrekomensowało to tegorocznego spadku cen. **s. 4**

## Jak hartowała się stal... w Kleofasie

To już prawdziwa wojna. Na kamienie i łomy. I psychologiczna – oceniają ochroniarze, strzegący rozbiórki kopalni Kleofas w Katowicach przed złodziejami złomu. **s. 26**

AUDYT

## TRWA OCENA SPÓŁEK WĘGLOWYCH

Toczy się audyt w trzech spółkach węglowych, zlecony przez Ministerstwo Gospodarki. Kompania Węglowa, Katowicki Holding Węglowy oraz Jastrzębska Spółka Węglowa oceniane są przez renomowaną firmę Roland Berger. Audyt ocenić ma zarówno kondycję całych spółek, jak i poszczególnych kopalń wchodzących w ich skład. W opinii wicepremiera Janusza Piechocińskiego ten przegląd górniczych struktur ma odpowiedzieć na pytanie, jakie czynniki generują w branży koszty, gdzie znajdują się słabe strony organizacji pracy i produkcji, w których miejscach należy zredukować wydobycie. Audytorzy mają także wskazać, jakie działania należy podjąć, aby uzdrowić sektor. Być może ta diagnoza pomoże zarządowi wywiązać się z zadania postawionego przez wicepremiera Piechocińskiego, polegającego na zredukowaniu kosztów produkcji o 5 proc. Audyt zakończy się w listopadzie. **Az**

Systemy odpylania i przewietrzania

CFT  
compact filter technic

CFT Polska Sp. z o.o.  
**ZAPRASZA**  
do odwiedzenia naszego stoiska na targach  
Katowice 2013 stoisko 07 i 07a, sektor S2

Koifmann  
Lufttechnik GmbH

Zaproszenie

Zapraszamy do odwiedzenia stoiska DFME "DAMEL" S.A. podczas Międzynarodowych Targów Górnictwa, Przemysłu Energetycznego i Hutniczego "KATOWICE 2013"

Stoisko 14, Sektor S1

**DAMEL**®

## Z DRUGIEJ STRONY

400

**TAKA LICZBA WYSTAWCÓW Z 15 PAŃSTW ZAPREZENTUJE SIĘ W SPODKU PODCZĄS MIĘDZYNARODOWYCH TARGÓW GÓRNICZYCH, PRZEMISŁU ENERGETYCZNEGO I HUTNICZEGO KATOWICE 2013.** Imprezę odwiedzą liczne delegacje z zagranicy, w tym przedstawiciele korpusu dyplomatycznego i misje gospodarcze z Francji, Ukrainy, Białorusi, Indii, Ghany, Gruzji, Rosji, Iranu, Turcji, Węgier.

224

**MILIONY ZŁOTYCH POCHŁONIE NAJNOWSZA INWESTYCJA KOKSOWNI PRZYJAŻŃ.** Jest nią nowy blok energetyczny o mocy 71 MWe, w którym źródłem energii ciepłej będzie gaz koksowniczy, który do tej pory był odpadem przy produkcji koksu. Rocznie nowy blok energetyczny przy produkcji 512 tys. MWe.

15,6

**ZALEDWIE TYLE MILIONÓW ZŁOTYCH ZARABIŁO „NA CZYSTO”** w pierwszym półroczu polskie górnictwo węgla kamiennego. Rok wcześniej ta kwota była 74 razy większa. Ceny węgla ciągle lecą na dół. Jest go na rynku więcej niż wynosi podaż.

# TANIA ENERGIA KLUCZEM DO SUKCESU

XXIII Forum Ekonomiczne w Krynicy. W poszukiwaniu recepty dla europejskiej gospodarki

MACIEJ DOROSIŃSKI  
mdorosinski@portalgorniczy.pl

**K**ryzys w Europie się kończy. Możemy tu, w Polsce, powiedzieć, że Polacy odparli kryzys. Łomota do naszych drzwi, ale nie wpuściliśmy go – taką pozytywną informację premier Donald Tusk przekazał uczestnikom Forum Ekonomicznego, odbywającego się w Krynicy w dniach 3-5 września. Przedstawiciele świata biznesu, polityki i kultury już po raz 23. spotkali się w niewielkim górskim kurorcie. W tym gronie nie zabrakło przedstawicieli górnictwa. Branżę wydobywczą reprezentowali prezes Kompanii Węglowej Joanna Strzelec-Łobodzińska oraz prezes KGHM Polska Miedź Herbert Wirth.

Szef rządu wystąpił w czasie sesji plenarnej „Perspektywy nowego ładu”, która otwierała tegoroczne obrady. W swoim przemówieniu premier Tusk zaznaczył, że Polska, pomimo problemów w całej Europie, zachowała pozycję państwa atrakcyjnego dla inwestorów. Ponadto przedstawił prognozy dotyczące wzrostu gospodarczego.

– Spodziewamy się w czwartym kwartale tego roku wzrostu, który powinien przekroczyć 2 proc. W całym roku 2013 możemy przekroczyć 1,5 proc. – powiedział prezes Rady Ministrów, który zapowiedział także powstanie planu dla „Polski po kryzysie”. Jego szczegóły mają być ujawnione jesienią.

Pierwszego dnia Forum odbyła się także sesja plenarna „W poszukiwaniu nowego ładu w gospodarce europejskiej”. Do udziału w niej zaproszono prezes



Joanna Strzelec-Łobodzińska przekonywała, że węgiel jest surowcem, który może dać Europie impuls rozwoju.

Kompanii Węglowej Joannę Strzelec-Łobodzińską, prezes KGHM Herberta Wirtha, prezesa Polskiej Grupy Energetycznej Krzysztofa Kiliana, prezesa T-Mobile Polska Mirosława Rakowskiego oraz Alastaira Tearea z Deloitte i Heinza Hallera z The Dow Chemical Company.

Debatę poprzedziła gala z okazji 7. edycji rankingu Europa 500, czyli listy największych firm Europy Środkowo-Wschodniej. W czasie jej trwania wręczono nagrodę Index of Success. Nazwę firmy, której przyznano to wyróżnienie, ogłosił wicepremier i minister gospodarki Janusz Piechociński. Zwycięską spółką został KGHM Polska Miedź.

– Trzeba ciągle dbać o konkurencyjność w tym coraz bardziej konkurencyjnym świecie. Nie tylko w kwestii produktów i usług, ale także myśli, designu i umiejętności współpracy – mówił wice-

premier, który podkreślał, że „razem można więcej”.

– Ta nagroda to dowód na to, że trzeba mieć marzenia i iść do przodu. KGHM jest dzisiaj firmą globalną, a rok 2014 będzie dla nas przełomowy, bo zamierzamy otworzyć największą kopalnię na drugim kontynencie – mówił prezes KGHM Herbert Wirth tuż po odebraniu nagrody.

Po ogłoszeniu wyników rozpoczęła się debata. W jej ramach rozmawiano m.in. o regulacjach i ich wpływie na rozwój biznesu, innowacjach, a także o wejściu do strefy euro. Krzysztof Kilian, prezes PGE, zaznaczył, że działalność spółki, którą kieruje, jest bardzo regulowana, a sam rynek energii potrzebuje nowych rozwiązań, ponieważ pomysły, które kiedyś wprowadzono, nie sprawdziły się. Szef PGE podkreślił też znaczenie ener-

tyki, która będzie decydować o tym, czy gospodarka europejska będzie w stanie konkurować z dużymi organizmami ekonomicznymi.

O znaczeniu energetyki dla konkurencyjności gospodarki przekonywała prezes Joanna Strzelec-Łobodzińska.

– Niestety, europejska gospodarka wprowadziła się w pewną stagnację. Rozmawiamy teraz o tym, co należy zrobić, aby wyszła z tej sytuacji. Musi być konkurencyjna, ale żeby tak było, musi mieć energię po konkurencyjnych cenach.

O ograniczeniach, które blokują rozwój firm wydobywczych, wspominał natomiast prezes Wirth i wyjaśnił dlaczego spółka, którą kieruje, zaczęła szukać miejsca dla siebie w innych częściach świata.

– Wyszliśmy na zewnątrz z prostego powodu. Koszty produkcji surowców takich jak miedź w naszym kraju czy generalnie w Europie są bardzo wysokie – podkreślił prezes KGHM, który dodał, że górnictwo korzysta z innowacji, bo w tym tkwi jego szansa.

– Hasło inteligentna kopalnia to nie są czyste frazesy. To się już dzieje – mówił Wirth.

W świetle innowacji przedstawiła górnictwo także prezes Joanna Strzelec-Łobodzińska, która zaznaczyła, że w kopalniach Kompanii Węglowej wykorzystywane są maszyny, które spełniają najwyższe światowe standardy. Na zakończenie debaty poruszono kwestie dotyczące wprowadzenia euro, a także zacieśnienia kontaktów gospodarczych Europy i Stanów Zjednoczonych jako szansy na rozwój, zwiększenia rynku oraz szerszego przepływu kapitału i innowacji.



WSTRZĄSAJĄCE ROBOCZE WNIOŚKI PO TRAGEDII W SZYBIE PIOTR

## ALARM SIĘ WŁĄCZYŁ, ALE NIKT GO NIE SŁYSZAŁ?

**PRZYJAJNIEJ CZĘŚĆ GÓRNIKÓW PRZEŻYŁA WYPADK W SZYBIE PIOTR KOPALNI MYSŁOWICE-WESOŁA, BO JEDYNY, KTÓRY OCALAŁ, PAMIĘTA ICH JEKI.**

Konali, czekając na pomoc, która nadeszła bez mała dopiero 4 godziny później, ponieważ nikt w kopalni nie reagował na alarm, który włączył się w szybie o godz. 2.53, co zapisało urządzenie rejestrujące. W brygadzie brakowało jednej osoby – to pierwsze nieoficjalne ustalenia z dochodzeń w sprawie górniczej tragedii sprzed tygodnia, do których dotarła Trybuna Górnicza.

Dwunastu świadków przesłuchali w tydzień śledczy Specjalistycznego Urzędu Górniczego w Katowicach, którzy w ciągu dwóch miesięcy powinni ustalić, kto jest winien wypadku w szybie Piotr kopalni Mysłowice-Wesoła, gdzie w poniedziałek (26 sierpnia) śmierć poniosło trzech pracowników firmy Kopex – Przedsiębiorstwo Budowy Szybów, a jeden został poważnie ranny. Niezależnie po-

stępowanie wszczęła Prokuratura Regionalna w Mysłowicach.

– Śledztwo prowadzone jest pod kątem niedopełnienia obowiązków w zakresie bhp i narażenia w ten sposób pracowników na niebezpieczeństwo utraty życia lub ciężkiego uszczerbku na zdrowiu – wyjaśnił prok. Adam Siwoń, zastępca szefa myśłowickiej prokuratury, który nie wyklucza, że postępowanie może zakończyć się oskarżeniem nawet o nieumyślne spowodowanie śmierci.

Podczas wizji lokalnej zabezpieczono dowody rzeczowe, dokumentację robót PBSz oraz zjazdową w kopalni.

Przypomnijmy, że o godz. 2.53, z niedzieli na poniedziałek 26 sierpnia, oderwało się w uchwytów ok. 300 m montowanego w szybie kabla wysokiego napięcia, który ważył prawie 5 t i spadając na głowicę klatki, gdzie pracowali szybowcy PBSz, zmiął ludzi.

Od początku zagadką była rozbieżność co do czasu tragedii. Kopex informował, że doszło do niej ok. godz. 3.20. Dyspozytor kopalni twierdził, że o tym, iż w szybie panuje podejrzana cisza, za-

alarmowano go o godz. 4.17 i wtedy niezwłocznie rzucił do akcji zastępy Centralnej Stacji Ratownictwa Górniczego, które po godz. 6 rano dotarły na dach szoli, ratując rannego 46-latkę, jedyne, który dawał znaki życia. Górnik trafił do Wojewódzkiego Szpitala Specjalistycznego św. Barbary w Sosnowcu, gdzie przeszedł już m.in. pierwszą ze skomplikowanych operacji po złamaniu kręgosłupa. Najpierw jednak lekarze musieli walczyć, by ranny wyszedł z ciężkiej hipotermii. Leżał godzinami w przeciągu szybu mokry od wody spływającej szybem i był tak wyziębiony, że mógł umrzeć w każdej chwili.

– Na szczęście dysponujemy specjalistycznym urządzeniem grzewczym, które szybko podniosło temperaturę pacjenta – mówił dr Czesław Kijonka, ordynator oddziału ratunkowego, dodając, że granica dzieląca mężczyznę od śmierci z powodu wyziębienia była minimalna.

Śledczy rysują specjalną mapę, która pokaże, w których miejscach znajdowali się bezpośrednio przed wypadkiem i w jego trakcie

oraz co robili pracownicy kopalni i PBSz odpowiedzialni za zapewnienie bezpieczeństwa montażu. Wcześniej informowano, że brygada PBSz liczyła 12 osób.

– Dyrektor SUG na podstawie przesłuchań i analizy dokumentacji nie ma wątpliwości, że brygada pracowała w składzie 11-osobowym, w tym 3 osoby z dozoru – poinformowała Trybunę Górnica Jolanta Talarczyk, rzecznik WUG.

Okazuje się, że alarm szybowy (włączony automatycznie lub ręcznie przez rannych górników) został zapisany przez urządzenia rejestrujące (czarną skrzynkę) w dyspozytorni o godz. 2.53. W tym czasie na powierzchni powinna czuwać nie tylko stała obsługa – dyspozytor, maszynista, sygnalista, ale też pracownicy PBSz, którzy tragicznej nocy byli na zmianie. Górniczy zmieniali się w hurcie szybowej co kilka godzin. Czwórka, która uległa wypadkowi, weszła na głowicę o godz. 2 w nocy, niecałą godzinę przed tragedią.

Wiele potwierdza, że szybowcy mogli się spieszyć. Zasada przy montażu

kabli (których łącznie tysiące zaklinowano w ok. 200 polskich szybach) jest taka, że prace wykonuje się przez weekend, korzystając z przestoju w ruchu kopalni. Szybowcy rozpoczynają robotę w piątek wieczorem lub w sobotę i muszą zdążyć do poniedziałkowej porannej zmiany, gdy rozpoczyna się normalne wydobywanie. W chwili wypadku pracownicy PBSz zamocowali 333 m kabla na 865 m jego długości, mieli więc za sobą ledwie trzecią część zadania. A mieli położyć dwa kable elektroenergetyczne, do tego kilka cieńszych, telekomunikacyjnych.

Specjalistyczny Urząd Górniczy zlecił laboratoryjne przebadanie próbek uchwytów i obejm, które odkształciły się, puszczając w dół tony kabla.

– Wyniki materiałowe powinniśmy poznać w ciągu 6 tygodni – mówi Jolanta Talarczyk, dodając, że Piotr Liwta, prezes WUG, prewencyjnie nakazał wszystkim zakładom górniczym sprawdzić dokładnie stan mocowań szybowych. Raporty mają trafić na jego biurko do 15 września. **Wig**

**Trybuna Górnicza**

www.portalgorniczy.pl  
www.gornicza.com.pl

REDAKCJA:  
ul. Kościuski 30, 40-048 Katowice  
redakcja@gornicza.com.pl  
tel. 32 428 87 03, 428 87 04  
faks 32 428 87 00

Redaguje zespół:  
Redaktor naczelny: Krystian Krawczyk.....32 428 87 03,  
kkravczyk@gornicza.com.pl  
Sekretarz redakcji: Jarosław Galusek.....32 428 87 04,  
jgalusek@gornicza.com.pl  
Publicyści:  
Kajetan Berzowski.....32 428 87 06,  
Witold Gałązka.....32 428 87 07,  
Anna Zych.....32 428 87 05,  
Korekta: Dorota Struzik

Wydawca:

WYDAWNICTWO GÓRNICZE SP. Z O.O.  
ul. Kościuski 30, 40-048 Katowice  
tel. 32 428 87 12, faks 32 428 87 00

Prezes zarządu: Witold Pustulka

Dyrektor biura zarządu:  
Renata Mordak.....32 428 87 01

Prenumerata: Zdzisława Szota.....32 428 87 12,  
prenumerata@gornicza.com.pl

Realizacja poligraficzna:  
„PoBkapspress” sp. z o.o. Oddział Prasa Śląska w Sosnowcu.

© Copyright Wydawnictwo Górnicze sp. z o.o.  
Wszelkie prawa zastrzeżone. Żaden fragment niniejszego wydania nie może być wykorzystany w jakiegokolwiek formie bez pisemnej zgody wydawcy.

Dział reklamy, dział marketingu i rozwoju:

Bożena Sieja, 32 428 87 15, bsieja@gornicza.com.pl,  
Bożena Skomra, 32 428 87 18, bskomra@gornicza.com.pl,  
Barbara Skrzyczek, 32 428 87 17, bskrzyczek@gornicza.com.pl,  
Aleksandra Szymańska – kierownik, 32 428 87 14,  
aszymanska@gornicza.com.pl

Przyjmowanie ogłoszeń w godz. 7.00–14.00, Katowice,  
ul. Kościuski 30, pok. 111, ogloszenia@gornicza.com.pl  
Redakcja nie odpowiada za treść ogłoszeń.

# FAKTY, OPINIE

## Z MYŚLĄ O POTRZEBUJĄCYCH

Pracownicy Kompanii Węglowej będą mieli przyspieszony dostęp do specjalistycznych świadczeń medycznych

ANNA ZYCH  
azych@gornicza.com.pl

**D**zięki umowie zawartej przez Kompanię Węglową z GSU pracownicy Kompanii Węglowej nie będą oczekiwali w kolejkach na badania specjalistyczne. Fundusz Wsparcia Profilaktyki Medycznej – utworzony decyzją zarządu spółki – umożliwi pracownikom Kompanii Węglowej szybsze korzystanie z badań, na które opierając się jedynie na opiece NFZ, oczekuje się bardzo długo.

W jaki sposób można będzie skorzystać z pomocy Funduszu? To bardzo proste. W siedzibie dyrekcji każdej kopalni pracuje agent ubezpieczeniowy GSU. To u niego będzie można otrzymać formularz wniosku o skorzystanie z pomocy. Wypełniony wniosek musi być potwierdzony przez lekarza i dział bhp kopalni. Wniosek po złożeniu jest wpisywany na listę kierowaną do wykonawcy danej usługi medycznej.

Jak wskazuje Andrzej Pakura, dyrektor Biura BHP Kompanii Węglowej, niektóre z wniosków mogą być załatwione nawet z dnia na dzień. Wnioski o sfinansowanie badań o wartości do 500 zł załatwiać będzie bezpośrednio agent. Te o wyższej wartości rozpatry-



FOT.: JAROSŁAW GALUSEK

**Jedną z wcześniejszych inicjatyw Kompanii Węglowej związanych z dbałością o zdrowie pracowników był zakup urządzeń lifepak, które samodzielnie prowadzą defibrylację i łączą się zdalnie z karetką reanimacyjną.**

wane będą przez specjalnie powołaną do tego celu pięcioosobową radę.

Do korzystania ze świadczeń w ramach Funduszu upoważnieni będą ubezpieczeni za pośrednictwem GSU pracownicy Grupy Kapitałowej Kompanii Węglowej, zatrudnieni na podstawie umowy o pracę, a także członkowie ich rodzin.

To nie pierwsze przedsięwzięcie prozdrowotne zorganizowane z myślą o pracownikach największej spółki

węglowej. Przed kilku laty panie zatrudnione w KW miały okazję wykonać bezpłatne badania mammograficzne, a pracownicy kopalń ponoszący szczególną odpowiedzialność za pracę innych ludzi objęci zostali profilaktyką kardiologiczną. O zorganizowaniu tej ostatniej akcji zdecydował fakt, iż przyczyną śmierci osób, które zmarły z powodów naturalnych podczas pracy w KW, były schorzenia kardiologiczne.

## SZYBSZA DROGA DO LEKARZA

Trzy pytania do MARKA USZKO, wiceprezesa zarządu Kompanii Węglowej

FOT.: JAROSŁAW GALUSEK

**Co było powodem podjęcia przez zarząd Kompanii Węglowej decyzji o powołaniu Funduszu Wsparcia Profilaktyki Medycznej?**

Chcemy, by poszkodowani w wypadkach w górnictwie czy dotknięci chorobą zawodową mieli jak najlepszą opiekę medyczną. Zgromadzone w Funduszu pieniądze wspomogą proces ich leczenia i rehabilitacji. Pamiętajmy, że do niektórych badań dostęp jest utrudniony właśnie z powodu kłopotów finansowych placówek medycznych. Z wybranymi będziemy zatem podpisywać stosowne umowy i tam skierowani na wniosek lekarza zostaną nasi pracownicy.

**Dzięki temu nie będą stać w wielomiesięcznych kolejkach do lekarza...**

Ma pan rację. Zdajemy sobie sprawę, że nie zawsze dostęp do lekarzy specjalistów i świadczonych przez nich usług jest wystarczający w stosunku do potrzeb poszkodowanych w wypadkach górników. Dlatego pieniądze z Funduszu przeznaczone będą na takie badania, jak: tomografia komputerowa, rezonans magnetyczny, USG dopplerowskie, holter, UKG itp. Dofinansowywać będziemy również rehabilitację naszych pracowników w wyspecjalizowanych ośrodkach medycznych. Środki na ten cel po-



chodzić będą z Funduszu Wsparcia Profilaktyki Medycznej, a pieniądze wpłacane tam będą z funduszy prewencyjnych zakładów ubezpieczeniowych, darowizn oraz zapisów osób fizycznych i prawnych.

**Kto będzie mógł korzystać z pomocy Funduszu?**

Ze wsparcia Funduszu będą mogły korzystać nie tylko załogi naszych kopalń, ale wszyscy pracownicy Grupy Kapitałowej Kompanii Węglowej. Funkcje organizacyjne pełnić będzie Górniczy Klub Ubezpieczonych tejże Grupy. Wnioski o przyznanie świadczeń będą przyjmowane w Biurach Obsługi Ubezpieczeń Górnośląskiej Spółki Ubezpieczeniowej. Fundusz Wsparcia Profilaktyki Medycznej rozpocznie działalność już we wrześniu.

ROZMAWIAŁ: FRANCISZEK BUDZIŃSKI



**G Ł Ó W N Y  
I N S T Y T U T  
G Ó R N I C T W A**

CENTRUM SZKOLENIOWO-INFORMACYJNE

[www.szkolenia.gig.eu](http://www.szkolenia.gig.eu)

### STUDIA PODYPLOMOWE

**„Przewietrzanie kopalń i projektowanie robót górniczych w warunkach zagrożeń naturalnych”**

**„Bezpieczeństwo i higiena pracy w przedsiębiorstwie”**

Kontakt: Zespół Edukacji i Szkoleń GIG, Al. Korfantego 79, Katowice. Tel. 32-259-26-04, 32-259-26-17  
e-mail: centrum@gig.eu [www.szkolenia.gig.eu](http://www.szkolenia.gig.eu)

### Systemy odpylania i przewietrzania



**Przegląd naszych wyrobów:**

- odpyłacz suche
- odpyłacz mokre
- wentylatory lutniowe
- lutnie i wyposażenie wentylacyjne
- agregaty chłodnicze i ogrzewacze powietrza kopalnianego
- systemy usuwania i utylizacji gazu kopalnianego
- instalacje suchego odsysania zwierzcin
- usługi inżynieringu
- usługi serwisowe

W rozwijającym się na świecie górnictwie, branży budowy tuneli oraz w różnych innych branżach przemysłu coraz intensywniej poszukuje się skutecznych rozwiązań w zakresie BHP i ochrony środowiska.

Odpylanie i oczyszczanie powietrza jest przy tym największym wyzwaniem. Od 1999r. specjalizujemy się w projektowaniu i budowie urządzeń odpylających.

W branży zyskaliśmy sobie przydomek „firmy od czystego powietrza”. Jako dostawca systemów odpylających i wentylacyjnych oferujemy pełny zakres usług od planowania i projektu aż do montażu i serwisu powykonalnego.

**Paleta produktów obejmuje systemy odpylania suchego i mokrego oraz wentylatory.**





### NOWA INWESTYCJA

### KHW Kopalnia Wujek ma nowoczesną linię do produkcji kruszyw drogowych ze skały płonnej

Zbudowana przy katowickim zakładzie instalacja do przeróbki kamiennych odpadów powydobywczych o wydajności 1,5 tys. t kruszywa na dobę jest już gotowa i czeka tylko na ostatnie decyzje nadzoru technicznego.

Przed kilku laty inżynierowie Katowickiego Holdingu Węglowego utworzyli zespół, którego zadaniem było znaleźć sposób na gospodarcze wykorzystanie skały płonnej z kopalń. Kamienie przywęglowe uważano zawsze za odpad nieużyteczny, lecz po analizach okazało się, że nowe technologie mogą uczynić z nich produkt atrakcyjny w budownictwie drogowym i kolejnictwie.

Część pieniędzy dała Unia Europejska, która zaleca wykorzystanie odpadów górniczych w budownictwie. Wiarygodne dla spółki górniczej okazały się też biznesowe prognozy popytu na kruszywa drogowe w Polsce. **Wig**





Liczy się ENERGIJA

W grze liczy się każde słowo. W biznesie liczy się każdy ruch. Z naszą energią osiągniesz sukces.

Przyłącz się do nas

[www.tauron-pe.pl](http://www.tauron-pe.pl)

## FAKTY

## PIEKARY ROZPOCZEŁA SIĘ DRUGA TURA ALOKACJI ZAŁOGI

**WE WRZEŚNIU KOLEJNA GRUPA GÓRNIKÓW Z KOPALNI PIEKARY OPUŚCIŁA SWÓJ MACIERZYSTY ZAKŁAD.**

– Do oddziałów wydobywczych kopalni Bielszowice przeszło 98 górników, natomiast pracę w Zakładzie Przeróbki Mechanicznej Węgla w kopalni Bobrek-Centrum otrzymały 22 osoby. Istotne, że alokacja tych pracowników jest dobrowolna i pozwala realizować cele założone w programie naprawczym dla piekarskiej kopalni – powiedział Marek Uszko, wiceprezes Kompanii Węglowej.

Uchwała w sprawie rozpoczęcia realizacji programu dostosowawczego dla kopalni Piekary podjęta została przez zarząd Kompanii Węglowej 19 lipca. Wdrażanie programu ruszyło z dniem 1 sierpnia. W tym dniu rozpoczęła się alokacja 100-osobowej grupy pracowników kopalni Piekary do kopalni Bobrek-Centrum. Alokacja dotyczyła pracowników oddziałów robót przygotowawczych, na których pracę nie było zapotrzebowania w kopalni Piekary. Dzięki temu rozwiązaniu pracownicy zostali wykorzystani w kopalni Bobrek-Centrum, a Kompania Węglowa mogła zrezygnować z zatrudniania firmy zewnętrznej, która miała realizować stosowny zakres robót.

W październiku kolejnych 87 pracowników z Piekary przejdzie do kopalń Pokój i Bobrek-Centrum.

Kopalnia Piekary jest jedną z 15 kopalń wchodzących w skład Kompanii Węglowej. Jest także jednym z dwóch zakładów spółki, które wykazują bardzo wysoki poziom kosztów. Z tego powodu sytuacja kopalni została poddana szczegółowej analizie, celem wdrożenia działań naprawczych. **Az**

# CAŁA BRANŻA JESZCZE NA PLUSIE

Wyższa sprzedaż węgla, przede wszystkim na eksport, nie zrekompensowała spadku cen

ANNA ZYCH  
azych@gornicza.com.pl

**C**hoć sprzedaż węgla kamiennego w ciągu sześciu pierwszych miesięcy 2013 r. była o 4,7 proc. wyższa niż rok wcześniej, nie zrekompensowała to tegorocznego spadku cen. Średnia cena zbytu, wobec danych sprzed roku, zmniejszyła się aż o 13,1 proc. Wynik ze sprzedaży węgla wyniósł 63,9 mln zł, czyli o ponad 1,621 mld zł mniej niż w roku 2012. Zmniejszenie wyniku ze sprzedaży przełożyło się bezpośrednio na wynik finansowy górnictwa w pierwszym półroczu. Z danych opracowanych przez katowicki Oddział Agencji Rozwoju Przemysłu wynika, że branża zarobiła w ciągu sześciu miesięcy „na czysto” 15,6 mln zł. Dwanaście miesięcy temu jej wynik finansowy netto wyniósł ponad 1,153 mld zł.

Na ten wynik, utrzymujący się jeszcze na plusie, dominujący wpływ miały zyski Jastrzębskiej Spółki Węglowej, która po pierwszym półroczu zarobiła netto 172,9 mln zł. Tymczasem cytowana przez Polską Agencję Prasową Joanna Strzelec-Lobodzińska poinformowała, że kierowana przez nią Kompania Węglowa po 6 miesiącach zanotowała ponad 100 mln zł straty.

– Od miesiąca obserwowaliśmy niekorzystne zjawiska cenowe, jednak czerwiec 2013 r. na rynku europejskim był miesiącem największego spadku cen od kilku lat. Główną, bezpośrednią przyczyną była utrzymująca się nadpodaż węgla, przy niskim popycie w Europie. Średniomiesięczny indeks węglowy za czerwiec wyniósł 75,06 USD za tonę DES ARA i w porównaniu z poprzednim miesiącem był niższy o 6,75 USD za tonę – analizuje sytuację Henryk Paszcza, dyrektor Oddziału.

Polskie kopalnie wydobły w pierwszym półroczu 36,9 mln t węgla (mniej o 1,6 mln t). W tej wielkości 30,9 mln t stanowił węgiel energetyczny, a prawie 6



FOT.: JAROSŁAW GALUSEK

**Sprzedaż węgla na wywóz i eksport w pierwszym półroczu 2013 roku wzrosła dwukrotnie.**

mln t koksowy. Sprzedaż surowca wzrosła o 1,61 mln t, do poziomu 36,138 mln t.

– W pierwszym półroczu mieliśmy do czynienia z niespotykaną dotąd tendencją: sprzedaż na rynku krajowym spadła o 1,336 mln t, przy równoczesnym dwukrotnym wzroście sprzedaży węgla na wywóz i eksport. Polskie górnictwo sprzedało poza granice kraju 5,871 mln t węgla, tym samym zwiększając przewagę eksportu nad importem i odzyskując miano znaczącego eksportera surowca – komentuje Henryk Paszcza.

Największym odbiorcą polskiego węgla kamiennego wśród krajów Unii Europejskiej były Niemcy, do których wywieziono 1,7 mln t surowca, natomiast do której wyeksportowano 145,7 tys. t.

Sprzedaż węgla energetycznego wyniosła 29,7 mln t (wzrost o 2,5 proc.). Wzrost sprzedaży wynikał ze zwiększenia się poziomu wywozu i eksportu, przy mniejszej sprzedaży węgla energetycznego na rynku krajowym. Sprzedaż węgla koksującego osiągnęła 6,436 mln t. Ponad 16-procentowy wzrost związany był z większą o 9,2 proc. dynamiką sprzedaży w kraju i aż

61-procentowym wzrostem w wywozie i eksporcie.

Utrzymującym się problemem branży były zapasy węgla. W ostatnim dniu czerwca na zwałach kopalń zmagazynowano 8,5 mln t surowca (2,88 mln t więcej niż rok wcześniej).

W polskim górnictwie węgla kamiennego pracuje coraz mniej ludzi. Zatrudnienie zmniejszyło się z 113 256 osób, które pracowały w branży w ostatnim dniu grudnia 2012 r., do 110 185 osób, zatrudnionych w niej 30 czerwca 2013 r. W połowie br. pod ziemią pracowało 85 225 osób, a na powierzchni 24 960. Wśród zatrudnionych na powierzchni uwzględnionych zostało 9793 pracowników zakładów przeróbki mechanicznej węgla. Koszty produkcji węgla wyniosły 11,418 mld zł i były niższe od poniesionych w analogicznym okresie 2012 r. o 53,1 mln zł, przy spadku produkcji węgla kamiennego o 4,2 proc. Średni jednostkowy koszt produkcji węgla wyniósł 309,42 zł za tonę i wzrósł w porównaniu z analogicznym okresem ub.r. o 3,9 proc. Główną przyczyną tej tendencji był 4-procentowy spadek produkcji.

KGHM

## Gończy dzień u giganta

Rada nadzorcza wymieniła trzech z pięciu członków zarządu spółki. Konieczność wzmocnienia spójności działań i konsolidacji Grupy Kapitałowej KGHM to główne powody zmian w zarządzie spółki, które miedziowy gigant podał w komunikacie prasowym, opublikowanym po poniedziałkowych zmianach w składzie zarządu.

Przypomnijmy, że 2 września rada nadzorcza KGHM Polska Miedź odwołała ze składu zarządu Włodzimierza Kicińskiego, odpowiadającego za finansę, oraz Adama Sawickiego, który zarządzał sprawami korporacyjnymi. Rada przyjęła również do wiadomości motywowaną względami osobistymi rezygnację Doroty Włoch ze stanowiska wiceprezesa zarządu ds. rozwoju.

W skład zarządu KGHM Polska Miedź rada nadzorcza powołała Jarosława Romanowskiego, Marcina Chmielewskiego i Jacka Kardele.

Pierwszy będzie I wiceprezesem zarządu, odpowiedzialnym za sprawy finansowe. Przez wiele lat związany był z KGHM, dysponuje ogromnym doświadczeniem w obszarze finansów,

w sektorze związanym z obsługą specyficznych potrzeb KGHM. Obecnie jest członkiem zarządu KGHM International. Marcin Chmielewski będzie odpowiedzialny za sprawy korporacyjne. Dotychczas, jako prezes zarządu KGHM TFI, zarządzał grupą spółek wchodzących w skład portfela KGHM TFI. Jacek Kardela będzie odpowiadał za sprawy rozwoju spółki. W ostatnich latach zarządzał Dolnośląską Fabryką Maszyn Zanam-Legmet – obecnie KGHM Zanam, doprowadzając do wzrostu jakości oraz asortymentu produkcji tej firmy, przy jednoczesnym tworzeniu nowych miejsc pracy.

– Warunki makroekonomiczne ostatnio nam nie sprzyjają. Musimy zwrócić szyki i podjąć intensywne, skuteczne działania na rzecz wzrostu wartości naszej spółki i całej Grupy Kapitałowej KGHM. Jestem przekonany, że w tym składzie zarząd będzie prowadził spójne, ukierunkowane na rozwój działania, z korzyścią dla samej spółki i naszych akcjonariuszy – wyjaśnia Herbert Wirth, prezes zarządu KGHM Polska Miedź. **Az**

## WOKÓŁ GÓRNICZWA

**PODZAS NAJBLIŻSZYCH TARGÓW GÓRNICZYCH KATOWICE 2013 NA STOISKU GŁÓWNEGO INSTYTUTU GÓRNICZWA MOŻNA BĘDZIE ZAOPATRAĆ SIĘ Z OFERTĄ NAJNOWSZYCH ROZWIĄZAŃ TECHNOLOGICZNYCH DLA GÓRNICZWA.** Między innymi zaprezentowany zostanie laserowy system automatycznego pomiaru geometrii obudowy i wyposażenia szybów. Prowadzona działalność górnictwa powoduje nie tylko deformację powierzchni terenu, ale ma również istotny wpływ na podstawowe obiekty zakładu górnictwa i ich bezpieczną eksploatację. Dlatego istotne jest zastosowanie takich technik i sprzętu pomiarowego, aby zapewnić dokładne wykonanie pomiaru. Jest to system pomiarowy zapewniający automatyczny pomiar geometrii i deformacji badanych elementów szybu. Wyposażony jest w kontrolę położenia, w tym orientacji przestrzennej i stabilności, oraz w system rejestracji i analizy danych. Rozwiązanie polega na zintegrowaniu w jednej hermetyzowanej obudowie skanera laserowego 2D 3600 i kamery 3600 z jednostką inercyjną (akcelerometr, żyroskop i magnetometr) oraz odometru, z własnym zasilaniem, rejestratorem i anteną, oraz laserowego dalmierza bezpieczeństwa. Obudowa spełnia cechy obudowy urządzeń elektronicznych do zastosowań w strefach zagrożonych wybuchem z rodzajem budowy przeciwybuchowej typu Ex px [ia] IMb.

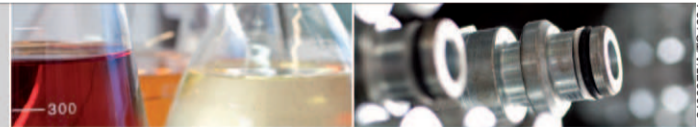
Sonda jest opuszczana do szybu za pomocą liny nośnej urządzenia wyciągowego wzdłuż prowadzącej liny pomocniczej, zgodnie z rozwiązaniem opracowanym w Głównym Instytucie Górnictwa w Katowicach. Główny Instytut Górnictwa zaprasza na stoisko targowe nr 17/A1 na antresoli hali Spodek.



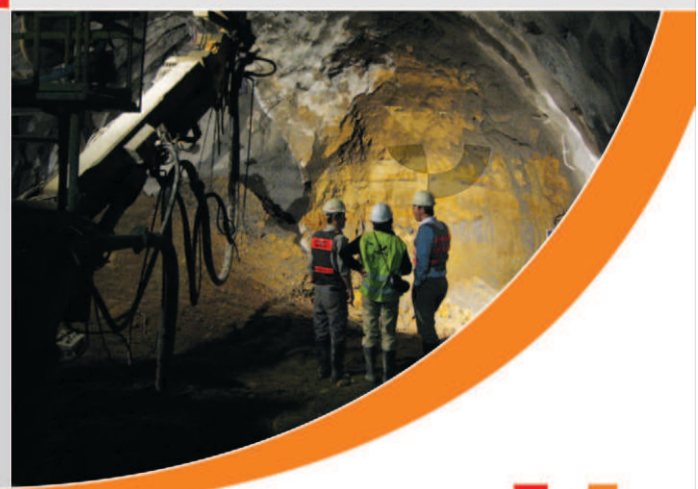
**W DNIACH OD 10 DO 13 WRZEŚNIA BR. INSTYTUT TECHNIKI GÓRNICZEJ KOMAG KOLEJNY JUŻ RAZ BĘDZIE UCZESTNICZYŁ W MIĘDZYNARODOWYCH TARGACH GÓRNICZWA, PRZEMYSŁU ENERGETYCZNEGO I HUTNICZEGO W KATOWICACH,** prezentując na swoim stoisku najnowszą ofertę badawczą i techniczną, przygotowaną wspólnie z partnerami przemysłowymi: • Zakłady Mechaniczne BUMAR ŁABĘDY SA, • HELLFEIER Sp. z o.o., • Fabryka Urządzeń Sygnalizacyjnych i Teletechnicznych SYGNAŁY SA, • ELSTA Sp. z o.o., • Firma Innowacyjno-Wdrożeniowa ELEKTRON, • SelmaG Sp. z o.o.

Na stoisku zaprezentujemy m.in.: ładowarkę bocznie wysypującą z wysięgnikiem teleskopowym ŁBT-1200 M, powietrzno-wodny zraszacz przesypu typu BRYZA-1200, dmuchawę strumienicową elektryczną DSE-400, iskrobezpieczny transparent optyczny PTI-01. Szereg rozwiązań współautorstwa KOMAG zaprezentują na swoich stoiskach nasi kontrahenci – producenci maszyn i urządzeń górnictwa. Przykładem jest innowacyjne rozwiązanie kombajnu ścianowego KSW-800 NE, będącego wynikiem realizacji projektu INERG, dofinansowanego przez Narodowe Centrum Badań i Rozwoju w ramach przedsięwzięcia IniTech, oraz filtr samoczyszczący FS-60, które zaprezentuje Grupa KOPEX.

Innymi przykładami komercjalizacji wyników prac KOMAG, prezentowanymi na targach, będą: lutnia wirowa WIR-800, urządzenie odpylające UO-630-1, urządzenie odpylające UO-400-2 oraz górnictwo wentylator elektryczny GWE-630B/18,5, eksponowane przez firmę WIROMAG Sp. z o.o. KOMAG zaprasza do odwiedzenia swojej ekspozycji w sektorze S1, na stanowisku nr 05.



## GK Minova Ekochem S.A.



### Minova Ekochem S.A.

Minova Arnall Sp. z o.o., Minova-Ksante Sp. z o.o.  
ul. Budowlana 10, 41-100 Siemianowice Śląskie  
tel.: +48 32 750 38 00, fax: +48 32 750 38 01  
e-mail: minova.ekochem@minovaint.com  
www.minova.pl

The Ground Support Company



A member of the Orica Group

# UROCZYSTOŚCI

## ROCZNICA W PRZEDEDNIU PROTESTÓW

Solidarność pod pomnikiem Porozumienia przy kopalni Zofiówka przypomina – postulaty nie są reliktem przeszłości

BARTŁOMEJ SZOPA  
BSZOPA@PORTALGORNICZY.PL

**W** Jastrzębiu-Zdroju 3 września odbyły się uroczystości związane z obchodami 33. rocznicy podpisania Porozumienia Jastrzębskiego i 25. rocznicy górniczych strajków w 1988 r. Pierwszym punktem obchodów była uroczysta msza św. w kościele pw. Najświętszej Marii Panny Matki Kościoła. Po niej zebrani uczestnicy udali się pod pomnik Porozumienia przy kopalni Zofiówka. Liderzy „S” wygłosili przemówienia, a licznie przybyłe delegacje złożyły kwiaty.

Homilię podczas mszy wygłosił metropolita katowicki abp Wiktor Skworec, który wspominał m.in. słowa papieża Jana Pawła II z okresu stanu wojennego:



Pod pomnikiem Porozumienia przy kopalni Zofiówka w Jastrzębiu-Zdroju kwiaty składa Piotr Duda, szef Komisji Krajowej NSZZ Solidarność.

– Doświadczenie poucza, że organizacje tego typu (jak związki zawodowe – red.) są nieodzownym składnikiem życia społecznego.

Zwłaszcza w nowoczesnych społeczeństwach uprzemysłowionych są one wykładnikiem walki o sprawiedli-

wość społeczną, o słuszne uprawnienia ludzi pracy – cytował metropolita. – Działanie związków zawodowych oceniane jest coraz bardziej krytycznie, głównie przez rządzących. Organizacje związkowe mają jednak obowiązek wpływania na władzę polityczną, aby należycie uwrażliwić je na problemy pracy i angażować na rzecz realizacji praw pracowniczych – podkreślił abp Skworec.

Nie zabrakło też odniesień do zbliżającej się akcji protestacyjnej w Warszawie.

– Drodzy związkowcy. Przyczyny tej decyzji są wam najlepiej znane, a przede wszystkim chodzi wam o ochronę praw pracowniczych. Z definicji stoicie na ich straży. Warto jednak zastanowić się, czy wyprowadzanie ludzi na ulice stolicy jest właściwym rozwiązaniem. Łatwo przecież o prowokację i malowanie czarnego obrazu związkowców w mediach, jak to już

nieraz bywało. Mówię o tym z największą troską. Pamiętajmy, że związek zawodowy – jak uczy katechizm – będąc przede wszystkim narzędziem uczciwości i solidarności, nie może nadużywać instrumentów walki. Powinien umieć regulować swoje postępowanie i oceniać skutki swoich wyborów. Jeśli jednak istnieje – w naszym zdaniem – potrzeba wyjścia na ulicę, to znak, że coś bardzo niepokojącego dzieje się w relacjach władza-społeczeństwo, że nastąpiło jakieś fundamentalne pęknięcie i brakuje skutecznego dialogu. Bardzo to niepokojące – podkreślił metropolita, podsumowując, że wydarzenia jastrzębskie z 1980 i 1988 r. na stałe wpisały się w historię, a „rocznicowe obchody upamiętniające tamte dni były i nadal są okazją do modlitwy za naszą Ojczyznę, której na imię Polska”. Temat zbliżających się protestów zdominował też uroczystości pod pomnikiem. Emocjonujące wystąpienie, przerywane oklaskami zebranych, wygłosił tam szef Komisji Krajowej NSZZ Solidarność Piotr Duda.

– Świątujemy w tych pięknych sierpniowo-wrześniowych dniach podpisanie porozumień, o których rządzący mówią, że są reliktem przeszłości. Coraz częściej dochodzimy do wniosku, że demokracja w naszym kraju jest tylko dla tych, którzy mają władzę, ale my to zmienimy. Jeżeli parlament, który jest wybrany przez naród, a przede wszystkim koalicja rządząca nie chce lub utrudnia działanie związków zawodowych i nie dba o interesy pracowników, to my na 14 września zwołujemy parlament, ale narodowy – nas wszystkich, bo to naród sprawuje władzę w naszej ojczyźnie (...). Apeluje, abyście wreszcie wstali od telewizorów, nie narzekali tylko na forach internetowych i przyjechali do Warszawy, i powiedzieli: dosyć lekceważenia! – zaznaczył Duda.

Po przemówieniu Piotra Dudy pod pomnikiem złożono kwiaty. Kolejnym punktem obchodów była uroczysta sesja Sekcji Krajowej Górnictwa Węgla Kamiennego NSZZ Solidarność, podczas której uhonorowano uczestników górniczych strajków z sierpnia 1988 r. O godz. 17.00 Stowarzyszenie Pamięć Jastrzębska zorganizowało natomiast uroczystą akademię pt. „Spotkanie postrajkowe 88”, połączoną z wręczeniem odznaczeń, m.in. Krzyży Wolności i Solidarności.

**TRANSTOOLS** Sp. z o.o.  
20-211 Lublin, ul. Gospodarcza 29  
tel. 81 444 31 06 do 08, fax 81 746 58 70

**ZATAPIALNA POMPA SZLAMOWA**

- PRACA NA EMULSJI 0,3 %
- WYSOKA WYDAJNOŚĆ POMPY DO 70 m<sup>3</sup>/h
- MAKSYMALNA WYSOKOŚĆ PODNOSZENIA 35 m

WYSOKOŚNIENIOWY SILNIK DO ZASILANIA EMULSJĄ 0,3 % BEZPOŚREDNIO Z INSTALACJI EMULSyjnych DO 300 BAR

WIELKOŚĆ ZANIECZYSZCZEN STAŁYCH DO 15 mm

WERSJA PRZECIWWYBUCHOWA

więcej na: [www.transtools.pl](http://www.transtools.pl)

**Najlepsze wczasy w Polsce już w sprzedaży zima 2013/2014**

SIEĆ OŚRODKÓW WYPOCZYNKOWYCH I HOTELOWYCH W POLSCE

ZIMA 2013/2014

NAT. Góry radości. Morze wrażeń.

Rezerwacja: online na [www.nat.pl](http://www.nat.pl) lub tel. 32 326 23 88+91 od 7.00 do 18.00

**Tracąc słuch** tracisz więcej niż myślisz

**Używaj swoich ochronników słuchu**

Każda regularna ekspozycja na działanie hałasu, nawet przez krótki czas, może powodować:

- Zaburzenia snu
- Nadciśnienie
- Rozdrażnienie i stres
- Dzwonienie w uszach
- Utratę słuchu

**Używaj ich właściwie**

- Cały czas podczas narażenia na działanie hałasu
- Zgodnie z instrukcją użytkownika
- Utrzymuj je zawsze w czystości

Dowiedz się więcej na: [www.3m.pl/bhp](http://www.3m.pl/bhp)

**3M**

**DOOSAN**

**Firma Doosan Babcock Energy Polska Sp. z o.o. z Rybnika**  
– Laboratorium Diagnostyczne –

oferuje usługę stacjonarnego wyważania dynamicznego wirników, w tym wielkogabarytowych, specjalistycznym sprzętem uznanej marki SCHENCK.

Doświadczona kadra oraz potencjał techniczny i organizacyjny gwarantują wysoki poziom wykonania usług.

Posiadana przez nas

**WYWAŻARKA H9T SCHENCK** – maszyna wyważająca pozioma, mierząca siłę z kalibrowaniem ciągłym:

**Dopuszczalne masy i rozmiary wyważanych układów wirujących:**

Ciężar wirnika	od 1000 kg do 60 000 kg
Średnice czopów wirników	125-500 mm
Maksymalny odstęp pomiędzy środkami łożysk	do 6000 mm
Minimalny odstęp pomiędzy środkami łożysk	600 mm
Maksymalna średnica wirnika	4000 mm

**Kontakt**

Tomasz Zaczekiewicz  
Tel. +48 32 7391721  
Kom. +48 662 258527  
e-mail: [tomasz.zaczekiewicz@doosan.com](mailto:tomasz.zaczekiewicz@doosan.com)

Doosan Babcock Energy Polska Sp. z o.o.  
ul. Podmiejska 7, 44-207 Rybnik  
tel. +48 32 739 1730, fax +48 32 739 6430  
[www.doosanbabcock.com.pl](http://www.doosanbabcock.com.pl)

## WYDARZENIA, OPINIE

## O GÓRNICTWIE W KRAJU KLONOWEGO LIŚCIA

Podczas Światowego Kongresu w Montrealu wiele mówiono o wydobywaniu rud, ale nie pominięto też tematyki węglowej

MACIEJ DOROSIŃSKI  
mdorosinski@nettg.pl

O kreślamy przyszłość inżynierii górniczej – pod takim hasłem w dniach 11-15 sierpnia br. odbył się w Montrealu 23. Światowy Kongres Górniczy. W obradach uczestniczyło ponad 1400 uczestników, wśród których nie zabrakło silnej reprezentacji polskiego przemysłu wydobywczego.

W czasie 14 sesji tematycznych poruszono m.in. zagadnienia dotyczące górnictwa odkrywkowego i głębinowego, wentylacji, bezpieczeństwa, mechaniki górotworu, zrównoważonego rozwoju, geofizyki stosowanej i innowacji.

Prof. Józef Dubiński, prezydent Światowego Kongresu Górniczego, dyrektor naczelny Głównego Instytutu Górnictwa,



Na zakończenie obrad prof. Ferri Hassani (na zdjęciu z prawej), reprezentujący organizatorów 23. ŚKG w Montrealu, przekazał symboliczną lampę górniczą dr. Rinaldo Cesaro Manciniemu (z lewej), przedstawicielowi organizatorów 24. ŚKG w Rio de Janeiro, w obecności prof. Józefa Dubińskiego, prezydenta Międzynarodowego Komitetu Organizacyjnego.

podkreśla, że na tegorocznych obradach pojawili się delegaci z krajów, które dotychczas nie uczestniczyły w Kongresie.

– Z racji tego, że Kongres odbywał się w Kanadzie, sporo mówiono o górnictwie rudnym. Nie oznacza to jednak, że zabrakło miejsca dla węgla. Swoje referaty w tej materii przedstawili m.in. Niemcy, Brytyjczycy, Australijczycy, Amerykanie oraz nasza reprezentacja, która była jedną z największych w czasie tegorocznych obrad – wyjaśnia prof. Dubiński, który dodaje, że sporo miejsca poświęcono także produktywności i wyszukiwaniu talentów dla górnictwa.

Menedżerowie koncernów wydobywczych podkreślali, jak wielkie znaczenie ma przyciąganie młodych i utalentowanych ludzi do górnictwa.

– Z przykrością muszę przyznać, że tego typu działania w Polsce kuleją. A górnictwu potrzeba młodych ludzi z pasją, którzy są otwarci na świat i innowacje. To światowy trend. Na Kongresie spotkałem ludzi z bogatym doświadczeniem, które zdobywali w różnych zakładach wydobywczych w różnych częściach świata. To sprawia, że są wszechstronni. U nas inżynier najczęściej zaczyna pracę w jednej kopalni i tam najczęściej ją też kończy. Po drodze nie ma szansy na zdobycie innych doświadczeń, bo barierą jest brak znajomości języków obcych – zaznacza

prof. Dubiński, który stwierdza ponadto, że w czasie obrad poruszono także temat kobiet w górnictwie.

– Panie, które pracują w branży, dzieliły się swoimi doświadczeniami i sytuacjami, które spotykają je na co dzień. Mówiły m.in. o dyskryminacji, a także o przeciwnościach, z którymi muszą się zmagać – wyjaśnia prof. Dubiński.

Kolejny Światowy Kongres Górniczy ma odbyć się w Rio de Janeiro w 2015 r. Prof. Dubiński nie ukrywa radości, że to właśnie w Brazylii zostaną zorganizowane kolejne obrady.

– To kraj, o którego górnictwie nie mówi się za wiele. Należy jednak zauważyć, że jest ono szczególnie rozwinięte, zwłaszcza w zakresie wydobywania. Wydobywa się tam także węgiel kamienny. Myślę, że możliwość przyjrzenia się górnictwu tego kraju sprawi, że na kolejnych obradach pojawi się jeszcze większa liczba delegatów – stwierdza prezydent ŚKG. Warto podkreślić, że tegorocznemu Kongresowi towarzyszyły też Międzynarodowe Sympozjum Automatyki i Robotyki w Budownictwie i Przemśle Górniczym oraz Targi EXPO, w których udział wzięło ponad 300 wystawców reprezentujących przemysł górniczy i maszynowy, ale także takie dziedziny, jak automatyka i robotyka, budownictwo, technologie informatyczne czy wiertnictwo.

KONFERENCJA

Impreza towarzysząca Międzynarodowym Targom Górnictwa, Przemysłu Energetycznego i Hutniczego, Katowice 2013

**GLOBALNY RYNEK GÓRNICZY WIZJA PRZYSZŁOŚCI**

10 września 2013 r., 12.00-16.30  
Katowice, Hotel Qubus

Więcej informacji dostępnych na [www.wnp.pl](http://www.wnp.pl)

**GŁÓWNE TEMATY KONFERENCJI:**

- Górnictwo na świecie, w Europie, w Polsce
- Potencjał i kierunki rozwoju polskiego przemysłu zalepcza górnictwa
- Inwestycje, technologie, dostawy

Projekt jest współfinansowany przez Unię Europejską ze środków Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego

INNOWACYJNA GOSPODARKA  
UNIA EUROPEJSKA  
EUROPEJSKI FUNDUSZ ROZWOJU REGIONALNEGO

Branżowy Program Promocji Maszyn i Urządzeń Górniczych

Organizator

Polska Górnictwa  
NOWY PRZEMYSŁ  
Polska Technika Górnicza S.A.  
wnp.pl

WĘGIEL | STAL | ENERGIA | LOGISTYKA

GRUPA KAPITAŁOWA  
**WĘGLOKOKS** Nowe oblicze - nowe perspektywy

[www.weglokoks.pl](http://www.weglokoks.pl)

KOPEX

## GRUPA RADZI SOBIE W NIEŁATWYCH CZASACH

**KOPEX NIE WYCOFUJE SIĘ Z PAROKROTNEJ JUŻ ZAPOWIADANEJ KONCEPCJI BUDOWY KOPALNI WĘGLA KAMIENNEGO.**

– To projekt na tyle duży, że chcemy mieć potwierdzenie o jego rentowności z wielu źródeł – podkreśla Joanna Węgrzyn, członek zarządu, dyrektor finansowa Kopecsu. – Byłby on finansowany przez banki i one również będą weryfikowały rentowność tego projektu. Nie mogę ujawnić innych szczegółów, gdyż jako pierwsza pozna je w październiku rada nadzorcza Kopecsu.

Spółka jest zadowolona, że choć w górnictwie panuje lekki kryzys, to w II kwartale udało się jej uzyskać dodatni wynik finansowy.

Zarząd Kopecsu przedstawił wyniki finansowe spółki za II kwartał 2013 r. W tym okresie jej zysk netto wyniósł 2,358 mln zł (łącznie wynik netto w całym półroczu wyniósł 12,1 mln zł). Kopeksovi udało się odwrócić trend spadkowy wartości zamówień. Wartość sprzedaży w II kwartale wyniosła 324,05 mln zł, a wynik brutto ze sprzedaży 43,19 mln zł.

Stagnacja w górnictwie węgla kamiennego potwierdziła się w spadku wartości sprzedaży segmentu maszyn i urządzeń w obrębie Grupy Kopex –

rok do roku o 38 proc. Wypracowany zysk brutto w tym segmencie zmniejszył się o 69 proc. To efekt nie tylko spowolnienia w górnictwie węgla kamiennego, ale także ostrej konkurencji w branży maszyn górniczych.

Arkadiusz Śnieżko, członek zarządu Kopecsu, ujawnił, że sytuacja mogłaby wyglądać inaczej, gdyby tylko spółka obniżyła ceny ofert.

– To nie wchodzi w rachubę, sprzedajemy markowe produkty w stosownej do jakości cenie – podkreślił.

Polskie kopalnie inwestują mniej. Szacuje się, że wartość inwestycji w maszyny i urządzenia spadła w I półroczu 2013 r. o ponad 40 proc. Znacznie lepsze wyniki przyniósł segment usług górniczych, który pod względem przychodów jest drugim co do wielkości w Grupie Kopex. W pierwszym półroczu 2013 r. o 8 proc. wzrosły przychody ze sprzedaży, a zysk operacyjny EBIT wzrósł o 28 proc. w stosunku do analogicznego okresu poprzedniego roku.

Prezes Kopecsu Józef Wolski poinformował, że choć notuje się „drastyczny spadek” nakładów inwestycyjnych, to kopalnie wciąż myślą o inwestycjach, czego potwierdzeniem jest fakt, że w tym segmencie Kopex zapewnił sobie już 95 proc. zamówień na kolejne półroczce. **Be**



Joanna Węgrzyn i Arkadiusz Śnieżko omawiali w Katowicach kwartalny raport, przedstawiony w Warszawie przez prezesa Kopecsu Józefa Wolskiego.

# URZĄD DOZORU TECHNICZNEGO



## TWOJA WIEDZA I BEZPIECZEŃSTWO

UDT prowadzi działalność popularyzującą bezpieczeństwo techniczne adresowaną do kadry zarządzającej, specjalistów technicznych oraz innych osób, zainteresowanych bezpieczeństwem urządzeń technicznych na etapie projektowania, wytwarzania i eksploatacji.

UDT realizuje seminaria otwarte – ogólnodostępne, ogłaszane przez UDT, oraz seminaria zamknięte – kierowane do konkretnych odbiorców, zamawiane przez firmy.

### Tematyka seminariów UDT

- Eksploatacja urządzeń transportu bliskiego podlegających dozorowi technicznemu
- Eksploatacja urządzeń ciśnieniowych podlegających dozorowi technicznemu
- Zbiorniki bezcisnieniowe i niskociśnieniowe
- Ocena spełniania minimalnych wymagań bhp (dyrektywa 2009/104/WE)
- Wymagania dyrektyw UE, normy i przepisy techniczne
- Przenoszenie oznaczeń materiałowych
- Kwalifikowanie technologii spawania
- Nadzór i kontrola robót spawalniczych
- Efektywność energetyczna kotłów
- Bezpieczeństwo urządzeń na placach zabaw
- Systemy zarządzania – PN-EN ISO 9001:2009, PN-EN ISO 14001:2005, PN-N-18001:2004
- Badania nieniszczące (UT, RT, MT, PT, VT) – Akademia UDT posiada zatwierdzenie JCO UDT-CERT do prowadzenia kursów personelu badań nieniszczących
- Kursy z zakresu górnictwa podziemnego
- Seminaria dla ośrodków szkoleniowych przygotowujące do prowadzenia kursów z zakresu obsługi urządzeń technicznych



**URZĄD DOZORU  
TECHNICZNEGO**

## TARGI KATOWICE 2013

## STOLICA GÓRNICZEGO ŚWIATA

Tegoroczna impreza zapowiada się rekordowo, zwłaszcza pod względem prezentacji maszyn i urządzeń w ruchu

**KAJETAN BEREZOWSKI**  
kberezowski@gornicza.com.pl

**K**atowickie targi górnicze są wydarzeniem na skalę światową. Dzięki nim stolica Śląska ponownie staje się centrum globalnej wymiany myśli technologicznej, doświadczeń i innowacji w kluczowych sektorach przemysłu.

Międzynarodowe Targi Górnictwa, Przemysłu Energetycznego i Hutniczego mają już ponad 30-letnią tradycję. Organizowane co dwa lata na terenach największej w Polsce hali wystawienniczo-koncertowej Spodek, przyciągają tysiące uczestników, obserwatorów i gości z całego świata. Budują przy tym prestiż polskiego górnictwa i przynoszą splendor dla Polski, Śląska i Katowic.

– Polscy producenci maszyn i urządzeń górniczych żyją nie tylko z polskiego górnictwa, ale coraz śmielej zdobywają rynki zagraniczne. Dla Środkowo-Wschodniej Europy Śląsk stanowi centrum górniczej myśli technologicznej i zarazem centrum targowe – zwraca uwagę Tomasz Tomczykiewicz, wiceminister gospodarki.

Imprezę odwiedzą liczne delegacje z zagranicy, w tym przedstawiciele korpusu dyplomatycznego i misje gospodarcze z Francji, Ukrainy, Białorusi, Indii, Ghany, Gruzji, Rosji, Iranu, Turcji, Węgier.

– Po raz kolejny zauważam i bardzo cieszę się z olbrzymiego zainteresowania największych i najważniejszych na świecie

firm branży energetycznej, górniczej i hutniczej. Będziemy gościć przedstawicieli rządów wielu państw, właścicieli, prezesów i przedstawicieli zarządów wielu firm. To dowodzi, że katowickie targi wyrobiły sobie doskonałą markę – przyznaje Piotr Uszok, prezydent Katowic.

### Jest rekordowo

Wystawa „Katowice 2013” będzie rekordowa przede wszystkim pod względem prezentacji maszyn w ruchu. Wielu producentów wystawi swoje najnowocześniejsze urządzenia. Rodzinnym firmom rośnie więc konkurencja. Tym bardziej będą starały się pokazać w pełni zalety własnej produkcji. Katowicki Famur szykuje jedno z większych stoisk

– Jako firmie od niemal wieku związanej z regionem, której dalszy rozwój Śląska nie jest obojętny, tym bardziej cieszymy się, że ponownie będziemy mogli zaprezentować gościom autorskie rozwiązania, mogące śmiało konkurować z ofertą największych światowych producentów. Na naszym stoisku – oprócz innowacyjnego kompleksu do wydobycia cienkich pokładów węgla – będzie można zobaczyć także nowy kombajn chodnikowy FR 250D, zapoznać się z nowoczesnymi systemami transportu oraz dowiedzieć się, jak system e-kopalnia pomaga informatyzować polskie górnictwo. Dodatkowo chcemy podkreślić, że maszyny i urządzenia Famuru to efektywne rozwiązania, sprawdzone w codziennej pracy w trudnych warunkach



Międzynarodowe Targi Górnictwa, Przemysłu Energetycznego i Hutniczego „Katowice 2011” odwiedziło prawie 25 tysięcy gości.

górnictwo-geologicznych – przekonuje Ireneusz Tomecki, wiceprezes zarządu Famuru.

Nikt nie wyobraża sobie targów górniczych bez Kopeksu. Jest to przecież nasza sztandarowa marka, słynna na całym świat.

– Skoncentrujemy się na pokazaniu nowych rozwiązań automatyzacyjnych i maszynowych – uchyla rąbka tajemnicy Józef Wolski, prezes zarządu Kopeksu.

– Na naszym stoisku przed Spodkiem zaprezentujemy rozwiązania umożliwiające prowadzenie eksploatacji podziemnej w technologii automatyzacji ścian, urabiania z zastosowaniem najnowocześniejszej technologii przy eksploatacji

pokładów cienkich. Pokażemy oczywiście naszego Mikrusa, który jest już po testach w kopalni Borynia-Zofiówka-Jastrzębie, a podczas konferencji prasowej, 11 września, wyświetlimy film z tych właśnie testów – dodaje.

### Nowe inwestycje i wynalazki

Ważnym wydarzeniem towarzyszącym targom będzie uroczyste otwarcie nowej hamowni w Zabrze.

– To najnowocześniejszy tego typu obiekt w Polsce, który umożliwi należącej do Kopeksu firmom testowanie na miejscu nowych rozwiązań w warunkach maksymalnie zbliżonych do natu-

ralnych. Naszą ideą jest bowiem „wydobywanie inteligencji z maszyn” – zwraca dalej uwagę szef zarządu Kopeksu.

Ze światowych marek duże zainteresowanie wzbudzi zapewne ekspozycja amerykańskiego Joya. Firma co dwa lata stara się zaskoczyć uczestników katowickiej wystawy jakimś nowym wynalazkiem. I tym razem tradycji stanie się za- dość.

– Na tegorocznych Międzynarodowych Targach Górnictwa, Przemysłu Energetycznego i Hutniczego w Katowicach przedstawimy szeroką gamę nowych rozwiązań dla górnictwa podziemnego i odkrywkowego – mówi Grzegorz Kucharski, prezes zarządu tyskiego Joya.

Firma po raz pierwszy wystąpi z nowym logo i pod nową nazwą. Ambicją firmy Joy Global jest utrzymanie pozycji wiodącego, globalnego producenta zaawansowanych urządzeń i systemów oraz dostawy bezpośredniej obsługi serwisowej.

– Aby skutecznie realizować ten cel, zdecydowaliśmy się połączyć naszą działalność w zakresie górnictwa odkrywkowego i podziemnego jako jedna firma Joy Global. Pod nowym szyldem będziemy starać się zapewnić naszym odbiorcom usługi i produkty na najwyższym światowym poziomie – dodaje Grzegorz Kucharski.

Międzynarodowe Targi Górnictwa, Przemysłu Energetycznego i Hutniczego w Katowicach są z pewnością najważniejszym wydarzeniem targowym 2013 r. także na gospodarczej mapie Polski. Tu po prostu trzeba być.

## Szeroka oferta targowa dedykowana branży maszynowej

# Jesienią 2013 zapraszamy na branżowe TARGI PRZEMYSŁOWE

<p><b>1 – 3 października</b> Międzynarodowe Targi Obrabiarek Narzędzi i Technologii Obróbki</p> <p><a href="http://www.toolex.pl">www.toolex.pl</a></p> <p><small>kontakt: Agnieszka Cieślak tel. 32 78 87 541, fax 32 78 87 522 tel. kom. 510 031 475 e-mail: toolex@exposilesia.pl</small></p>	<p><b>1 – 3 października</b> Targi Techniki Laserowej</p> <p><a href="http://www.laserexpo.pl">www.laserexpo.pl</a></p> <p><small>kontakt: Anna Tuszyńska tel. 32 788 75 14, fax 32 78 87 522 tel. kom. 510 031 319 e-mail: laserexpo@exposilesia.pl</small></p>	<p><b>5 – 6 listopada</b> Międzynarodowe Targi Stali, Metali Nieżelaznych, Technologii i Produktów</p> <p><a href="http://www.steelmet.pl">www.steelmet.pl</a></p> <p><small>kontakt: Michał Wadowski tel. 32 78 87 527, fax 32 78 87 502 tel. kom. 515 220 057 e-mail: steelmet@exposilesia.pl</small></p>	<p><b>13 – 15 listopada</b> Targi Robotyzacji i Automatykacji</p> <p><a href="http://www.robotshow.pl">www.robotshow.pl</a></p> <p><small>kontakt: Agnieszka Gawędzka tel. 32 78 87 511, fax 32 78 87 525 tel. kom. 510 030 324 e-mail: robotshow@exposilesia.pl</small></p>	<p><b>13 – 15 listopada</b> Targi Hydrauliki, Automatyki i Pneumatyki</p> <p><a href="http://www.hapexpo.pl">www.hapexpo.pl</a></p> <p><small>kontakt: Agnieszka Gawędzka tel. 32 78 87 511, fax 32 78 87 525 tel. kom. 510 030 324 e-mail: hapexpo@exposilesia.pl</small></p>	<p><b>13 – 15 listopada</b> Targi Olejów, Smarów i Płynów Technologicznych dla Przemysłu</p> <p><a href="http://www.oilexpo.pl">www.oilexpo.pl</a></p> <p><small>kontakt: Małgorzata Mazur tel. 32 78 87 523, fax 32 78 87 525 tel. kom. 510 031 476 e-mail: oilexpo@exposilesia.pl</small></p>
--	--	---	--	--	---

[www.exposilesia.pl](http://www.exposilesia.pl) **exposilesia** Sosnowiec

## TARGI KATOWICE 2013

## KTO TU, NA TARGACH, MÓWI O KRYZYSIE?

Rozmowa z HENRYKIEM STABŁĄ, prezesem Grupy Kapitałowej Carboautomatyka i szefem rady nadzorczej Polskiej Techniki Górniczej

**Powiedział Pan niedawno, że podczas wizyt na innych kontynentach mówi się otwarcie o konieczności inwestowania w wydobywanie węgla. Europa zaś wychwala zalety dekarbonizacji.**

Za tym, że świat stawia na węgiel, przemawiają twarde fakty ekonomiczne, a nie opinie przypisywane tzw. lobby górnictwu. W dyskusjach dotyczących przyszłości węgla zbyt często posługujemy się czarno-białymi schematami, a nie racjonalną oceną sytuacji. Bezkrytycznym zwolennikom polityki dekarbonizacji należy przypomnieć, że 25 proc. światowej energii wytwarzanych jest w oparciu o węgiel. Jego światowe wydobycie wzrasta corocznie o 5 proc. Ja pytam: czy oznacza to, że politycy, menedżerowie i naukowcy w ponad 70 krajach świata podejmują błędne decyzje? Czy może myli się Międzynarodowa Agencja Energii, która jednoznacznie stwierdza, że w najbliższych latach węgiel będzie zyskiwał na znaczeniu? Jeśli na te pytania uzyskamy racjonalną odpowiedź, opartą na rachunku ekonomicznym, a nie emocjach, przyjmę ją z pokorą. Na dzisiaj fakty są takie, że węgiel jest i przez wiele lat pozostanie najtańszym i najbardziej dostępnym surowcem energetycznym.

**Nie wyobraża Pan sobie Europy bez węgla?**



FOT.: JAROSŁAW GALUSEK

Odpowiem tak: świat zawdzięcza postęp wyobraźni, a ta jest – podobno – nieograniczona. Dlatego mogę wyobrazić sobie Europę bez węgla. Tym bardziej, że na kraje Unii Europejskiej przypada obecnie zaledwie 10 proc. światowego wydobycia. Pytanie należałoby jednak rozszerzyć: czy Europa poradzi sobie bez węgla jako źródła energii, a jeśli tak, w jakiej perspektywie i za jaką cenę. Chętnie poznałbym odpowiedź entuzjastów dekarbonizacji.

**Jakby na problem nie spojrzeć, targi górnictwa żyją własnym życiem i przede wszystkim**

**kim realną rzeczywistością, więc kryzysu tu raczej nie wiadać.**

Na targach „Katowice” nigdy nie odczuwało się kryzysu. Nasze techniki i technologie są uznawane w świecie specjalnością eksportową. Tendencja ta będzie się rozwijać, ponieważ nie jest to wyłącznie prosty eksport. W wielu krajach powstają wspólne inwestycje produkcyjne, m.in. w Wietnamie, Australii, Indiach, RPA i Rosji. Wystawcy, w tym polscy producenci maszyn, to firmy globalne, o światowej renomie. Nawet przy dobrej koniunkturze, panującej w branży wydobywczej, nasz rynek był za ciasny w stosunku do potencjału, którym dysponują. Spółki te nie rozwijają się od kryzysu do kryzysu, ale według ściśle przemyślanej strategii. Już od kilku lat polskie firmy zaplecza górnictwa ponad jedną trzecią swojej produkcji lokują na zagranicznych rynkach, niektóre nawet ponad 50 proc.

**W tym roku swoją produkcję maszyn i urządzeń dla górnictwa zaprezentują Ukraińcy. To ewenement. Sądzi Pan, że rodzi się nam konkurencja? Mało tego, chińskie kombajny jesienią wjadą do naszych kopalń. Tego nie spodziewaliśmy się jeszcze dwa lata temu. Wygląda groźnie.**

Konkurencja stymuluje rozwój, a nie hamuje go. Dlatego polscy produ-

cenci nie obawiają się jej. Mają z nią do czynienia nie tylko na rodzimym rynku, ale również na rynkach zewnętrznych. Targi w Katowicach cie-

**Bezkrytycznym zwolennikom polityki dekarbonizacji należy przypomnieć, że 25 proc. światowej energii wytwarzanych jest w oparciu o węgiel. Jego światowe wydobycie wzrasta corocznie o 5 proc. Ja pytam: czy oznacza to, że politycy, menedżerowie i naukowcy w ponad 70 krajach świata podejmują błędne decyzje?**

szą się coraz większym zainteresowaniem zagranicznych wystawców. W tym roku jednym z większych stoisk zagranicznych jest prezentacja firm brytyjskich i z RPA. Spodziewamy się, że w następnej, jubileuszowej edycji zobaczymy maszyny i urządzenia chińskich producentów. Z roku

na rok otrzymujemy też coraz więcej zapytań z Francji, Turcji, Rosji, Białorusi, Ukrainy, Gruzji, Indii, Wietnamu, Iranu i z... Ghany. Proszę jednak pamiętać, że oferta polskich producentów jest kompleksowa. Od projektowania do wyposażania pełnych kompleksów wydobywczych. Od technologii udostępniania złoża po budowę kopalni „pod klucz”. Jesteśmy też konkurencyjni cenowo, przy zachowaniu najwyższej jakości i niezawodności.

**Informatyzacja i automatyzacja procesów wydobywczych rozwija się na niespotykaną skalę. Znajdzie się jeszcze na dole jakieś miejsce dla górnika?**

Wysoki poziom innowacyjności polskiej oferty sprzyja światowym wymogom informatyzacji i automatyzacji procesów wydobywczych, których oczekuje nowoczesne górnictwo. Tzw. e-kopalnia autorstwa firmy Famur to nie projekt przyszłości, ale realna rzeczywistość. Z wydobyciem schodzi się coraz niżej, pojawia się coraz więcej zagrożeń klimatycznych, gazowych, pożarowych i radiacyjnych, na które narażeni są górnicy. Tam, gdzie nie można wyeliminować czy ograniczyć niekorzystnych zjawisk natury, musi wkroczyć nowoczesna automatyka, która zastąpi człowieka.

ROZMAWIAŁ: KAJETAN BEREZOWSKI



# Czy wiesz, że...

...gdyby wszyscy członkowie SKOK złapali się za ręce, to mogliby objąć całą Polskę?

POLECAM



**SKOK**

www.skok.pl

## TARGI KATOWICE 2013

## Z TARGAMI JAK Z KONCERTEM ROCKOWYM

Półtora tysiąca osób jest zaangażowanych przy przygotowaniach i prowadzeniu górniczej wystawy

ANDRZEJ BEBEN  
abeben@nettg.pl

**P**ierwszy na placu przed Spodkiem pojawił się świecący bielą niczym elegancki samochód kombajn Famuru. To było bodaj 26 sierpnia. Potem z dnia na dzień kolejni wystawcy zaczęli budować ekspozycje. Bo z targami jest jak z koncertem znanej grupy rockowej. Przygotowania do występu trwają znacznie dłużej niż on sam.

Największe w Europie Międzynarodowe Targi Górnictwa, Przemysłu Energetycznego i Hutniczego „Katowice” od kilku lat organizuje spółka Polska Technika Górnicza. To na niej spoczywa obowiązek zapewnienia poziomu odpowiedniego imprezie tej rangi. W biurze PTG podkreślają: targi mają już w Europie i poza nią taką renomę, że nie można sobie pozwolić na jakies wpadki, które deprecjonowałyby status wypracowany w ciągu wielu lat.

– Godzina zero, zarówno dla organizatorów, jak i wystawców, przypada na 9 września. Wtedy w samo południe rozpoczynamy odbiór techniczny stoisk – informuje Agata Borkowska-Zielińska, wiceprezes PTG.

#### Chętnych dużo

Przyimiarki do organizacji MTGPEiH rozpoczynają się w kilka tygodni po tym, gdy skończy się ich poprzednia edycja. Z uwagi na to, że od wielu lat nie przybywa tzw. powierzchni wystawienniczej, możliwości



Ruch na placach wokół Spodka zaczyna się skoro świt. Wymaga dobrego zorganizowania przy dużej liczbie eksponatów, z których największe ważą od 3 do 90 ton.

zwiększenia liczby wystawców, szczególnie tych, którzy chcą przedstawić wielkogabarytową ofertę, są ograniczone. Żeby nie powiedzieć: tylko matematycznie prawdopodobne. 20 tys. m kw. (z czego większość na placach przed i za Spodkiem) nie da się rozciągnąć. Tam nowy wystawca wskoczyć może tylko wówczas, gdy inny zrezygnuje. Nie zdarza się, by z imprezy wycofywali się wielcy z branży.

– W tej edycji targów prezentuje się 400 firm z 15 państw. Po raz pierwszy w 4-dniowej imprezie uczestniczy 15

proc. wystawców. I tradycyjnie największe stoiska mają polskie firmy. Największe ma Kopex – 800 m kw. Za nim jest Famur – 600 m kw. Na trzecim miejscu jest Carboautomatyka, ze stoiskiem o powierzchni 250 m kw. Te liczby obejmują powierzchnię wystawienniczą przed Spodkiem oraz w samej hali. Największe stoisko pod dachem – 200 m kw. – mają zbiorowo występujące firmy z Wielkiej Brytanii i RPA – tłumaczą organizatorzy.

W styczniu tego roku lista wystawców została ostatecznie zamknięta. Kto pierwszy, ten lepszy. O ile tylko mieścił się

w bazie 20 tys. firm, związanych trwale z branżami wymienionymi w szyldzie targów. Ponad 100 firm znalazło się na liście rezerwowej. Nie zdarzyło się w historii targów, by jakiś z ważniejszych wystawców zrezygnował z uczestnictwa w nich.

W PTG podkreślają, że każdy z wystawców wnioskował średnio o jedną trzecią więcej powierzchni niż organizator mu przyznał. Najmniejsze stoisko ma 9 m kw. powierzchni.

#### Ekspozycje wielkogabarytowe

– Zwyczajowo mamy mnóstwo wniosków o wynajem małych powierzchni, takich, na których można byłoby postawić biurko – dodają w PTG.

Popyt na więcej, by więcej pokazywać, jest znaczny. Podaż od lat ta sama: 20 tys. m kw.

Ruch na placach pod chmurką zaczyna się dosłownie skoro świt. Zresztą musi być odpowiednio skorelowany, bo jakby wszyscy chcieli w tym czasie ustawiać ekspozycje, to... To łatwo sobie wyobrazić, co byłoby, zważywszy, że najmniejsze z tzw. wielkogabarytowych ekspozycji ważą 3 t, a największe mają po 90 t!

Do Katowic takie kolosy przyjeżdżają na specjalnych naczepach. PKP nawet specjalnie utwardziła nawierzchnię wokół swojego wysokościowca przy Spodku! Takie naczepy mają nawet po 17 m długości, więc łatwo sobie wyobrazić, że manewrowanie nimi w tzw. ruchu drogowym łatwe wcale nie jest. Najtrudniejszą przeprawę mieli Ukraińcy (prezentują się na 200 m kw.). Oni po raz pierwszy

na MTGPEiH będą prezentować ciężki sprzęt górniczy. Przywieźli go pięcioma tirami z Zagłębia Donieckiego. Przejechali ponad 1,6 tys. km.

Te wszystkie stoiska, kombajny, obudowy ścianowe, przenośniki itp. trzeba podłączyć do sieci elektrycznej. PTG zamówiła u dostawcy 5 MW prądu (napięcie od 230 do 6000 V). Położono 15 km kabli, zamontowano dodatkowe transformatory i rozdzielnie. Mówiąc obrazowo: MTGPEiH pobierają tyle energii, ile zużywa jej 15-tysięczne miasto.

Żeby zapanować nad tym wszystkim, by zbudować wystawę i później je obsługiwać, zaangażowanych jest (tak ze strony organizatora, jak i wystawiających się) 1,5 tys. osób.

#### Kilkanaście oficjalnych delegacji

90 proc. wystawców (powtórzmy po raz wtóry) związanych jest z górnictwem. Targi to nie tylko okazja do bezpośredniego zawierania kontraktów. To także miejsce do prowadzenia rozmów o przyszłościowych transakcjach, rozmów na pograniczu biznesu i dyplomacji. Oficjalnych delegacji jest kilkanaście. Od chińskich, przez rosyjskie, ukraińskie czy białoruskie, po tak egzotyczne, jak te z Ghany i Wietnamu. Targi są również okazją dla tych, którzy interesują się techniką górniczą, do zapoznania się ze światowymi nowinkami. Nie powinny więc dziwić tłumy zwiedzających, których do kupowania biletów nie zachęca wyłącznie samochód-nagroda.

FIND NEW ROADS™

CHEVROLET



TRAX. NOWY WYMIAR TRADYCJI.



TRAX JUŻ OD 59 990 ZŁ

Trax to 75 lat doświadczeń Chevroleta w tworzeniu samochodów SUV. Trax to ekscytujący i dynamiczny wygląd. System MyLink w wybranych wersjach łączy wszystkie Twoje multimedialne potrzeby. Zapraszamy do salonów na jazdy próbne SUV-em legendarnej marki.

Mucha

Mikołów, ul. Katowicka 59

Tychy, ul. Beskidzka 51

www.chevroletmucha.com.pl

Podana w reklamie kwota: 59 990 zł dotyczy Chevroleta Trax LS 1.6 I, 115 KM MT FWD. Przedstawiona cena jest ceną rekomendowaną. Zdjęcia mają charakter poglądowy. Część elementów widocznego wyposażenia może stanowić wyposażenie opcjonalne, dostępne za dopłatą. Niniejsza informacja nie stanowi oferty w rozumieniu przepisów kodeksu cywilnego. Szczegóły u dystrybutorów. Informacje na temat złomowania samochodów, przydatności do odzysku i recyklingu są dostępne pod adresem internetowym www.chevrolet.pl. Zużycie paliwa i emisja CO<sub>2</sub> w cyklu mieszanym (norma: 2007/715/UE) dla Chevroleta Trax LS 1.6 I, 115 KM MT FWD: 6,5 l/100 km, CO<sub>2</sub>: 153g/km.



## TARGI KATOWICE 2013

## MOIM ZDANIEM

## Platforma wymiany myśli



MIROSŁAW SEKUŁA, marszałek województwa śląskiego

Specjalizacja – słowo klucz w odniesieniu do gospodarki i zrozumienia specyfiki zachodzących w niej przemian. To słowo świetnie ilustruje nie tylko procesy, które zachodzą w naszym regionie, ale i ich kierunki; spaja wszechobecną tradycję z nowoczesnością. Przemysł ciężki, który wrosł w śląską ziemię i zapuścił w niej na lata mocne korzenie, nawet w czasach dekonstrukcji i restrukturyzacji, w dalszym ciągu stanowi jądro regionalnej gospodarki. Wizja poprzemysłowego, zindustrializowanego regionu kominów i dymu odchodzi do lamusa, ale przemysłowa tradycja wciąż odciśnięta istotnie piętno na rozwoju województwa. To tu działają największe firmy z branży górniczej, stalowej i energetycznej, ich rozwój jest wyrazisty, a bagaż doświadczeń pozwala odczytywać potrzeby rynku i skutecznie je realizować. To swoista specyfika regionu: firmy, które przez lata funkcjonowały w przemysłowym krwioobiegu i nasiąkły industrialną tradycją, kreują dzisiaj nowe trendy i wprowadzają na rynek innowacyjne produkty. To szczególnie istotne w odniesieniu do nowej perspektywy unijnego programowania, tak ukierunkowanej na innowacyjność. Kolejna odsłona Międzynarodowych Targów Górniczo-Przemysłowych i Energetycznych jest znakomitą okazją, by przyjrzeć się im z bliska. Targi to nie tylko ekspozycje, prezentacje nowoczesnych maszyn i urządzeń, to również konferencje branżowe, platforma wymiany myśli i szansa na realizację biznesowych ambicji. Nie uciekniemy dziś od nakreślenia drogi, którą podążać będzie regionalna gospodarka. W jej tle wciąż przebijają przemysłowy rozwój; warto to dziedzictwo wykorzystać i uczynić atutem w walce na dynamicznie zmieniającym się rynku.

## WYSTAWA, KONFERENCJE I ATRAKCJE

Górnicza ekspozycja w Spodku i terenach doń przyległych w dniach 10-12 września czynna będzie od 10 do 17

**M**iędzynarodowe Targi Górniczo-Przemysłowe i Energetycznego rozpoczynają się 10 września, o godz. 10. Tego dnia wystawę zwiedzać będą goście honorowi. W samo południe otwarta zostanie towarzysząca targom konferencja, zatytułowana „Globalny rynek górniczy – wizja przyszłości. Światowe trendy, technologie”. Obrady będą miały miejsce w hotelu Qubus, przy ul. Uniwersyteckiej 13 w Katowicach. Z kolei na godz. 19.00 w katowickim hotelu Monopol, przy ul. Dworcowej 5, zaplanowano uroczysty bankiet dla wystawców, podczas którego wręczone zostaną medale targowe w konkursie „Innowacyjne rozwiązania w budowie maszyn i urządzeń górniczych”, organizowanym wspólnie przez Polską Technikę Górniczą, miesięcznik Napędy i Sterowanie oraz Polską Agencję Rozwoju Przedsiębiorczości.

W środę, 11 września, targom towarzyszyć będzie konferencja zatytułowana „Rynek stali”. Początek o godz. 10.30 w auli A Uniwersytetu Ekonomicznego w Katowicach. Debaty potrwa do 16.30.

Podczas Międzynarodowych Targów Górniczo-Przemysłowych i Energetycznego „Katowice 2013” najwięksi producenci sprzętu dla górnictwa organizują spotkania i konferencje. Famur zaprasza 11 bm. na konferencje naukowo-techniczne „Idąc w świat – doświadczenia w drodze ku przyszłości”. Odbędzie się ona w restauracji Oko Miasta, przy rondzie im. Gen. J. Ziętki 1 w Katowicach. Konferencję poprowadzą: Ryszard Bednarz, Jacek Korsi, Tadeusz Kopiec i Ryszard Maciejewski. Z kolei Koplex przygotowuje na 11 bm., na godz. 10., uroczyste otwarcie hamowni na terenie zakładu Koplex Machinery w Zabrze, przy ul. 3 Maja 89. O godz. 12 zaplanowano konferencję prasową w Rondzie Sztuki w Katowicach. Zaprezentowany zostanie m.in. film o Mikrusie, innowacyjnym rozwiązaniu, zwiększającym wydajność w cienkich pokładach węgla.

Spółka Siemag Tecberg zorganizuje serię prezentacji przy swoim stoisku. W dniach od 10 do 13 września o godz. 11 i 15 będzie można obejrzeć tematyczne prezentacje, dotyczące górniczych wyciągów szybowych i klimatyzacji w kopalniach.

Instytut Techniki Górniczej Komag przygotował najnowszą ofertę badawczą i techniczną wspólnie z ZM Bumar Łabędy, firmami Hellfeier i SelmaG, Fabryką Urządzeń Sygnalizacyjnych i Teletechnicznych Sygnaly, spółką Elsta oraz Firmą Innowacyjno-Wdrożeniową Elektron. Zostanie ona udostępniona zwiedzającym w sektorze S1.

Górnicza wystawa w Spodku i na terenach doń przyległych w dniach 10-12 września czyn-

na będzie od 10 do 17. Ostatniego dnia targów, 13 bm., ekspozycja zostanie zamknięta o 16.30.

Nadal trwa sprzedaż biletów wstępu na Międzynarodowe Targi Górniczo-Przemysłowe i Energetycznego „Katowice 2013”. Warto wiedzieć, że każdy bilet bierze udział w loterii EXPO, która odbędzie się ostatniego dnia imprezy. Do wygrania jest samochód osobowy Opel Corsa i wiele innych cennych nagród. **Kaj**



Podczas górniczych targów każdy zwiedzający znajdzie coś ciekawego dla siebie. Przed czterema laty dużym powodzeniem cieszył się robot.

## POŻYCZKA

## DLA PRACOWNIKÓW BRANŻY GÓRNICZEJ

- ✓ szybka chwilówka od **1000 zł** do **2500 zł**
- ✓ łatwa pożyczka nawet do **100 000 zł**
- ✓ bez poręczycieli
- ✓ bez zbędnych formalności



☎ 32/ 330 65 04  
www.skok-kopernik.pl

\* Niniejsza informacja nie stanowi oferty w rozumieniu przepisów kodeksu cywilnego. Możliwość skorzystania z oferty uzależniona jest od indywidualnej oceny Klienta. Oferta na dzień 2 września 2013 r.

BĘDZIN, ul. Małachowskiego 44  
BIELSKO-BIAŁA, ul. 11-go Listopada 10  
BYTOM, ul. Dworcowa 5  
BYTOM, ul. Strzelców Bytomskich 127  
CHORZÓW, ul. Wolności 35  
CZECHOWICE-DZIEDZICE, ul. Kolejowa 5  
CZERWIONKA-LESZCZYNY, ul. 3-go Maja 12  
DĄBROWA GÓRNICZA, ul. 3 Maja 5

GLIWICE, ul. Zwycięstwa 65  
JAWORZNO, ul. Rynek Główny 2  
JASTRZĘBIE-ZDRÓJ, al. Piłsudskiego 2b  
KATOWICE, ul. 3-go Maja 23  
KATOWICE, Plac Miarki 1  
KNURÓW, ul. Kazimierza Wielkiego 20  
MIKOŁÓW, ul. Rynek 18  
MYSŁOWICE, ul. Chopina 1 CH Kaufland

ORNONTOWICE, ul. Zamkowa 10  
OŚWIĘCIM, ul. Rynek 18  
PIEKARY ŚLĄSKIE, ul. Bytomska 41 CH Kaufland  
RACIBÓRZ, ul. Długa 27  
RUDA ŚLĄSKA, ul. Niedurnego 41  
RYBNIK, ul. Rynek 1  
SIEMIANOWICE ŚL., ul. Świerczewskiego 39  
SOSNOWIEC, ul. Targowa 15

TARNOWSKIE GÓRY, ul. Krakowska 2  
TYCHY, ul. Grota Roweckiego 53  
WODZISŁAW ŚLĄSKI, ul. Rynek 24  
ZABRZE, ul. 3 Maja 14  
ZABRZE, ul. Makoszowska 24  
ZABRZE, ul. Plac Wolności 289  
ŻORY, ul. Górne Przedmieście 7  
ŻYWIEC, ul. Kościuszki 30

## TARGI KATOWICE 2013

## SPOJRZENIE WSTECZ

W koloryt tego wydarzenia wpisały się imprezy towarzyszące – różne sympozja, konferencje tematyczne czy panele dyskusyjne...

ANDRZEJ BEBEN  
abeben@netg.pl

**C**o dwa lata. I zawsze w Katowicach, choć przed paru laty zastawiano się nad zmianą ich lokalizacji. Oficjalna nazwa: Międzynarodowe Targi Górnictwa, Energetyki i Metalurgii (MTGEiM). W skrócie: targi górnictwa, targi górnictwa. Wydarzenie na trwałe wpisane w kalendarz. Impreza o ustalonej, dobrej marce, z 28-letnią już historią. Przyjrzyjmy się jej.

Był rok 1985. Górnictwo miało się dobrze, węgiel był na wagę dewiz, a polski przemysł wydobywczy liczył się w świecie bez porównania bardziej niż dziś. W Ośrodku Postępu Technicznego w Katowicach Międzynarodowe Targi Poznańskie (MTP) postanowiły zorganizować międzynarodowe targi górnictwa. Uczestniczyło w nich 200 wystawców, w tym 66 zagranicznych. Poznań zorganizował w Katowicach pięć edycji górnictwowych targów. W 1995 r. do organizacji imprezy włączyły się Międzynarodowe Targi Katowickie (MTK) – powstałe na bazie wspomnianego Ośrodka Postępu Technicznego. Na Spodku zawisły wielkie billboardy z napisem „Międzynarodowe Targi Górnictwa, Energetyki i Metalurgii SIMMEX”...

Targi z roku 1995 różniły się od poprzednich nie tyle zmianą, ile rozszerzeniem lokalizacji. Trwały (aż) pięć dni, a wystawcy mieli dwukrotnie więcej miejsca na prezentowanie swoich osiągnięć niż podczas targów odbywających się wyłącznie na terenie OPT/MKT. Takie zmiany widać było w targowych statystykach: 600 prezentujących się firm, w tym 140 spoza Polski.

#### Katowice góra

W 1997 r. zaszły zmiany. Po pierwsze organizatorem imprezy zostały wyłącznie MTK. I z nazwy targów wypadło słowo „Simmex”, a w jego miejsce pojawiły się „Katowice”. Po raz pierwszy w targach pokazali się wystawcy z USA i RPA. Targi miały już swoją renomę i choć nie by-



**Pokazy pracy maszyn i urządzeń górnictwa cieszą się dużym zainteresowaniem wśród zwiedzających.**

ły może największą w świecie tego rodzaju imprezą w branży, w Europie taki status MTGEiM zyskały. Nowych klientów również – 900 wystawców, z czego jedną trzecią z zagranicy.

W 1999 r. do targowego szyldu dołożono nową branżę – chemiczną. Dzięki górnictwom targom Katowice stały się drugim (po Poznaniu) miastem targowym w Polsce. Na dobre w koloryt imprezy wpisały się tzw. imprezy towarzyszące – różne sympozja, konferencje tematyczne czy panele dyskusyjne. W ósmej edycji Międzynarodowych Targów Górnictwa, Energetyki, Metalurgii i Chemii Katowice przez cztery dni na 20 tys. m kw. powierzchni w Spodku, przy nim oraz na terenie MTK prezentowało się 800 firm z 20 państw świata.

#### 90 procent górnictwa

W rok 2003 z nazwy imprezy zniknęło słowo „chemia”. Dziewięciu na dziesięciu wystawiających swoją ofertę związanych było z górnictwem. Organizatorzy podkreślali, że zainteresowanie wystawców jest tak duże, że miejsce kupili ci, którzy byli szybsi.

Rok 2005. Choć wystawców było mniej niż w rekordowym 1997 r., to atmosfera była znacznie lepsza. W 1997 r. górnictwo przechodziło przez tzw. proces

restrukturyzacji, sprowadzający się do zamykania kopalń. Jedenasta edycja MTGEiM dla 720 wystawców z 25 państw odbyła się w czasie, gdy górnictwo przeżywało koniunkturę, z której korzystali również producenci maszyn górnictwowych i pozostałe otoczenie górnictwa węgla kamiennego. Jubileusz zobowiązał. Pod patronatem Światowego Kongresu Górnictwa zorganizowano konferencję poświęconą polskiemu górnictwu (jako takiemu) i polskiej energetyce.

#### Nowy organizator

Jest rok 2006. Rok przed kolejną edycją MTGEiM. Pod ciężarem śniegu zawała się hala MTK. Giną ludzie, a MTK popada w kłopoty.

W 2007 r. gazety piszą: „Nie umilkły spory o targi górnictwa na Śląsku. Prezes Międzynarodowych Targów Katowickich, Piotr Kubica zapowiedział, że zgodnie z planami, 11-14 września organizuje imprezę na swoim terenie (...). Tymczasem wojewoda śląski oraz prezydenci Katowic i Sosnowca opowiedzieli się kilka dni temu po stronie nowego organizatora tej samej, jesiennej imprezy – Polskiej Techniki Górnictwa, Współdziałającej z kieleckim Kolporterem Expo. Doprowadzili do porozumienia między tymi firmami po to, by uwiarygodnić imprezę przed zdezorientowanymi, zagranicznymi wystawcami i pozbyć MTK wpływu na nią. Impreza ma być w tym samym czasie w katowickim Spodku, ale już nie w Sosnowcu...”. W 2009 r. MTK ma kłopoty, za to MTGEiM mają się dobrze. W tych targach trzeba uczestniczyć. Stąd też trwała już obecność światowych potentatów z górnictwa branży. W tej edycji uczestniczyło prawie 400 firm z 19 państw.

W roku 2011 Expo Silesia chciały zorganizować w Sosnowcu Międzynarodowe Targi Górnictwa i Energetyki Silmex. W tym samym terminie, w którym swoją imprezę w Spodku przeprowadzała Polska Technika Górnictwa. I choć warunki w centrum wystawienniczym kieleckiego Kolportera są znacznie lepsze niż w Spodku, to klienci wybrali targi z wypracowaną marką i znakiem jakości.

#### Targi nie są z gumy

W Katowicach powierzchnia wystawiennicza nie przybyła: do wykorzystania jest ok. 20 tys. m kw. I raczej nie należy spodziewać się, że będzie jej więcej. Przybywa wystawców prezentujących ciężki (i gabarytowo duży) sprzęt. Siłą rzeczy nie jest możliwy powrót do statystyk sprzed kilkunastu lat. Widać, że liczba wystawców stabilizuje się i oscyluje w przedziale między 400 a 500. Ci, którzy produkują „duże gabaryty” i nie opłaca im się takich maszyn przywozić (bo do Polski mają daleko), wykorzystują techniki multimedialne.

#### MOIM ZDANIEM

### Zdobywanie przydatnej wiedzy

ZYGMUNT ŁUKASZCZYK, wojewoda śląski

Targi Górnictwa, Przemysłu Energetycznego i Hutniczego „Katowice” są w moim przekonaniu najważniejszą imprezą wystawienniczą przemysłu ciężkiego w Europie. Odbywają się one w najbardziej uprzemysłowionym regionie Europy Środkowo-Wschodniej, co gwarantuje wielotysięczne grono odbiorców. Jak pamiętamy, dwa lata temu targi odwiedziło ponad 28 tys. gości. Spotkały się one z ogromnym zainteresowaniem przedstawicieli branży wydobywczej z Polski, Ukrainy, Wietnamu, Niemiec, Kolumbii, Chile i Wielkiej Brytanii. Świadczy to o prawdziwie międzynarodowym zasięgu tego przedsięwzięcia, stanowiącego przy tym wspaniałą wizytówkę naszego regionu.

Udział kilkuset wystawców pozwala zapoznać się z najnowszymi technologiami i maszynami, służącymi poprawie bezpieczeństwa oraz organizacji pracy w górnictwie. Natomiast odbywające się w czasie targów konferencje i panele dyskusyjne są okazją do wymiany międzynarodowych doświadczeń i zdobywania wiedzy przydatnej w codziennej praktyce przemysłowej.

Górnictwo, przemysł energetyczny i hutniczy to branże, które nadal dominują w śląskiej gospodarce. Tym bardziej cieszą się, że targi odbywają się w województwie śląskim, ponieważ pomagają to w konsekwentnym budowaniu wizerunku naszego regionu jako nowoczesnego i innowacyjnego, gdzie produkcja oparta jest na wielowiekowej tradycji oraz wypracowanym przez pokolenia know-how.



FOT.: JAROSŁAW GALUSEK

Ze smutkiem zawiadamiamy,  
że w dniu 1 września 2013 r.  
po ciężkiej chorobie, w wieku 75 lat  
zmarł nasz Ojciec

## Zdzisław Jonszta

nauczyciel i wychowawca młodzieży górniczej  
oraz szkoleniowiec kadry górniczej

Nabożeństwo żałobne zostanie odprawione  
w dniu 7.09.2013, o godz. 10.00  
w Kościele Ewangelicko-Augsburskim Ap. Jakuba Starszego  
przy Pl. Ks. Kotschego 4 w Ustroniu.

Po nabożeństwie trumna ze zwłokami  
zostanie przewieziona na Cmentarz Ewangelicko-Augsburski  
przy ul. Bielskiej w Cieszynie i złożona w grobie rodzinnym.

Córka i Syn z Rodzinami

### Wyrazy głębokiego współczucia

Rodzinie

## śp. Adama Szkarłata

składają

Dyrekcja, Kierownictwo  
i Załoga KWK „Piast” w Bieruniu

Panu

## Dariuszowi Tatarze

Zastępcy Dyrektora Biura Zarządu  
w Centrali Kompanii Węglowej S.A.

wyrazy współczucia i żalu

z powodu śmierci

## Matki

składa

Zarząd Kompanii Węglowej S.A.

# PG SILESIA pozdrawia wszystkich uczestników Międzynarodowych Targów Górnictwa, Przemysłu Energetycznego i Hutniczego KATOWICE 2013



2-3 października 2013 r.  
Hala Targów w Krakowie, ul. Centralna 41a, Kraków

Targi easyFairs®

## SyMas

V TARGI OBRÓBKI, MAGAZYNOWANIA, TRANSPORTU  
I LOGISTYKI MATERIAŁÓW SYPKICH I MASOWYCH

[www.easyfairs.com/pl](http://www.easyfairs.com/pl)

**Ponad 100 wystawców z kraju i zagranicy!**

- Urządzenia weryfikujące, filtrujące i separujące
- Logistyka i transport (taśmy i przenośniki)
- Aparatura kontrolno-pomiarowa (detektory, czujniki, wagi)
- Magazynowanie i przechowywanie (silosy)
- Maszyny mielące, kruszące, mieszające
- Maszyny osuszające
- Pakowanie produktów sypkich
- Oprogramowanie dla działów Utrzymania Ruchu
- **JESIENNA SZKOŁA UTRZYMANIA RUCHU**

**nowości** • Strefa Atex.  

Do odwiedzenia targów zapraszamy przedstawicieli firm,  
w których wydobywa się i przerabia **węgiel, piasek, żwir,  
kamień, kruszywa** oraz inne **materiały sypkie i masowe**.

Równoległe z targami SyMas odbędą się  
Targi Utrzymania Ruchu, Planowania  
i Optymalizacji Produkcji **MAINTENANCE**.

[www.easyfairs.com/pl](http://www.easyfairs.com/pl)

JEDYNE  
TAKIE W POLSCE  
MIĘDZYNARODOWE  
SPOTKANIE  
SPECJALISTÓW  
Z BRANŻY!

**Biuro organizatora:**  
easyFairs Poland Sp. z o. o.  
Tel. +48 (12) 651 95 20  
Fax: +48 (12) 651 95 22  
[poland@easyfairs.com](mailto:poland@easyfairs.com)

easyFairs®

## KALEJDOSKOP EKOLOGICZNY

## KOKSOWNIA PRZYJAŻŃ ŚRODOWISKU

Wykorzystywanie najnowszych technologii przy produkcji koksu to dziś już norma

KAJETAN BEREZOWSKI  
kberezowski@gornicza.com.pl

**K**oksownia Przyjaźń w Dąbrowie Górniczej zbuduje nowy blok energetyczny o mocy 71 MWe. 26 sierpnia br. w siedzibie Wojewódzkiego Funduszu Ochrony Środowiska i Gospodarki Wodnej w Katowicach podpisano umowę pożyczki na ten cel.

Koksownia Przyjaźń otrzymała na budowę bloku 10 mln zł pożyczki preferencyjnej, wraz z uzyskanym umorzeniem innej preferencyjnej pożyczki, wsparcie WFOŚiGW dla tej wręcz niezbędnej środowisku inwestycji wyniesie 20 mln zł. Stosowny dokument podpisali: Gabriela Lenartowicz – prezes WFOŚiGW w Katowicach, Edward Szłek – prezes Koksowni Przyjaźń oraz Henryk Kolender – członek zarządu i dyrektor ekonomiczny spółki.

Najnowsza inwestycja Koksowni Przyjaźń będzie kosztować ponad 224 mln zł. Oprócz środków WFOŚiGW zaangażowane zostaną również środki własne koksowni, a także kredyty bankowe. Blok zacznie pracować w drugiej połowie 2014 r. Tym samym Koksownia Przyjaźń, która już jest samowystarczalna energetycznie, stanie się producentem i sprzedawcą energii elektrycznej. Instalacja w całości znajdzie się na terenie dąbrowskiej koksowni. Źródłem energii cieplnej będzie gaz koksowniczy, który do tej pory był odpadem przy produkcji koksu. Gaz będzie dostarczany do instalacji nowym gazociągiem. Rocznie nowy blok energetyczny przy produkcji 512 tys. MWe pozwoli na ograniczenie emisji pyłu o 163 tys.

kg, dwutlenku siarki o 1384 tys. kg, tlenku azotu o 250 tys. kg i tlenków węgla o blisko 1,5 mln kg.

**Nie pierwsza inwestycja**

To nie pierwsza tak ważna inwestycja w Koksowni Przyjaźń. Przypomnijmy, że w październiku 2008 r. uruchomiona została instalacja katalitycznego rozkładu amoniaku i produkcji siarki

**Najnowsza inwestycja Koksowni Przyjaźń będzie kosztować ponad 224 mln zł. Oprócz środków WFOŚiGW zaangażowane zostaną również środki własne koksowni, a także kredyty bankowe. Blok zacznie pracować w drugiej połowie 2014 r. Tym samym Koksownia Przyjaźń, która już jest samowystarczalna energetycznie, stanie się producentem i sprzedawcą energii elektrycznej.**

metodą Clausa (KRAiC), przeznaczona do oczyszczania gazu koksowniczego. Tym samym zakończył się proces modernizacji Wydziału Produkcji Węglipochodnych, który jest jednym z najnowocześniejszych tego rodzaju obiektów technologicznych w polskich i europejskich koksowniach.



Umowę pożyczki na budowę bloku energetycznego o mocy 71 MWe podpisali: Edward Szłek, prezes Koksowni Przyjaźń, Henryk Kolender, członek zarządu i dyrektor ekonomiczny spółki, oraz Gabriela Lenartowicz, prezes WFOŚiGW w Katowicach.

Z kolei w kwietniu 2011 r., po okresie przerwy spowodowanej światowym kryzysem gospodarczym, zakończono modernizację baterii koksowniczej nr 1. Obecnie spełnia ona najwyższe standardy zarówno pod względem efektywności, jak i ekologiczne. Instalacje i urządzenia spełniają wymogi najlepszych dostępnych technik oraz rygorystyczne normy dotyczące emisji zanieczyszczeń i ochrony środowiska, obowiązujące w Unii Europejskiej. Całość procesu przeróbki węgla na koks jest zautomatyzowana i sterowana poprzez systemy informatyczne. Wartość inwestycji związanych z moder-

nizacją baterii oraz obiektów powiązanych, w tym maszyn piecowych, instalacji odpylenia czy sterowania i automatyki, wyniosła ok. 270 mln zł. Całość sfinansowano ze środków własnych koksowni.

**Wymierne korzyści**

Wykorzystywanie najnowszych technologii przy produkcji koksu to dziś już norma. Dzięki temu pozycja konkurencyjna Koksowni Przyjaźń znacząco się poprawiła, co zaowocowało zwiększeniem efektywności i elastyczności działania. To zaś daje wymierne korzyści w postaci niższych

kosztów i lepszych jakościowo produktów, przy zachowaniu najwyższych standardów ochrony środowiska.

W grupie koksowni należących do Jastrzębskiej Spółki Węglowej od kilku lat trwa proces ich integracji. Jednym z jego istotnych elementów jest program budowy nowoczesnych i bezpiecznych ekologicznie energetycznych układów kogeneracyjnych w każdej z koksowni. Celem jest zapewnienie samowystarczalności energetycznej Grupy JSW i obniżenie kosztów wytwarzania koksu, a także zmniejszenie emisji do atmosfery zanieczyszczeń pyłowo-gazowych.

## WAKACYJNE OBCHODY 20-LECIA FUNDUSZU

Wojewódzki Fundusz Ochrony Środowiska i Gospodarki Wodnej w Katowicach świętował swój jubileusz w 9 miejscowościach województwa śląskiego

ANNA ZYCH  
azych@gornicza.com.pl

**N**ie tylko dobra zabawa w gronie rodziny i sąsiadów, ale także możliwość zdobywania interesujących informacji z dziedziny ekologii i promowanie poprawy stanu środowiska naturalnego – to przesłanki, które towarzyszyły wakacyjnym obchodom jubileuszu 20-lecia Wojewódzkiego Funduszu Ochrony Środowiska i Gospodarki Wodnej w Katowicach.

W ciągu trzech minionych miesięcy na imprezach zorganizowanych z okazji jubileuszu bawili się mieszkańcy 9 miejscowości województwa śląskiego. Ostatnią z tych miejscowości były Kalety, gdzie 25 sierpnia zorganizowano informacyjno-edukacyjną akcję plenerową dla mieszkańców oraz turystów.

Tydzień wcześniej, 18 sierpnia, akcję informacyjno-edukacyjną pn. „Zielony Śląsk – 20 lat WFOŚiGW w Katowicach” zorganizowano w Raciborzu. Organizatorzy, wśród których były Fundacja Ekologiczna Arka oraz Fundacja Zielonej Ligi im. A. Dygacza, przygotowali gigantyczne puzzle, które prezentowały chronione gatunki roślin i zwierząt. Układaniu towarzyszyły informacje o rodzajach ochrony gatunkowej i typach obszarów chronionych, w tym obszarów

Natura 2000. Atrakcją pikniku było Mobilne Centrum Edukacji Ekologicznej – ekopojazd, który pełnił funkcję warsztatów ekologicznych na kółkach. Ekopojazd ma zamontowane wiatraki i systemy solarne, stanowiące atrakcję i okazję do nauki o odnawialnych źródłach energii.

20 lipca br. w Soblówce w gminie Ujsoły Stowarzyszenie Sopol w Będzina zorganizowało akcję informacyjno-edukacyjną „Nasz ślad na ziemi dla przyszłości pokoleń”. Dużym zainteresowaniem cieszyły się konkurs „Sprawni – Eko” oraz quiz przyrodniczo-historyczny „20 lat WFOŚiGW – wiem wszystko”. Uczestnicy mogli również zapoznać się z efektami eksondy pod hasłem „Ochrona środowiska, czyli jak my to widzimy?”, zrealizowanej w formie reportażu z udziałem przedszkolaków, uczniów i przyrodniczych przechodniów. Nie zabrakło też gier, zabaw, pokazów oraz ekspozycji i degustacji zdrowych produktów żywnościowych. Atutem imprezy, zorganizowanej 7 lipca w Podlesicach koło Kroczyca, była słoneczna aura. Organizatorem spotkania było Stowarzyszenie Ziemia Zdegradowana Przywrócona Życiu. Warsztaty towarzyszące imprezie przeprowadzono na terenie rezerwatu Góra Zborów oraz w Jaskini Głębokiej. Dużym zainteresowaniem cieszyły się konkursy na ekosong i przedmiot użytkowy wykonany podczas warsztatów ceramicznych,

ekspozycja dotycząca przyrody jurajskiej, prezentacja o poprawie stanu środowiska w regionie i inne atrakcje. Gościem specjalnym była Jurajska Grupa GOPR, która prowadziła kurs pierwszej pomocy, a adeptom sportu wspinaczkowego udostępniła przenośną ściankę.

**Atrakcją pikniku było Mobilne Centrum Edukacji Ekologicznej – ekopojazd, który pełnił funkcję warsztatów ekologicznych na kółkach. Ekopojazd ma zamontowane wiatraki i systemy solarne, stanowiące atrakcję i okazję do nauki o odnawialnych źródłach energii.**

Zabrzański II Rodzinny Piknik Ekologiczny zorganizowany został 29 czerwca w Miejskim Ogrodzie Botanicznym. W trakcie konkursów i zabaw edukacyjnych, współorganizowanych przez Fundację Zielonej Ligi i Fundację Ekologiczną Arka, można było nauczyć się, jak segregować odpady lub jak domowym sposobem wykonać papier czerpany.

22 czerwca w centrum ekologicznych aktywności zamienił się Duży Krąg Taneczny w chorzowskim Parku Śląskim. W ramach obchodów 20-lecia Funduszu Śląska Chorażew ZHP zorganizowała akcję edukacyjno-informacyjną „Moc Zielonych Atrakcji”. Uczestnicy mogli dowiedzieć się m.in., jak działają gejzery, jak pracują pszczoły i jak zostawić po sobie ekologiczny ślad. 22 czerwca w Częstochowie, na promenadzie Czesława Niemena, odbył się rodzinny piknik ekologiczny, podczas którego można było układać ekopuzzle, grać w ekologiczne memory, pisać listy dla Ziemi, a dzięki swoim mięśniom wytwarzać prąd i w ten sposób uruchomić „kino”, rozpoznawać zioła, zapoznać się z budową roślin.

Tego samego dnia mieszkańcy Bielska-Białej mieli okazję uczestniczyć w akcji ekologicznej „Razem dla Ziemi”, organizowanej przez Stowarzyszenie Ekologiczno-Kulturalne Klub Gaja. W czasie imprezy przeprowadzone zostały gry i zabawy edukacyjne, gra miejska oraz koncert. Z kolei mieszkańcy Żor podczas pikniku ekoLOGICZNE Żory mogli się dowiedzieć, w jaki sposób finansowano przedsięwzięcia proekologiczne, które znacząco wpłynęły na poprawę stanu środowiska w naszym województwie na przestrzeni minionych 20 lat.

## LATO Z... EKOLOGIA

Tego lata ponad 7,5 tys. dzieci z województwa śląskiego skorzystało z dofinansowania Wojewódzkiego Funduszu Ochrony Środowiska i Gospodarki Wodnej do wyjazdów wakacyjnych na tereny czyste ekologicznie. Dzieci wyjeżdżały zarówno do miejscowości zlokalizowanych na terenie województwa, takich jak Wisła, Węgierska Górka, Wapiennica, Poraj, Pałaj czy Jeleśnia, jak i do ośrodków w województwach zachodniopomorskim, warmińsko-mazurskim czy małopolskim. Tylko w tym roku WFOŚiGW przeznaczył na dofinansowanie letniego wypoczynku blisko 1,5 mln zł, wspierając 15 organizacji zajmujących się profilaktyką zdrowotną dzieci, w tym: ZHP, Akcje Katolickie, PCK, Katolickie Ogniska Wychowawcze czy Towarzystwa Przyjaciół Dzieci. Największym partnerem WFOŚiGW jest Chorażew Śląska ZHP, która co roku organizuje letnie obozy z ekologicznym programem, w których uczestniczy ok. 2 tys. dzieci. W trakcie obozów letnich harcerze poszukują terenów zagrożonych ekologicznie, uczą się segregacji odpadów, składowania ich w workach oraz sposobów minimalizowania i utylizacji śmieci. **Az**

Treści zawarte w publikacjach na kolumnie „Kalejdoskop ekologiczny” nie stanowią oficjalnego stanowiska organów WFOŚiGW w Katowicach.

Kolumna  
dofinansowana przez





## CENTRUM BADAŃ I DOZORU GÓRNICWA PODZIEMNEGO SP. Z O.O.

ma zaszczyt zaprosić do odwiedzenia swojego stoiska podczas

### Międzynarodowych Targów Górnictwa, Przemysłu Energetycznego i Hutniczego Katowice 2013

Podczas tegorocznych Międzynarodowych Targów Górnictwa, Przemysłu Energetycznego i Hutniczego Centrum Badań i Dozoru Górnictwa Podziemnego przedstawi **prototyp hamulca tarczowego**, przeznaczonego do hamowania przenośników taśmowych w kopalniach węgla kamiennego.

Atrakcją dla odwiedzających będzie również możliwość uczestnictwa w procesie **badania magnetycznego liny** i obserwacji rejestracji występujących uszkodzeń. Wykonując badanie rzeczoznawcy CBiDGP wyjaśnią, jakie parametry decydują o czasie eksploatacji lin wykorzystywanych w urządzeniach transportowych.

*Zapraszamy do zapoznania się z ekspozycją  
Centrum Badań i Dozoru Górnictwa Podziemnego*  
**SEKTOR A, STOISKO 20/A**

## Węgiel - stabilność energetyczna Polski

*Rozpoznane zasoby  
węgla kopalń KHW SA  
wystarczą na prawie 50 lat  
systematycznego wydobycia*



**KH  
W**  
KATOWICKI  
HOLDING  
WĘGLOWY SA  
KATOWICE

KHW SA  
ul. Damrota 16-18  
40-022 Katowice  
[www.khw.pl](http://www.khw.pl)

## AUTOMATYKA I STEROWANIE DLA GÓRNICTWA

zintegrowane systemy sterowania maszyn i urządzeń · monitoring procesów technologicznych · monitoring video · światłowodowe sieci Ethernet · systemy komunikacji bezprzewodowej · systemy logistyczne



Zapraszamy do odwiedzenia naszego stanowiska  
na Międzynarodowych Targach Górnictwa, Przemysłu Energetycznego i Hutniczego  
10-13 września 2013, Katowice, Spodek  
Sektor A (płyta główna), Stanowisko 24/A

Laureat prestiżowych nagród:



[www.atutnet.pl](http://www.atutnet.pl)

# NOWOŚCI NA RYNKU NIEMIECKIEGO GÓRNICTWA

**RAG Mining Solutions kolejny raz jest na targach górniczych KATOWICE 2013 z nowym, rozszerzonym portfolio. Na naszym **stoisku nr 63**, w sektorze **A1**, w dniach 10–13 września 2013 r., przedstawimy Państwu następujące nowości:**

### Elektroniczna książka materiałów wybuchowych

Elektroniczna książka materiałów wybuchowych, która z powodzeniem znalazła zastosowanie w RAG Deutsche Steinkohle AG, pozwala na śledzenie poszczególnych komponentów oraz całego zasobu materiału wybuchowego oraz dodatkowego wyposażenia w programie SAP bądź innych systemach ERP.

Jest to wymóg, z którym będzie się musiała sprostać każda Firma z chwilą wejścia w życie stosownej Dyrektywy Unii Europejskiej. Program ten jest integralną częścią modułu MM systemu SAP, który umożliwia udokumentowanie każdego ruchu materiału, co pozwala na śledzenie poszczególnych komponentów przez cały czas ich użytkowania.

### Technologia dyspozytorni

RAG Mining Solutions chce na swoim stoisku przedstawić, w jaki sposób wydajna oraz wyposażona w nowe technologie kopalnia może być sterowana z powierzchni. Przedstawiamy codziennie używaną, innowacyjną i skuteczną technologię dyspozytorni, która sprawdziła się już na kopalniach w Niemczech i cieszy się dużym zainteresowaniem na całym świecie.

### Używane maszyny i urządzenia

Już od kilku lat prowadzimy działalność na polskim rynku i sprzedajemy używane maszyny górnicze. Również z tego powodu warto jest odwiedzić nasze stoisko, aby porozmawiać z naszymi polskojęzycznymi specjalistami i dowiedzieć się więcej na temat aktualnego oraz w krótkim czasie dostępnego sprzętu górniczego.





**Technologie jutra dla górnictwa i przemysłu**



**MASZyny I URZĄDZENIA  
DO EKSPLOATACJI KOPALIN**

**APARATURA ELEKTRYCZNA**

**SYSTEMY STEROWANIA I AUTOMATYZACJI**

**USŁUGI GÓRNICZE**

**UNIKATOWE REALIZACJE PRZEMYSŁOWE**

**ZAPRASZAMY**

na Międzynarodowe  
Targi Górnictwa,  
Przemysłu Energetycznego  
i Hutniczego KATOWICE 2013

**STOISKO  
20/S1**

**10–13 września 2013**  
Spodek, Katowice, al. Korfantego 35

[www.kopex.com.pl](http://www.kopex.com.pl)



**DATA CENTER****COIG S.A.****NIEZAWODNOŚĆ****DOŚWIADCZENIE****BEZPIECZEŃSTWO****OUTSOURCING IT****Microsoft Dynamics AX**

System Microsoft Dynamics AX to kompleksowy system informatyczny do zarządzania przedsiębiorstwem klasy ERP. Dzięki bogatej funkcjonalności i dużej elastyczności spełnia specyficzne oczekiwania firm z różnych branż.

Grupa kapitałowa **WASKO**<sup>®</sup>**ERP** fundament nowoczesnego przedsiębiorstwa

Zintegrowany System<sup>®</sup>  
**SZYK 2**  
Wspomagający Zarządzanie

Zintegrowany System Zarządzania<sup>®</sup>  
**KSAT 2000**  
dla jednostek samorządu terytorialnego

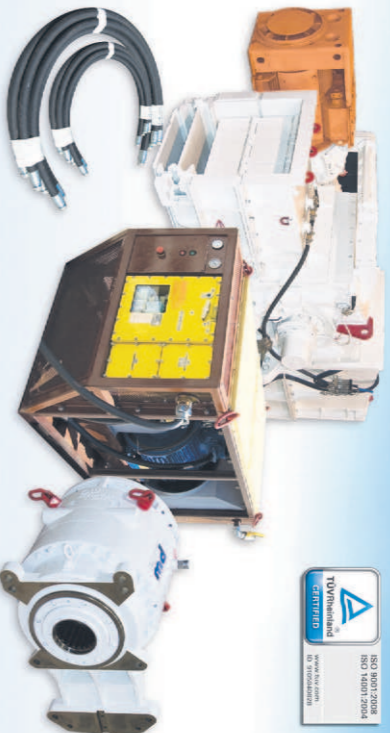
**Mdok**<sup>®</sup>  
Obsługa Spraw i Dokumentów

**COIG**<sup>®</sup>

COIG S.A. Mikołowska 100, 40-065 Katowice  
tel.: (32) 757 33 50, (32) 757 41 38  
www.coig.pl, coig@coig.pl

**ARTECH**

44-218 Rybnik, ul. Wodzisławska 175 B

tel.: +48 32 424 85 66  
fax: +48 32 424 81 18sekretariat@artech-rybnik.com.pl  
www.artech-rybnik.com.pl**Sektor S1, miejsce 03/S1****PRODUKCJA - REMONTY - DIAGNOSTYKA**

2994229/A/TG1234



Republika Czeska

**Czeskie firmy na Międzynarodowych Targach  
Górnictwa, Przemysłu Energetycznego  
i Hutniczego Katowice 2013****Wystawcy****Sektor: S1, Ekspozycja: 01/S1**COMPENSUS  
SP. Z O. O.  
www.compensus.pl**MASZYNY I URZĄDZENIA WIERTNICZE****STEROWANIA PILOTOWE  
I ELEKTROHYDRAULICZNE****SYSTEMY KLIMATYZACJI**

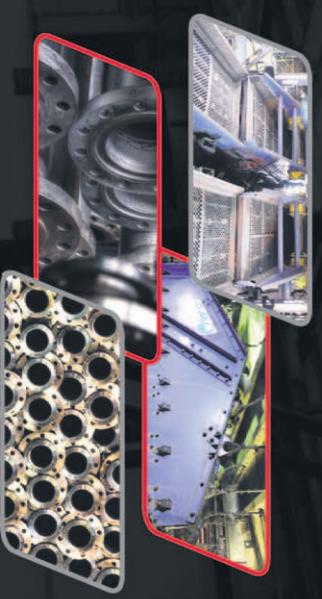
2993868/A/TG1234

**HUTA ŁABĘDY**ul. Zawadzkiego 45, 44-109 Gliwice  
tel. 32 234 72 01, fax 32 234 21 41  
e-mail: office@hutaLab.com.plBiuro Handlu  
tel. 32 234 72 91, fax 32 234 76 80  
www.hutaLab.com.plZapraszamy do odwiedzenia Nas  
dnia 10-13.09.2013r.w Katowicach:  
„Spodek”, Teren Zawędrzony  
Sektor S1/stoisko 24

2993871/A/TG1234

**DEMETRIX**

- »»» MASZYNY
- »»» RUROCIĄCI I ICH ELEMENTY
- »»» ROBOTY GÓRNICZE
- »»» LINIE I CIĄGI TECHNOLOGICZNE
- »»» ROBOTY BUDOWLANE
- »»» PROFESJONALNY SERWIS NAPRAWCZY

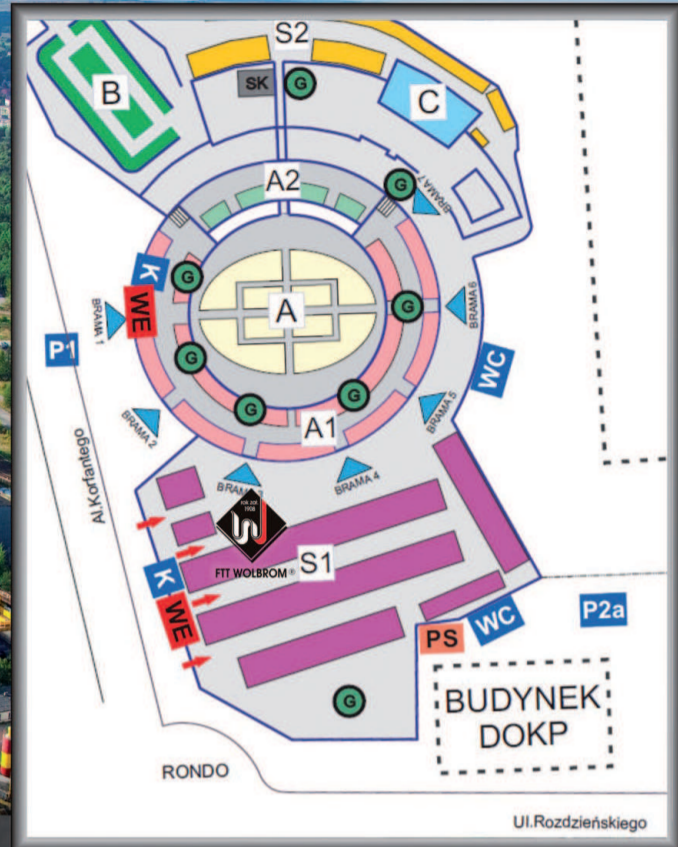
Zapraszamy na Międzynarodowe Targi Górnictwa,  
Przemysłu Energetycznego i Hutniczego  
10 - 13 września 2013, sektor B stoisko 17/B

www.demetrix.eu

2994397/A/TG1234

**Grupa Compensus:**Compensus Sp. z o.o.  
Centrum Hydrauliki DOH Sp. z o.o.  
Eurotech Sp. z o.o.**kompleksowa oferta  
dla górnictwa i energetyki**

3005342/A/TG1234



FTT WOLBROM®

## FABRYKA TAŚM TRANSPORTEROWYCH WOLBROM S.A.

Międzynarodowe Targi Górnictwa,  
Przemysłu Energetycznego  
i Hutniczego  
KATOWICE 2013

Sektor S1  
Stoisko 7

Gwarancja jakości  
i bezpieczeństwa



★★★★★★★★★★  
tel. +48-52-320-39-37  
fax +48-52-320-39-36  
skrzynki@bohамет.pl  
www.bohamet.pl  
★★★★★★★★★★



# BOHAMET®



### Projektuje i produkuje:

- ▶ osłony - obudowy ognioszczelne Exd I ◀  
do elektrycznych urządzeń przeciwybuchowych Ex  
przeznaczonych do pracy w strefach najwyższego  
zagrożenia wybuchowego podziemiach kopalń.

### Oferujemy:

- skrzynki ognioszczelne „d”  
do łączenia wszelkiego rodzaju przewodów - kabli  
górnich w sieciach o napięciu do 6 kV
- przyciski sterujące
- obudowy z wziernikami Exd I do monitorów –  
komputerów itp.

**NOWOŚĆ !!!**



◆ Obudowy ognioszczelne do monitorów 24” ◆

◆ Wzierniki prostokątne do obudów ognioszczelnych ◆



# GLIMARPOL

Narzędzia pneumatyczne i hydrauliczne.  
Produkcja, import, dystrybucja.



KOTWIARKI PNEUMATYCZNE OBROTOWE  
WIERTARKI PNEUMATYCZNE UDAROWE YT 24  
ZAKRĘTAKI PNEUMATYCZNE I HYDRAULICZNE  
POMPY SZLAMOWE, MŁOTY URABIAJĄCE  
WCIĄGNIKI ŁAŃCUCHOWE I WIELE INNYCH...

Stoisko na targach:  
46a i 48a

Bernardyńska 1, 41-902 Bytom  
tel/fax.: 32 335 45 33 ; www.glimarpol.pl

3005317/A/TG1234

# FAMA®

Zarząd firmy FAMA Sp. z o.o., producent systemów transportowych i urządzeń dźwignicowych w branży górniczej, serdecznie zaprasza do odwiedzenia naszego stoiska na Międzynarodowych Targach Górnictwa, Przemysłu Energetycznego i Hutniczego w Katowicach, które odbędą się w dniach 10 – 13 września 2013 r.

Katowice, SPODEK, Al. Korfantego 35  
SEKTOR S1, STOISKO 36

Do zobaczenia!

2993878/A/TG1234

## DEILMANN-HANIEL

Jako reprezentant naszych właścicieli firm **Deilmann-Haniel Shaft Sinking** oraz **Thyssen Schachtbau**, posiadających ponad 100 – letnie doświadczenie w wykonywaniu specjalistycznych robót górniczych oferujemy Państwu:

Projektowanie i wykonawstwo otworów wielkośrednicowych z powierzchni terenu oraz z podziemnych wyrobisk górniczych dla celów wentylacyjnych i technologicznych.



Dane techniczne otworów z wyrobisk:

Średnica otworu do 3,6 m

Długość otworu do ok. 300 m

Średnica otworu pilotażowego 12¼"

Prędkość posuwu przy wierceniu wielkośrednicowym do 4,0 m/h

Nacisk roboczy przy wierceniu: w dół 1.350 kN do góry 2.700 kN

Dokładność otworu pilotażowego wykonanego w systemie RVDS (MICON Rotary Vertical Drilling System) wynosi 0,1 % długości otworu.

## Deilmann – Thyssen Schachtbau spółka z o.o.

ul. Ścigały 14, 40-205 Katowice

tel: 32 350 62 19

mail: info\_pl@deilmann-thyssen.eu

3005334/A/TG1234

## SIEMAG TECBERG



## ŚWIATOWA TECHNOLOGIA

# DLA GÓRNICTWA

Serdecznie zapraszamy do odwiedzenia naszego stoiska nr 12/A podczas **Międzynarodowych Targów Górnictwa Przemysłu Energetycznego i Hutniczego Katowice 2013**

Jednocześnie zachęcamy do uczestnictwa w następujących prezentacjach:

Realizacje największych projektów SIEMAG TECBERG w Polsce

10-13 września; godz. 11:00 i 15:00

Modernizacja maszyny wyciągowej P-V

11 września; godz. 11:00

Napęd zintegrowany w maszynach wyciągowych

11 września; godz. 15:00

Centralna klimatyzacja kopalń z zastosowaniem P.E.S.

12 września; godz. 11:00

Trendy w układach hamulcowych

12 września; godz. 15:00

- Maszyny wyciągowe
- Samojezdne wyciągi ratownicze
- Urządzenia do wymiany lin: windy frykcyjne, urządzenia zaciskające – podciągające
- Systemy centralnej klimatyzacji kopalń
- Systemy hamulcowe do maszyn wyciągowych



WWW.SIEMAG-TECBERG.COM

SIEMAG TECBERG POLSKA SP. Z O. O. | UL. MICKIEWICZA 29 | 40-085 KATOWICE | POLSKA  
E-MAIL: POLSKA@SIEMAG-TECBERG.PL | TEL.: 32 207 20 86 | FAX.: 32 207 20 87  
NIEMCY | USA | RPA | ROSJA | CHINY | POLSKA | AUSTRALIA

2994480/A/TG1234

# ZAKŁAD ODMETANOWANIA KOPALŃ

2995278/ATG1234



## „ZOK” SPÓŁKA Z O.O.

44-335 Jastrzębie-Zdrój, ul. Boczna 24  
tel. 32 4760602-08, fax 32 4760601, e-mail: zok@zok.pl



**Z**akład Odmietanowania Kopalń „ZOK” Sp. z o.o. jest największą w Polsce firmą, zajmującą się kompleksowo odmetanowaniem górotworu kopalń węgla kamiennego, projektowaniem technologii odmetanowania, projektowaniem i budową obiektów i urządzeń odmetanowania, podziemnymi robotami wiertniczymi oraz zagadnieniami naukowo-badawczymi, związanymi z oceną i likwidacją zagrożeń metanowych. Podstawową działalnością Zakładu jest prowadzenie odmetanowania górotworu jako najbardziej skutecznej metody likwidacji zagrożenia metanowego w kopalniach węgla kamiennego i uzyskiwanie ekologicznego surowca energetycznego dla celów przemysłowych.

Od roku 2003 Zakład posiada certyfikat „TÜVNORD” systemu zarządzania na zgodność z normą PN-EN ISO 9001:2001, którego podstawową zasadą jest wysoka jakość świadczonych usług i produkowanych wyrobów oraz spełnienie oczekiwań i potrzeb naszych klientów.

W roku 2007 Zakład wdrożył zintegrowany system zarządzania jakością, ochroną środowiska oraz bezpieczeństwem i higieną pracy, oparty na normach PN-EN ISO 9001:2001, PN-EN ISO 14001:2005, PN-N ISO 18001:2004.

Kadrę inżyniersko-techniczną Zakładu stanowią osoby posiadające wieloletnie doświadczenie i kwalifikacje w specjalności przewietrzania kopalń, wiertniczej i mechanicznej. Ogółem zatrudnienie w Zakładzie wynosi około 500 osób.



Firma prowadzi kompleksowe odmetanowanie górotworu w zróżnicowanych warunkach geologicznych kilkunastu kopalń zarówno w celu likwidacji zagrożenia metanowego w czynnych wyrobiskach kopalń, jak i dla ujęcia metanu z wyeksploatowanych partii złoża.

W ciągu roku Zakład ujmuje około 140 mln m<sup>3</sup> CH<sub>4</sub>. Odmietanowanie kopalń węgla kamiennego powoduje zmniejszenie emisji metanu do atmosfery, a jego wykorzystanie w procesach produkcji energii elektrycznej i ciepłej pozwala na ograniczenie emisji gazów ze spalania węgla kamiennego.

Aktualnie w procesach technologicznych wykorzystuje się około 70% ujętego gazu. W celu odmetanowania górotworu firma wykonuje podziemne otwory drenażowe. Równocześnie Zakład wykonuje wszelkiego typu otwory: odwadniające, techniczne i technologiczne, a dla celów rozpoznawczych i badawczych złoza otwory z pełnym uzyskiem rdzenia, do głębokości 1300 m. Ponadto jest wykonawcą między poziomowych otworów wielkośrednicowych o średnicy do 1600 mm i głębokości do 250 m.

Zakład jest uprawnioną jednostką naukowo-badawczą, wskazaną przez prezesa Wyższego Urzędu Górniczego do wykonywania zadań rzeczoznawcy w zakresie zagrożenia metanowego oraz wyrzutami metanu i skał w kopalniach węgla kamiennego.



Przewoźne urządzenie do ujmowania i przetłaczania gazu typu PUPG-2.



Nowowbudowana stacja odmetanowania w KWK „Halemba-Wirek”.

### W ramach posiadanych uprawnień Zakład wykonuje:

- ✓ badania dla określenia metanonośności węgla,
- ✓ opracowania prognoz metanowości bezwzględnej wyrobisk korytarzowych i eksploatacyjnych,
- ✓ badania zagrożenia metanowego przy zaliczaniu pokładów węgla lub ich części do odpowiednich kategorii zagrożenia,
- ✓ opinie dla zaliczania wyrobisk w polach metanowych w podziemnych zakładach górniczych do poszczególnych stopni niebezpieczeństwa wybuchu.

Laboratorium Badawcze i Wzorcujące Zakładu Odmietanowania Kopalń „ZOK” Sp. z o.o. spełnia wymagania normy PN-EN ISO/IEC 17025:2005 w zakresie:

- ✓ wzorcowania zawartości metanu, tlenu węgla i ditlenku węgla w mieszaninie gazowej, co zostało potwierdzone przez Polskie Centrum Akredytacji certyfikatem akredytacji laboratorium wzorcującego nr AP 143,
- ✓ oznaczania zawartości wilgoci, części lotnych i popiołu w węglu kamiennym; oznaczania zawartości tlenu, ditlenku węgla, metanu, etanu, azotu, wodoru, etylenu oraz tlenu węgla z próbki gazowej i pomiaru współczynnika dyfuzji oraz pojemności sorpcyjnej węgla kamiennych. Zostało to potwierdzone przez Polskie Centrum Akredytacji certyfikatem akredytacji laboratorium badawczego nr AB 1347.

W Zakładzie skonstruowano unikatową przewoźną stację odmetanowania, umożliwiającą szybkie reagowanie i opanowanie powstałego zagrożenia metanowego, służącą również do zatlaczania gazu z odmetanowania do pola pożarowego oraz schładzania gazów pożarowych.

Wysoka specjalizacja w zakresie odmetanowania i podziemnych robót wiertniczych była podstawą utworzenia w Zakładzie specjalistycznych zastępów ratowniczych, wchodzących w skład pogotowia Centralnej Stacji Ratownictwa Górniczego, biorących udział w likwidacji zagrożeń zawałowych, wodnych, pożarowych i ratowaniu odciętej załogi. Zastępy te uczestniczyły między innymi również w akcji likwidacji zagrożenia wodnego w Kopalni Soli „Wieliczka”.

Wyrazem wysokiej oceny dużej dynamiki rozwoju firmy było wielokrotne przyznanie jej tytułów „Gazeli Biznesu”. W uznaniu osiągnięć w wielu płaszczyznach Izba Handlowo-Przemysłowa Rybnickiego Okręgu Przemysłowego przyznała Zakładowi zaszczytne wyróżnienie „Czarny Diament”.

85 lat

**STOMIL**  
POZNAŃ

# OPONY DO NAJCIEŻSZYCH PRAC

Sprawdzone w ekstremalnych warunkach

NOWOŚĆ

## PIERWSZA OPONA RADIALNA

 niska ścieralność bieżnika i głęboka rzeźba  
wysoka odporność na przecięcia  
ulepszona stabilność jazdy i odporny karkas

OPONY DIAGONALNE:



D153

S29



S31

T42

OPONY RADIALNE:



EUGTR

www.stomil-poznan.pl


 najwyższa wydajność  
i odporność na  
uszkodzenia

 sprawdzone w podziemnych  
wzrostkach rud cynku,  
miedzi i ołowiu

 gwarancja  
długotrwałego  
użytkowania


## Zjednoczenie technologii górniczych i budowy maszyn

Vávrovická 89, 747 07 Opava 7, www.sdsc.cz • info@sdsc.cz


 • Weże hydrauliczne  
• Armatury górnicze  
• Zawory kuliste  
• Kończówki Stecko

 • Maszyny górnicze  
• Środki transportu,  
manipulacyjne i eko-  
logiczne urządzenia  
• Maszyny specjalne

 • Lokomotywy spalinowe  
podwieszane  
DLZ 110F, DLZ 120F  
• Kruszarki węgla  
• Spalalniki  
• Lokomotywy spalinowe  
torowe

 • Naczynia pneumatyczne i hydrauliczne  
• Technika podnośnikowa i manipulacyjna  
• Niekładowe transporty ruroty  
• Linie kablowe i technologia  
• Technika manipulacyjna dla sortowania zaprogramowanego wybuchem  
wg dyrektywy EU ATX

 • Łączące zestawy  
mocy dla środowiska  
wybuchowego  
• Przynęty ochronne  
dla sieci IT  
• Synchronizatory  
softstarty silnikowe  
• Lampy niewybuchowe

 • Siłki do przetworzenia z pod-  
warciem i dołożeniem  
• Naczynia do przemywania  
profilów i blach  
• Technika do podnoszenia  
• Urządzenia do manipu-  
lacji i wyładowania  
złoty

 • Mokre separato-  
ry pyłu  
• Przejścia, kłapy  
• Obiekty wałów  
ochronnych

 • Wzrostki utajone elektryczne strójce  
• Szafy rozdzielcze  
• Szafy rozdzielcze lampy niewybuchowe  
• Systemy ogrzewania

 • Wzrostki stosowane do środowiska wybuchowego w  
podziemiu i chemii • Automatyka przesyłników  
• Analiza i wykrywanie gazów, systemy komunikacyj-  
ne • Usługi i urządzenia w technice jądrowej

 Zapraszamy na targi Katowice 2013  
w dniach 10-13 września

 Grupa Kapitałowa KGHM Polska Miedź S. A.  
INOVA Centrum Innowacji Technicznych Sp. z o. o.  
ul. M. Skłodowskiej-Curie  
183,59-300 Lubin

 www.inova.pl  
e-mail: zarzad@inova.pl  
tel. +48 76 74 64 110

## Innowacje dla bezpieczeństwa

### Telekomunikacja

- System Podziemnej Łączności Trankingowej DOTRA
- System Alarmowo - Rozgłoszeniowy STAR - DOTRA
- System Łączności Szybowej S-160D
- Radiowy System Łączności dla Ratownictwa RATRA
- Systemy Radiowego Monitoringu i Sterowania

### Elektrotechnika i Automatyka

- Stacje Transformatorowe
- Kompensatory Mocy Biernej
- Systemy Sterowania PROTOS i PROMOS Plus
- Układy Sterowania i Monitoringu do Tam Wentylacyjnych
- Rozdzielnice Elektryczne i Zestawy Łączniowo-Przyłączeniowe

### Mechanika

- Automatem Tamy Wentylacyjne:
  - przesuwne,
  - uchylnie,
  - podnoszone ("OKO")

### Certyfikacja, Atestacja, Rzeczoznawstwo

- Działalność Certyfikacyjna i Atestacyjna
- Rzeczoznawstwo
- Badania


**Dräger**

 Serdecznie Państwa  
zapraszamy do odwiedzenia  
naszego stoiska numer 22/A1,  
mieszczącego się w sektorze 1,  
podczas Międzynarodowych  
Targów Górnictwa, Przemysłu  
Energetycznego i Hutniczego  
KATOWICE 2013.

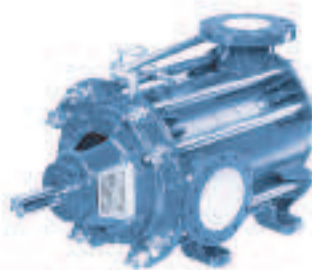
 Będzie nam niezmiernie miło  
spotkać się z Państwem.

 Utrzymujemy  
kopalnie w ruchu


Dräger. Technika dla Życia.



**Grupa Powen-Wafapomp SA**



Serdecznie zapraszamy do odwiedzenia naszego stoiska podczas Międzynarodowych Targów Górnictwa, Przemysłu Energetycznego i Hutniczego „KATOWICE 2013”, które odbędą się w dniach 10-13 września w PWS „Spodek” w Katowicach.



**Godziny otwarcia targów:**

10 września (wtorek): 10.00-17.00  
 11 września (środa): 10.00-17.00  
 12 września (czwartek): 10.00-17.00  
 13 września (piątek): 10.00-16.30

**SEKTOR A  
 Stoisko 11/A**



**STALKOWENT**

## Zakłady Kablowe BITNER

*Producent kabli i przewodów górniczych:*

- energetycznych na napięcie do 3,6/6 kV
- oponowych na napięcie 0,6/1 kV
- oponowych średniego napięcia
- sygnalizacyjnych
- telekomunikacyjnych
- strzałowych

Zapraszamy na nasze stoisko firmowe podczas  
**Międzynarodowych Targów Górnictwa,  
 Przemysłu Energetycznego i Hutnictwa  
 KATOWICE 2013**  
 10-13 września 2013r.

**Sektor 2, stoisko nr 09**



**BITNER**<sup>®</sup>  
 ZAKŁADY KABLOWE

## Świętowali we własnym gronie

Tegoroczne obchody Dnia Górnika w Czechach trudno jest porównać do tych z ostatnich lat. Nie było koncertów, barwnego korowodu ani imprez towarzyszących. To skutki kryzysu, który zapanował w OKD. Obchody ograniczono więc do złożenia kwiatów pod pomnikiem ofiar górniczego trudu na rynku uniwersyteckim w Karwinie i mszy św. w intencji górników w kościele pw. Podwyższenia Krzyża Świętego we Frysztacie.

Niedzielne (1 bm.) świętowanie Dnia Górnika, organizowane przez koła umundurowanych górników i brać górniczą z Karwiny, nawiązało do tradycji. Na rynku mimo deszczowej pogody dała koncert orkiestra Akordzianka i chór męski Echo ZZG w Polsce, działający przy kopalni Marcel w Radlinie. W tym roku obchodzi on swoje 85-lecie. Punktem kulminacyjnym skromnych obchodów była msza św., celebrowana przez karwińskiego proboszcza Daniela Vicha.

– Wszyscy czujemy, że dzisiejsza atmosfera, w której przyszło nam obcho-

dzić górnicze święto, jest inna od ubiegłorocznej. Ludzie obawiają się utraty pracy. Przyszli, żeby prosić o lepszą przyszłość, o nadzieję, bez której nie można żyć – mówił w kazaniu ks. Vicha.

Hołd poległym górnikom oddał szef górniczych związków zawodowych OKD Jaromír Pytlík.

Wesoło bawiono się natomiast w miejscowości Žabeh w regionie frydecko-miśteckim, gdzie odbyło się 11. międzynarodowe spotkanie „žabich” gmin. Wzięli w nim udział przedstawiciele czeskich miejscowości: Žaboklice, Žabovřesky, Žabonosy i Žabovřesky nad Ohrzą, słowackich Žabokreków i Žabokreków nad Nitrou oraz polskiej Żabiej Woli. Imprezie towarzyszyły konkursy o górniczej tematyce. Wsparała ją Fundacja OKD, a kopalnia pożyczyła dekoracje karczmy piwnej. Uczestnicy „žabiej” biesiady zwiedzili także muzeum górnictwa w ostrawskim Landeku, gdzie poznali historię i tradycje górnicze ostrawsko-karwińskiego zagłębia węglowego. **kaj**

# MODERNIZACJA O KLUCZOWYM ZNACZENIU

Zakład przeróbczy ruchu Zofiówka będzie wzbogacać 17 tys. t węgla na dobę



FOT.: JAROSLAW GALUSEK

ANNA ZYCH  
azych@gornicza.com.pl

**A**daptacja nieczynnego od kilku lat obiektu suszarni węgla oraz modernizacja zwałow węgla – to główne założenia projektu unowocześnienia Zakładu Przeróbki Mechanicznej Węgla ruchu Zofiówka. Inwestycja jest projektem o kluczowym znaczeniu dla kopalni zespółonej Borynia-Zofiówka-Jastrzębie. Pozwoli na wzbogacenie w ciągu doby 17 tys. t surowca.

Ruch Zofiówka stanowić będzie centrum wydobycia kopalni zespółonej, dlatego oprócz inwestycji prowadzonych pod ziemią, związanych między innymi z uruchomieniem nowego pola Bzie Dębina, unowocześnia się jego zakład przeróbczy. Wzrost wydajności zakładu z obecnych 12 tys. do 17 tys. t/dobę wymaga wprowadzenia nowoczesnych technologii, pozwalających na osiągnięcie wysokich sprawności, zapewniających minimalizację strat węgla w odpadach do po-

ziomu nieprzekraczającego 0,6 proc. W ostatnich tygodniach rozstrzygnięty został przetarg na realizację największego projektu dla tego zakładu, pn. „Modernizacja Zakładu Mechanicznej Przeróbki Węgla w celu zwiększenia zdolności produkcyjnej do 17 tys. t/d netto”.

– Projekt ten zakłada adaptację nieczynnego od kilku lat obiektu suszarni węgla oraz modernizację zwałow węgla. Była suszarnia przekształcona zostanie w nowoczesną stację odwadniania węgla, której podstawowymi urządzeniami będą nowe wirówki sedimentacyjno-filtracyjne i prasy komorowo-membranowe. Ze względów technologicznych jest to priorytetowy węzeł, ponieważ pozwoli nie tylko odwadniać planowany przyrost produkcji, ale również systemowo rozwiązać problem zamknięcia obiegu wodno-mułowego – wyjaśnia Andrzej Bajer, zastępca dyrektora Biura Przeróbki Mechanicznej i Jakości Węgla w Jastrzębskiej Spółce Węglowej.

W budynku zlokalizowana będzie również nowa dyspozytornia zakładu,

która przejmie wszystkie funkcje dotychczasowej dyspozytorni, zlokalizowanej w obiekcie flotacji, pracującej w niekorzystnych warunkach związanych z intensywnym zapyleniem i dużą wilgotnością powietrza. Nowa dyspozytornia wyposażona będzie w układ sterowania i wizualizacji i obejmie cały zakład przeróbczy, zapewniając wysoki standard niezawodności i pewność działania. W celu zwiększenia wydajności zwałowania węgla zbudowany zostanie tunel wyposażony w cztery podajniki wi-bracyjne pod lejami zasypowymi. Ponadto w ramach projektu przewidziana jest budowa odkrytego zbiornika węgla surowego na zwałowisku przykopalnianym o pojemności 10 tys. t, który wraz z już istniejącymi zbiornikami pomieści urobek z jednodziennego wydobycia kopalni. Budowa tradycyjnego zbiornika o konstrukcji żelbetowej i przekroju kołowym została przez projektantów wykluczona z uwagi na ograniczenia przestrzenne.

Bardzo istotnym dopełnieniem planowanego przedsięwzięcia jest przebudowa i modernizacja rozdzielni elektrycznych w obiektach istniejących i ich instalacja w nowo budowanych węzłach. Eksploatowane rozdzielnie pochodzą z lat 70. ubiegłego wieku i nie spełniają obecnie obowiązujących kryteriów bezpieczeństwa, wprowadzonych nowymi przepisami, zapewniającymi minimalne wymogi dla maszyn i urządzeń.

Ostatnimi węzłami zakładu, które mają zostać zmodernizowane w ramach posiadanego pozwolenia na budowę, są węzeł wzbogacania w płuczce osadarkowej i węzeł wzbogacania flotacyjnego. Wymiana wyeksploatowanych i przestarzałych osadzarek dwukorytowych na urządzenia jednokorytowe pozwoli ograniczyć zapotrzebowanie na wodę technologiczną, wykorzystywaną do procesu wzbogacania, i znacznie poprawi efektywność rozdzielni. Natomiast w obiekcie flotacji cztery przestarzałe maszyny flotacyjne typu IZ-5 wymienione zostaną na znacznie nowocześniejsze urządzenia tego samego typu o większej wydajności.

Modernizacja układu technologicznego przeprowadzona w ramach projektu ma umożliwić uzyskanie w zakładzie takiej wydajności, która zapewni bezpieczny i elastyczny ruch węzłów klasyfikacji wstępnej, wzbogacania, odwadniania i załadunku węgla.



## GRUPA MARTECH

INNOWACJE DLA GÓRNICTWA I ENERGETYKI  
W ZGODZIE Z NATURĄ!

Górnictwo



Energetyka



Oświetlenie





**ZAPRASZAMY**  
NA MIĘDZYNARODOWE TARGI GÓRNICTWA,  
PRZEMYSŁU ENERGETYCZNEGO I HUTNICZEGO  
**KATOWICE 2013**  
SEKTORZE S1 STOISKO NR 09





301.00.47/A/TG:1234




**Fabryka Reduktorów i Motoreduktorów BEFARED S.A.**  
ul. Grażyńskiego 71, 43-300 Bielsko-Biała,  
tel. 338126031-35, fax 338159363,  
e-mail: befared@befared.pl, www.befared.pl  
**Dział Handlowy i Marketingu**  
tel. 338126031 wew. 239,100,178,148,102,101,  
tel. 338157257, tel./fax 338164505,  
e-mail: marketing@befared.com.pl  
**Eksport**  
tel./fax 338122953, e-mail: export@befared.com.pl

**ZAPRASZAMY NA NASZE  
STOISKO TARGOWE  
SEKTOR S1, STOISKO 12**

**BEFARED**  
Fabryka Reduktorów i Motoreduktorów

Fabryka Reduktorów i Motoreduktorów BEFARED S.A. w Bielsku-Białej jest głównym na rynku polskim producentem reduktorów i motoreduktorów ogólnego zastosowania.

Fabryka istniejąca ponad 135 lat, posiada osiemdziesięcioletnie doświadczenie w produkcji elementów napędowych.

Wieloletnie doświadczenia i tradycje w połączeniu z wysokimi kwalifikacjami załogi, nowoczesnym, wspomaganym komputerowo zapleczem konstrukcyjnym i badawczym oraz kompleksowym zapleczem technologicznym, zapewnia najwyższą jakość produkowanych wyrobów.



301.00.47/A/TG:1234

## REPORTAŻ, RELACJE

## JAK HARTOWAŁA SIĘ STAL... W KLEOFASIE

Likwidowana kopalnia, czyli El Dorado dla złomiarskich band

WITOLD GALAZKA  
wgalazka@gornicza.com.pl

**T**o już prawdziwa wojna. Na kamienie i łomy. I psychologiczna – oceniają ochroniarze, strzegący rozbiórki kopalni Kleofas w Katowicach przed złodziejami złomu. Linia frontu przebiega kolejowym nasypem między dzielnicą Załęże a 20 hektarami zlikwidowanej kopalni, w której budynki płuczki przy ul. Obroki kryją jeszcze tysiące ton doskonałej stali.

Kleofasa zamknięto w 2004 r., a ostatni właściciel – Katowicki Holding Węglowy – próbuje odzyskać z zabudowań i instalacji metal wart wiele milionów złotych. Dotychczas sprzedano już 2,2 tys. t złomu, którego cena na rynku wynosi dziś ok. 1,2 zł/kg.

– Gra toczy się o stawkę dobrze znaną gangom złomiarzy, doświadczonych w plądrowaniu pobliskiej huty Baildon. Są nie tylko z Załęża. Przyjeżdżają z Chorzowa, Rudy Śl. i Zabrza. Niosą markowe palniki gazowe i agregaty prądowłórcze do zasilania szlifierek. Ktoś zlecił im kradzież i wyposażył w sprzęt, którego sami by przecież nie kupili – ocenia Stanisław Cichy, szef ochrony kopalni Staszic, której oddziałom zlecono pilnowanie rozbiórki.

– Gdy dwa lata temu runęły wieże wyciągowe kopalni, dla złomiarzy popłynął sygnał, że trzeba kraść, ile wlezie – wspomina ochroniarze. Kilku ma licencje i tonfy – pałki bojowe, ale reszta to chłopcy z hipermarketów. – Przez kilka miesięcy z pilnowania Kleofasa



FOT.: BARTŁOMIEJ SZOPA

zwolniło się kilkunastu, a paru po prostu uciekło z posterunków – mówi Wiesław N., dowódca ochrony.

**Bierzesz w łapę albo...**

Na placu pod płuczką żelazną piętrową konstrukcję szarpie szczytami pneumatycznymi wielka maszyna. Z przodu jej operator ma kratownicę chroniącą przed odłamkami, lecz od nasypu, z tyłu i boków nic nie osłania go w kabinie przed kamieniami. Złodziejskie czujki na okrągło wysiadają w krzakach i gdy maszyna urobi już sporo budynku, na nasypie wyrastają złomiarskie bandy, każda po 10-20 mężczyzn. Najmłodszy mają po 16 lat, najstarsi ok. 40.

– Okrążają nas i zakradają się zniechcąca, trzeba wyłączać maszyny, bo jeszcze tego brakuje, żeby któryś zginął

przygnieciony gruzami – mówi Krzysztof L., szef grupy ochroniarzy, który znalazł już dwukrotnie ludzkie zwłoki (jedne siedziały zwęglone na słupie trakcji, którą mężczyzna kradł na nasypie).

Złodzieje bezczelnie podchodzą do ochroniarzy i witają stałą propozycją: „Bierzesz w łapę 50 zł albo dostajesz wpięrdol. Wybieraj!”. Trzech mundurowych już ciężko pobito w głowę, jeden leży właśnie w szpitalu. Napadano na nich pod domem, na przystanku albo na placu rozbiórki. Krzysztof L. się nie uląkł, więc go spytali, czy nie boi się o rodzinę. Jest najodważniejszym z ochroniarzy. Zimą tego roku nieustaleni sprawcy napadli jego nastoletnią córkę, katując ją i gwałcąc. L. rzucił pracę, ale gdy córkę cudem odatowano, wrócił do ochrony.

– On się nie boi o własne życie, wie, że tu kiedyś dorwie tych, którzy skrzywdzili mu dziecko – kiwają głowami koledzy.

**Bezradne organy ścigania**

Policja, do której ochrona regularnie zwraca się z prośbą o pomoc, raz urządziła w Kleofasie skuteczną akcję: komandosi otoczyli teren i wyłapano 27 złodziei.

– Ale to było parę miesięcy temu! A niektórzy już dwa dni później gwizdali nam pogardliwie w nos! – wspomina ochroniarze, utyskując, że na co dzień funkcjonariusze nie bardzo pałają się do interwencji. – Wczoraj np. banda wskoczyła po linach wspinaczkowych na drugie piętro płuczki, przyjechał radiowóz, powstał i odjechał. A złodzieje obrzucali ich z góry pogardliwymi przewiskami – opisują ochroniarze.

– Ci agresywni złodzieje przed sądem przeistaczają się w skrzywdzone baranki. Opowiadają bajeczki, że w domu bieda, głodna żona i płaczą chore dzieci. Że nie stać ich na lekarstwa. A zarobek przepijają w pobliskich barach i krzakach – opisuje ochroniarz Mariusz P.

– Cztery-sześć razy w miesiącu jeździmy do sądu jako świadkowie kradzieży. Niestety, kończy się symbolicznymi wyrokami. Niską grzywną, mandatem. Nawet znani policjantom recydywiści, którzy po przyłapaniu na kradzieży złomu powinni trafić za kratki, dziwnym trafem chodzą wolno i dalej grabią cudzą własność – dziwi się Stanisław Ciepły. Obliczył, że złodzieje są tak zdeterminowani, bo świetnie żyją

ze złomu: w cztery godziny w czterech lub pięciu potrafią wynieść mniej więcej tonę stali. To tylko pół dniówki, a podzielać ok. 700 zł. Paser sprzedaje stal o pół tysiąca złotych drożej.

**Niska szkodliwość czynu?**

– Są zwinni i silni. Własnoręcznie wywlekli w całości 700-kilogramowy stalowy bęben. We dwóch biegiem prują przez nasyp z 5-metrową szyną. Ukrywają złom w krzakach po drugiej stronie, w małych kupkach, bo wtedy złapani odpowiedzą tylko za „niską szkodliwość czynu”. Potem nocami ich samochody objeżdżają kryjówki, kompletując żelazny łup – opisuje Leonard Błaszczak, nadzorca terenu z ramienia KHW.

Ochroniarze są zgodni, że łatwo odróżnić przygodnego, biednego zbieracza od członka gangu. – Pierwszy ze zmiętą reklamówką pochyla się po kawałek drutu, śrubkę. A gdy się podejdzie, przeprosza i odchodzi. Drugi woła kolegów i chwytają za łom – opisują.

– Frustracja rośnie w nas coraz bardziej. Nie wiemy, czy wszyscy czekają, aż ktoś tu padnie trupem?! – pytają ochroniarze i rzucają do nas przestrogi: – Uwiercie, to nie są niewinni zbieracze, tylko rasowi przestępcy, którzy fachu uczyli się często w więzieniach. Zorganizowani w profesjonalne, gangsterskie struktury. Nawet gdy w Kleofasie zabraknie już łupu, znajdą inny. Nie przestaną rabować!

*\*) Imiona i inicjały ochroniarzy zostały zmienione na ich prośbę.*

## PRACUJĄ CORAZ BEZPIECZNIEJ

FOT.: ARC



**Pokazy sprawności pogotowia zawałowego w wykonaniu zastępu ratowników górniczych KWK Bobrek-Centrum w Bytomiu były gwoździem programu sobotniego festynu w Zielonej.**

Ponad 700 osób bawiło się w ubiegłą sobotę, 31 sierpnia, w Zielonej koło Kalet podczas dorocznego festynu rodzinnego pracowników kopalni Bobrek-Centrum.

Przy okazji podsumowano I etap konkursu „Pracuję bezpiecznie 2013”. W tym roku Kompania Węglowa organizuje go już po raz dziesiąty. Celem jest promowanie zasad bezpieczeństwa i higieny pracy oraz popularyzowanie zagadnień dotyczących oceny ryzyka zawodowego. Drużyny rywalizowały w audycie stanowiskowym bhp w trzech grupach: oddziałów przedkowych, pozapredkowych i powierzchniowych. Nagrody za pierwsze miejsce odebrali ich kierownicy: Zdzisław Pietrzak z oddziału G1B, Mirosław Gaicki reprezentujący oddział GZL 1 oraz Marek Pyrak, szef oddziału JMW-C.

– Bezpieczeństwo pracy górników jest już od lat priorytetem w nowocze-

snym zarządzaniu firmą, a zdrowie i życie pracowników dobrem najważniejszym, którego nie da się przełożyć na wskaźniki produkcyjne – podkreślił w swym wystąpieniu Leonard Klabis, dyrektor kopalni Bobrek-Centrum, dziękując kierownikom zwycięskich oddziałów za wzorową pracę, która pozwoliła w pełni zrealizować zaplanowane zadania produkcyjne.

Zagrożenia skojarzone, podnoszące poziom ryzyka zawodowego, spowodowały, że załoga bytomskiej kopalni wyraźnie postawiła na bezpieczeństwo, a to przekłada się bezpośrednio na spadek wypadkowości.

Po południu górnikom i ich rodzinom przygrywała Górnicza Orkiestra Dęta Bytom. Były też trzymające w napięciu pokazy sprawności w wykonaniu pogotowia zawałowego zastępu ratowników górniczych KWK Bobrek-Centrum w Bytomiu. **Kaj**

CENTRALNY OŚRODEK INFORMATYKI GÓRNICZWA OTWORZYŁ CENTRUM USŁUG OUTSOURCINGOWYCH

## Centrum na miarę czasów

Centralny Ośrodek Informatyki Górnictwa z Grupy Kapitałowej WASKO oddał 3 bm. do użytku Centrum Usług Outsourcingowych na ponad 200 stanowisk pracy, wyposażone w centrale przetwarzania danych, komputery i telefony. Będą tu świadczone usługi typu Business Continuity, Help Desk i Call Center.

– Serwery połączone są z amerykańską centralą korporacji. W przypadku kryzysu jej pracownicy przyjeżdżają do nas i w ciągu 12 lub 24 godzin rozpoczynają normalną pracę – tak, jakby nic się nie wydarzyło – wyjaśniał podczas uroczystości otwarcia Zbigniew Koszowski, prezes zarządu COIG.

Jaki koncern amerykański wszedł w kontakt z COIG, to tajemnica, ale takie miejsca jak to są coraz bardziej poszukiwane, zwłaszcza przez duże

korporacje, które na skutek różnych zdarzeń, np. ataku terrorystycznego, stanu klęski żywiołowej lub innej poważnej awarii, mogą utracić swoje dane, niezbędne dla prawidłowego funkcjonowania.

– Górnictwo jest jedną z najważniejszych gałęzi gospodarki narodowej i musi się restrukturyzować. My chcemy w tym procesie uczestniczyć. Dla przykładu: informatyka stała się ostatnimi laty najbardziej wymagającym sektorem gospodarki świata. Wiele nowoczesnych rozwiązań, które tam funkcjonują, można zastosować również w górnictwie, czyniąc je bezpieczniejszym i wydajniejszym – podkreślił Wojciech Wajda, właściciel Grupy Kapitałowej WASKO.

Centrum Usług Outsourcingowych przygotowywane było także pod ką-

tem projektów telemedycyny, zaś sam jego projekt jest elementem działań firm z sektora nowoczesnych usług biznesowych, realizowanych pod patronatem Urzędu Miasta Katowice.

– Uruchamiamy poważną kampanię promocyjną zatrudnienia w sektorach informatycznych. Przygotowaliśmy ją wspólnie z firmami, które już rozpoczęły bądź rozpoczynają swoją działalność – wyjaśniał Piotr Uszok, prezydent Katowic.

Przedsięwzięciu towarzyszy hasło: „Katowice – najlepsze miejsce dla kariery”. W uroczystości oddania do użytku Centrum udział wzięli m.in. Mariusz Kleszczewski, wicemarszałek województwa śląskiego, oraz Adam Czornik, dziekan Wydziału Automatyki, Elektroniki i Informatyki w Politechnice Śląskiej. **Kaj**

FOT.: KAJETAN BEREZOWSKI



**Uroczystego otwarcia Centrum Usług Outsourcingowych w katowickim COIG dokonali: Piotr Uszok, prezydent Katowic (z lewej), Wojciech Wajda, prezes zarządu Grupy Kapitałowej WASKO (w środku), oraz Mariusz Kleszczewski, wicemarszałek województwa śląskiego (z prawej).**

# FEDRUJEMY ZGODNIE Z KONCESJĄ

Rozmowa z **GRZEGORZEM MENDAKIEWICZEM**, dyrektorem kopalni Sośnica-Makoszowy

## Czy to prawda, że kopalnia Sośnica-Makoszowy prowadzi wydobycie niezgodnie z koncesją?

Każdy, kto choć przez chwilę zetknął się na swojej zawodowej drodze z górnictwem, doskonale wie, że taki zarzut może być postawiony wyłącznie przez kompletnego laika. Otóż właścicielem złóż węgla jest Skarb Państwa. Koncesje, czyli zgody na eksploatację złóż węgla, wydaje organ koncesyjny, który określa zasady oraz okres prowadzenia wydobycia. Prawidłowość realizacji koncesji z ramienia administracji rządowej kontrolowana jest przez Okręgowy Urząd Górniczy oraz Wyższy Urząd Górniczy, które w sytuacji stwierdzenia nieprawidłowości w tym zakresie reagują natychmiast. Zasady eksploatacji złóż i obowiązki przedsiębiorcy górnictwa związane z usuwaniem szkód wyraźnie definiuje ustawa Prawo geologiczne i górnicze. Chciałbym zwrócić uwagę na fakt, że ustawa ta określa także prawa przedsiębiorcy górnictwa, w tym prawo do eksploatacji złoża w sposób zgodny z koncesją, i nie dopuszcza, by właściciel nieruchomości sprzeciwił się zagrożeniom spowodowanym ruchem zakładu górnictwa.

**Ale przyzna Pan, że działalność kopalni nie**



FOT.: JAROSŁAW GALUSEK

## pozostaje bez wpływu na otoczenie?

Eksploatacja powoduje zmiany w środowisku i ustawodawca, konstruując prawo, przewidział ich występowanie. Określił także, jak należy te przeobrażenia usuwać lub niwelować. Jednym ze znaczących skutków wydobycia węgla jest występowanie obniżenia terenu, co skutkuje występowaniem lokalnych zawodnień i zalewisk. Przekształcenia powierzchni są systematycznie analizowane przez Komisję Ochrony Powierzchni przy WUG, która

zaleca rozwiązania najbardziej korzystne dla mieszkańców.

## Skoro eksploatacja powoduje pojawienie się zalewisk, to co kopalnia zrobiła w ostatnich latach, by zminimalizować ryzyko powodziowe?

Ależ ochrona przeciwpowodziowa jest zadaniem własnym gminy! Nie zmienia to faktu, że czując się odpowiedzialnymi za jakość życia lokalnej społeczności i stan środowiska, wychodzimy poza nakładane na nas obowiązki. Obok takich przedsięwzięć, jak podwyższenie obwałowania Kłodnicy, budowa przepompowni i zbiornika retencyjnego na potoku Paniówka czy wzmocnienie wydajności dwóch przepompowni tak, by były w stanie pracować także w trakcie bardzo obfitych opadów, rozpoczęliśmy również przebudowę przeciwpowodziowej infrastruktury technicznej w rejonie zbiornika Sośnica I. To bardzo poważne przedsięwzięcie, wymagające od kopalni zaangażowania znaczących środków, ale dzięki niemu nasza przyszła eksploatacja na obszarze sołectwa Przyszowice nie będzie uciążliwa dla otoczenia.

## A jak wygląda współpraca kopalni z gminą podczas usuwania szkód i działań prewencyjnych?

W części szczegółowej planu ruchu kopalni na lata 2010-2012 zapisane zostały zadania, których wykonanie prowadzić miało do kompromisu, godzącego zamierzenia eksploatacyjne kopalni z oczekiwaniami gminy w zakresie ochrony powierzchni, infrastruktury technicznej i komunalnej. Niestety, części z nich nie udało się zrealizować z przyczyn obiektywnych. Wśród tych niezrealizowanych znajduje się np. regulacja Potoku Chudowskiego, ale to nie opieszałość kopalni jest przyczyną zwłoki. Kopalnia od 2006 r. posiada projekt budowlany z uzgodnieniami, który nie został zrealizowany ze względu na niemożność uzyskania zgody właścicieli gruntów przyległych do potoku na wykonanie robót. Pomimo zapewnień „o prospołecznym nastawieniu” grupa właścicieli postawiła żądania cenowe wielokrotnie przekraczające wartość gruntów. Nie uzyskano też zgody na wejście w teren, a posiadany projekt stracił niestety ważność. W tej sytuacji kopalnia zleciła opracowanie nowego projektu, który obecnie jest uzgadniany. Na uwagę zasługuje jednak fakt, że jedna z osób, które skutecznie zablokowały wykonanie regulacji potoku, zamierza obecnie w rejonie tego cieku budować dwa osiedla domków jednorodzinnych. Oczywiście, osiedla narażone będą na podtopienia, ale inwestor w dalszym

ciągu nie dopuszcza do wykonania przez kopalnię regulacji potoku.

## Działania gminy mogą doprowadzić do zamknięcia kopalni?

Nie pozwolimy na to, chociaż gmina podejmuje wszelkie działania w tym kierunku, np. poprzez negatywne zaopiniowanie planu ruchu na lata 2012-2015. Od 2005 r. gmina posiada miejscowy plan zagospodarowania przestrzennego, który utrudnia, a w wielu przypadkach uniemożliwia eksploatację i racjonalną gospodarkę złożem. Ten plan został zaskarżony przez wojewodę i unieważniony wyrokiem WSA, jednak nadal obowiązuje, ponieważ gmina złożyła skargę kasacyjną. Mając świadomość, że uprawomocnienie wyroku jest kwestią czasu, gmina opracowuje dokumenty potrzebne do nowego planu zagospodarowania. Jednym z nich jest studium uwarunkowań, które w obecnej postaci również uniemożliwia funkcjonowanie kopalni. Podejmujemy wszelkie działania, aby dokument w tej formie nie wszedł w życie. Tym bardziej, że likwidacja kopalni Sośnica-Makoszowy byłaby nie tylko zamknięciem zakładu pracy zatrudniającego 5 tys. pracowników, ale także utratą ok. 15 tys. miejsc pracy w firmach kooperujących.

ROZMAWIAŁA: ANNA ZYCH



**KATOWICKI HOLDING WĘGLOWY SA, ul. Damrota 16-18, 40-022 Katowice,**  
**tel. 32 757 3069, fax 32 757 3150; www.khw.pl; e-mail: poczta@khw.pl,**  
**Dział Postępowań Zakupowych i Umów, tel. 32 757 3095, 32 757 3072, fax 32 757 4560**

Wykaz ogłoszeń o prowadzonych postępowaniach opublikowanych przez Katowicki Holding Węglowy SA na stronie [www.khw.pl](http://www.khw.pl) w dniach 27.08.2013 r. – 2.09.2013 r.

Lp.	Nr postępowania	Przedmiot postępowania	Data składania ofert	Data otwarcia ofert	Rodzaj postępowania
1	I/WP/M/046/0650/2013	Dostawa urządzeń zabezpieczających do dołowego taboru kolejowego	10.09.2013 r., godz. 8.00	10.09.2013 r., godz. 13.00	Nieobjęte ustawą Pzp
2	WP/M/354/07851/2013	Dostawy rur z materiału kompozytowego do rurociągów wodnych i metanowych	6.09.2013 r., godz. 8.00	6.09.2013 r., godz. 11.00	Nieobjęte ustawą Pzp
3	WP/072/2013	Wykonanie robót górniczych – zabudowa 3 przenośników taśmowych dla ściany III L w pokładzie 405 na poziomie 680 m w KHW SA KWK „Wujek” Ruch Wujek	6.09.2013 r., godz. 8.00	6.09.2013 r., godz. 12.30	Nieobjęte ustawą Pzp
4	WP/070/2013/JM	Wykonanie robót górniczych – drażenie chodnika osadnikowego w pokładzie 510 w KHW SA KWK „Wujek” Ruch Wujek	6.09.2013 r., godz. 8.00	6.09.2013 r., godz. 11.30	Nieobjęte ustawą Pzp
5	WP/071/2013/KH	Wykonanie robót górniczych – wyzbrajanie ściany IXNa i zbrojenie ściany XIIN w pokładzie 510 na poziomie 680 m w KHW SA KWK „Wujek” Ruch Wujek	6.09.2013 r., godz. 8.00	6.09.2013 r., godz. 12.00	Nieobjęte ustawą Pzp
6	ZP/975/2013	Obsługa placów składowych na rzecz KHW SA KWK „Wujek” z wykorzystaniem składników majątkowych zamawiającego	8.10.2013 r., godz. 9.00	8.10.2013 r., godz. 10.00	Objęte ustawą Pzp
7	ZP/984/2013	Wykonanie robót górniczych – drażenie przecinki do partii „J” i chodnika środkowego „J” w KWK „Wujek” Ruch Śląsk	8.10.2013 r., godz. 10.00	8.10.2013 r., godz. 10.30	Objęte ustawą Pzp
8	WP/066/2013	Wykonanie remontu nawierzchni drogi wewnątrz zakładu przy szybie Pułaski w KHW SA KWK „Wieczorek”	9.09.2013 r., godz. 8.00	9.09.2013 r., godz. 11.00	Nieobjęte ustawą Pzp
9	WP/059/2013	Zakup 1 szt. wiertnicy WMD-150 lub urządzenia równoważnego dla KHW SA KWK „Murcki-Staszic” Ruch Staszic	11.09.2013 r., godz. 8.00	11.09.2013 r., godz. 11.00	Nieobjęte ustawą Pzp
10	WP/057/2013/WZ	Zakup 300 szt. stojaków ciernych L-4250 mm dla KHW SA KWK „Murcki-Staszic”	11.09.2013 r., godz. 8.00	11.09.2013 r., godz. 11.30	Nieobjęte ustawą Pzp
11	WP/082/2013	Przebudowa odcinka przekopu odstawczego A-D, poz. 665 m, w KHW SA KWK „Mysłowice-Wesoła”	9.09.2013 r., godz. 8.00	9.09.2013 r., godz. 11.30	Nieobjęte ustawą Pzp
12	4157	Wykonanie i montaż krat w oknach pomieszczeń Centralnego Archiwum KHW SA w piwnicy budynku KHW SA CUW	13.09.2013 r., godz. 8.00	13.09.2013 r., godz. 10.00	Nieobjęte ustawą Pzp
13	ZP/026/2013	Dostawa fabrycznie nowego przenośnika taśmowego na potrzeby odstawy urobku ze ścian wydobywczych w pokł. 501 Az na poz. 665 m dla KHW SA KWK „Mysłowice-Wesoła”	10.10.2013 r., godz. 9.00	10.10.2013 r., godz. 9.30	Objęte ustawą Pzp
14	ZP/024/2013	Odtwarzanie wyrobisk wentylacyjnych, odprowadzających zużyte powietrze do szybu Południowego na poz. 500 m w KHW SA KWK „Mysłowice-Wesoła”	10.10.2013 r., godz. 9.00	10.10.2013 r., godz. 10.00	Objęte ustawą Pzp
15	4354	Remont wiaduktu M-04 w ciągu ul. Szopienickiej w Katowicach, polegający na rektyfikacji łożysk, dla KHW SA KWK „Wieczorek”	13.09.2013 r., godz. 8.00	13.09.2013 r., godz. 11.00	Nieobjęte ustawą Pzp

Zapraszamy także do odwiedzenia naszych portali:  
 STRONA INTERNETOWA pod adresem – <http://www.khw.pl>  
 AUKCJE ELEKTRONICZNE pod adresem – <https://aukcje-khw.coig.biz/nowe.php>  
 PORTAL AUTORYZOWANYCH DOSTAWCÓW pod adresem – <https://dostawca-khw.coig.biz>



KOMPAKIA WĘGLOWA S.A.

## Kompania Węglowa SA, ul. Powstańców 30, 40-039 Katowice, tel. (32) 7572 211, fax 2555 453



Kompania Węglowa SA, ul. Powstańców 30, 40-039 Katowice, tel. (32) 7572 211, fax (32) 2555 453  
 Centrala – Biuro Zamówień Publicznych i Przetargów, ul. Powstańców 30, 40-039 Katowice, tel. (32) 7572 288, fax (32) 7572 027,  
 Centrala – Centrum Logistyki Materiałowej, ul. Plebiscytowa 36, 40-041 Katowice, tel. (32) 757 2089, fax (32) 757 2304,  
 KWK „Bobrek-Centrum”, ul. Konstytucji 76, 41-905 Bytom, tel. (32) 7181 000, fax (32) 7181 781,  
 KWK „Piekary”, ul. Gen. Jerzego Ziętka 13, 41-940 Piekary Śląskie, tel. (32) 7171 000, fax (32) 2871 313,  
 KWK „Bolesław Śmiały”, ul. Pstrowskiego 12, 43-173 Łaziska Górne, tel. (32) 7175111, fax (32) 2241 322,  
 KWK „Knurów-Szczygłowice”, ul. Dworcowa 1, 44-190 Knurów, tel. (32) 7185 000, fax (32) 2352 421,  
 KWK „Sośnica-Makoszowy”, ul. Makoszowska 24, 41-800 Zabrze, tel. (32) 7179 000, fax (32) 2718 071,  
 KWK „Brzeszcze”, ul. Kościuszki 1, 32-620 Brzeszcze, tel. (32) 7165 300, fax (33) 8432 963,  
 KWK „Piast”, ul. Granitowa 16, 43-155 Bieruń, tel. (32) 7177 000, fax (32) 7177 082,  
 KWK „Ziemowit”, ul. Pokoju 4, 43-143 Łędziny, tel. (32) 7167 000, fax (32) 7167 504,  
 KWK „Halemba-Wirek”, ul. Kłodnicka 54, 41-706 Ruda Śląska, tel. (32) 7183 000, fax (32) 7183 020,  
 KWK „Pokój”, ul. Niedurnego 13, 41-710 Ruda Śląska, tel. (32) 7184 777, fax (32) 2487 889,  
 KWK „Bielszowice”, ul. Halembka 160, 41-711 Ruda Śląska, tel. (32) 7173 000, fax (32) 2717 893,  
 KWK „Chwałowice”, ul. 1 Maja 26, 44-206 Rybnik, tel. (32) 7393 113, fax (32) 7393 393,  
 KWK „Jankowice”, ul. Jastrzębska 12, 44-253 Rybnik, tel. (32) 7392 113, fax (32) 7392 330,  
 KWK „Marcel”, ul. Korfantego 52, 44-310 Radlin, tel. (32) 7292 113, (32) 7292 113, fax (32) 7292 504,  
 KWK „Rydułtowy-Anna”, ul. Leona 2, 44-280 Rydułtowy, tel. (32) 7294 113, fax (32) 4577 723,  
 Oddział Zakład Remontowo-Produkcyjny, ul. Granitowa 132, 43-155 Bieruń, tel. (32) 7170 301, fax (32) 7170 303,  
 Oddział Zakład Górniczych Robót Inwestycyjnych, ul. Granitowa 132, 43-155 Bieruń, tel. (32) 7170 400, fax (32) 7170 408,  
 Oddział Zagospodarowania Mienia, ul. Bałuckiego 4, 43-100 Tychy, tel. (32) 7170 601, fax (32) 7170 672,  
 Oddział Zakład Informatyki i Telekomunikacji, ul. Jastrzębska 10, 44-253 Rybnik, tel. (32) 7293 113, fax (32) 7293 633,  
 Oddział Zakład Elektrociepłowni, ul. Rymera 4, 44-270 Rybnik, tel. (32) 7398 600, fax (32) 7398 606.

### Wykaz ogłoszeń o prowadzonych postępowaniach opublikowanych przez Kompanię Węglową SA na stronie www.kwsa.pl w dniach 26.08.2013 r.–1.09.2013 r. (z wyjątkiem konkursów ofert)

Lp.	jednostka organizacyjna prowadząca postępowanie	data upublicznienia uruchomienia postępowania	data otwarcia ofert	nr postępowania	przedmiot postępowania	rodzaj postępowania
1	Centrala/CLM	26.08.2013 r.	10.09.2013 r.	331300534/01	Dostawa części zamiennych do przenośników zgrzeblowych SIGMA dla Oddziałów Kompanii Węglowej SA w latach 2013–2014, gr. mat. 292-10-04	postępowanie niepubliczne - przetarg nieograniczony
2	Centrala/CLM	26.08.2013 r.	10.09.2013 r.	331300546/01	Dostawa części zamiennych do obudów ścianowych produkcji Fazos do Oddziałów KW SA w latach 2013–2014, grupa materiałowa 295-27-01	postępowanie niepubliczne - przetarg nieograniczony
3	Centrala/CLM	27.08.2013 r.	17.09.2013 r.	331300489/01	Dostawa gaśnic przeciwpożarowych i środków pianotwórczych do gaśnic dla Oddziałów Kompanii Węglowej SA w latach 2013–2014, gr. mat. 292-6	zamówienie publiczne - przetarg nieograniczony
4	Centrala/CLM	28.08.2013 r.	12.09.2013 r.	331300544/01	Dostawa linek filarowych dla Oddziałów Kompanii Węglowej SA w latach 2014–2015, grupa materiałowa 284-3	postępowanie niepubliczne - przetarg nieograniczony
5	Centrala/CLM	28.08.2013 r.	24.09.2013 r.	331300545/01	Dostawa pokrowców i toreb (grupa 192-2) do Oddziałów Kompanii Węglowej SA w 2014 roku	zamówienie publiczne - przetarg nieograniczony
6	Centrala/CLM	28.08.2013 r.	23.09.2013 r.	331300538/01	Dostawa sprzętu ochrony głowy – hełmów (grupa 252-3) do Oddziałów Kompanii Węglowej SA i Gliwickiego Zakładu Usług Górniczych Sp. z o.o. w 2014 roku	zamówienie publiczne - przetarg nieograniczony
7	Centrala/CLM	28.08.2013 r.	24.09.2013 r.	331300547/01	Dostawa środków flotacyjnych dla Oddziałów Kompanii Węglowej SA w 2014 r., nr grupy 246-13	zamówienie publiczne - przetarg nieograniczony
8	Centrala/CLM	29.08.2013 r.	23.09.2013 r.	331300522/01	Dostawa rur z tworzyw sztucznych do instalacji kopalnianych dla Oddziałów KW SA w 2014 r., gr. mat. 252-12	zamówienie publiczne - przetarg nieograniczony
9	Centrala/CLM	29.08.2013 r.	13.09.2013 r.	331300579/01	Dostawa wyrobów ochronnych rąk, nóg i tułowia (grupa 185-2) dla Oddziałów Kompanii Węglowej SA w 2014 roku	postępowanie niepubliczne - przetarg nieograniczony
10	Centrala/CLM	30.08.2013 r.	16.09.2013 r.	151300887/01	Dostawa elementów hydrauliki siłowej do obudowy zmechanizowanej Pumar dla potrzeb Kompanii Węglowej SA Oddział KWK „Halemba-Wirek” w 2013 roku – grupa asortymentowa 295-27-10	postępowanie niepubliczne - przetarg nieograniczony
11	Centrala/CLM	30.08.2013 r.	13.09.2013 r.	331300357/01	Dostawa rur stalowych kołnierzykowych do Oddziałów Kompanii Węglowej SA w latach 2013–2014, gr. mat. 272-1	postępowanie niepubliczne - przetarg nieograniczony
12	Centrala/CLM	30.08.2013 r.	24.09.2013 r.	331300405/01	Dostawa aparatów regeneracyjno-ucieczkowych izolujących układ oddechowy dla Oddziałów Kompanii Węglowej SA w 2014 roku, grupa 285-12	zamówienie publiczne - przetarg nieograniczony
13	Centrala/CLM	30.08.2013 r.	24.09.2013 r.	331300490/01	Dostawa części zamiennych do przesiewaczy dla Oddziałów Kompanii Węglowej SA w 2014 roku, gr. mat. 295-12	zamówienie publiczne - przetarg nieograniczony
14	Centrala/CLM	31.08.2013 r.	24.09.2013 r.	331300420/01	Dostawa pian izolacyjnych fenolowych dla Oddziałów Kompanii Węglowej SA w 2014 roku, gr. 241-2	zamówienie publiczne - przetarg nieograniczony

**Kompania Węglowa SA, ul. Powstańców 30,  
40-039 Katowice, tel. (32) 7572 211, fax 2555 453**



KOMPANIA WĘGLOWA S.A.

**Wykaz ogłoszeń o prowadzonych postępowaniach opublikowanych przez Kompanię Węglową SA  
na stronie www.kwsa.pl w dniach 26.08.2013 r.–1.09.2013 r. (z wyjątkiem konkursów ofert)**

Lp.	jednostka organizacyjna prowadząca postępowanie	data upublicznienia uruchomienia postępowania	data otwarcia ofert	nr postępowania	przedmiot postępowania	rodzaj postępowania
15	Centrala/CLM	31.08.2013 r.	25.09.2013 r.	331300558/01	Dostawa elementów złącznych hydrauliki sterowniczej dla Oddziałów Kompanii Węglowej SA w 2014 roku, grupa asortymentowa 295-17	zamówienie publiczne - przetarg nieograniczony
16	Centrala/CLM	31.08.2013 r.	26.09.2013 r.	331300417/01	Dostawa części zamiennych do wozów urobkowych i osobowych Montana dla Oddziałów Kompanii Węglowej SA w latach 2014–2015, grupa asortymentowa 352-02-01	zamówienie publiczne - przetarg nieograniczony
17	Centrala/CLM	31.08.2013 r.	27.09.2013 r.	331300419/01	Dostawa części zamiennych do lokomotyw dołowych Konstal Chorzów dla Oddziałów Kompanii Węglowej SA w latach 2014–2015, grupa asortymentowa 352-01-01	zamówienie publiczne - przetarg nieograniczony
18	Centrala/CLM	31.08.2013 r.	25.09.2013 r.	331300593/01	Dostawa kabli teletechnicznych dla Oddziałów Kompanii Węglowej SA w 2014 roku, gr. mat. 325-1	zamówienie publiczne - przetarg nieograniczony
19	Centrala/CLM	31.08.2013 r.	24.09.2013 r.	331300443/01	Dostawa uszczelnień z tworzyw sztucznych dla Oddziałów KW SA w 2014 r., gr. 252-11	zamówienie publiczne - przetarg nieograniczony
20	Centrala/CLM	31.08.2013 r.	25.09.2013 r.	331300424/01	Dostawa urządzeń i części zamiennych do czyszczenia taśm dla Oddziałów Kompanii Węglowej SA w 2014 r., gr. mat. 292-18	zamówienie publiczne - przetarg nieograniczony
21	Centrala/CLM	31.08.2013 r.	27.09.2013 r.	331300512/01	Dostawa części zamiennych do kruszarek – ZUT WAMAG dla Oddziałów Kompanii Węglowej SA w latach 2014–2015, grupa materiałowa 295-28-3	zamówienie publiczne - przetarg nieograniczony
22	Centrala/CLM	31.08.2013 r.	24.09.2013 r.	331300540/01	Dostawa kotew stalowych do kotwienia górotworu dla Oddziałów Kompanii Węglowej SA w 2014 roku, gr. mat. 281-1	zamówienie publiczne - przetarg nieograniczony
23	Centrala/CLM	31.08.2013 r.	24.09.2013 r.	331300480/01	Dostawa urządzeń sygnalizacyjnych i zabezpieczających dla Oddziałów Kompanii Węglowej SA w 2014 roku, grupa asortymentowa 316-3	zamówienie publiczne - przetarg nieograniczony
24	Centrala/CLM	31.08.2013 r.	25.09.2013 r.	331300571/01	Dostawa akcesoriów kolejowych dla Oddziałów KW SA w 2014 roku, grupa materiałowa 273-1	zamówienie publiczne - przetarg nieograniczony
25	Centrala/CLM	31.08.2013 r.	27.09.2013 r.	331300427/01	Dostawa części do wiertnic dla Oddziałów Kompanii Węglowej SA w 2014 roku, grupa asortymentowa 295-13	zamówienie publiczne - przetarg nieograniczony
26	Centrala/CLM	31.08.2013 r.	26.09.2013 r.	331300505/01	Dostawa części zamiennych do lokomotyw dołowych PIOMA dla Oddziałów Kompanii Węglowej SA w latach 2014–2015, grupa asortymentowa 352-01-03	zamówienie publiczne - przetarg nieograniczony
27	Centrala/CLM	31.08.2013 r.	25.09.2013 r.	331300501/01	Dostawa tras tańcuchowych kompletnych do przenośników zgrzeblowych dla Oddziałów Kompanii Węglowej SA w 2014 roku, grupa asortymentowa 287-12	zamówienie publiczne - przetarg nieograniczony
28	Centrala/CLM	31.08.2013 r.	23.09.2013 r.	331300406/01	Dostawa smarów dla Oddziałów Kompanii Węglowej SA w 2014 roku, grupa materiałowa 246-11	zamówienie publiczne - przetarg nieograniczony
29	Centrala/CLM	31.08.2013 r.	24.09.2013 r.	331300418/01	Dostawa lin stalowych, z wyjątkiem lin szypowych, lin do kolejek i linek filarowych dla Oddziałów Kompanii Węglowej SA w 2014 roku, grupa materiałowa 284-1	zamówienie publiczne - przetarg nieograniczony
30	KWK „Bielszowice”	27.08.2013 r.	11.09.2013 r.	181300562/01	Koncepcja docelowej regulacji stosunków wodnych na terenach północno-zachodniej części sołectwa Borowa Wieś w Mikołowie, w rejonie na zachód od ul. Oświęcimskiej i na północ od ul. Malinowej, z uwzględnieniem zamierzeń eksploatacyjnych Kompanii Węglowej SA Oddział KWK „Bielszowice” i KWK „Sośnica-Makoszowy”	postępowanie niepubliczne - przetarg nieograniczony
31	KWK „Bielszowice”	29.08.2013 r.	13.09.2013 r.	181300638/01	Analiza wstrząsów górotworu zarejestrowanych na powierzchni OG KWK „Bielszowice” aparaturą AMAX 99, wraz z konserwacją, serwisem i kalibracją torów tej aparatury	postępowanie niepubliczne - przetarg nieograniczony
32	KWK „Bobrek-Centrum”	28.08.2013 r.	12.09.2013 r.	011300956/01	Dostawa mierników wielogazowych O <sub>2</sub> , CO <sub>2</sub> , CO, CH <sub>4</sub> , H <sub>2</sub> S dla KW SA Oddział KWK „Bobrek-Centrum”	postępowanie niepubliczne - przetarg nieograniczony
33	KWK „Bobrek-Centrum”	31.08.2013 r.	25.09.2013 r.	011300901/01	Kompleksowa obsługa bocznic kolejowych KW SA KWK „Bobrek-Centrum” Ruch Bobrek i Ruch Centrum w okresie 48 miesięcy	zamówienie publiczne - przetarg nieograniczony
34	KWK „Chwałowice”	27.08.2013 r.	11.09.2013 r.	201300586/01	Przygotowanie rezerwowych naczyń wyciągowych czteropiętrowych, przewidzianych do zabudowy w górnym wyciągu szypowego szybu I KW SA Oddział KWK „Chwałowice”	postępowanie niepubliczne - przetarg nieograniczony
35	KWK „Halemba-Wirek”	29.08.2013 r.	13.09.2013 r.	151300876/01	Wykonanie pionowej rektyfikacji budynku mieszkalnego oraz remontu budynku mieszkalnego i budynku gospodarczego z tytułu usuwania szkód spowodowanych eksploatacją górnictwem w obiekcie położonym w Rudzie Śląskiej przy ul. Pordzika 30 – dla potrzeb KW SA Oddział KWK „Halemba-Wirek”	postępowanie niepubliczne - przetarg nieograniczony



**Kompania Węglowa SA, ul. Powstańców 30,  
40-039 Katowice, tel. (32) 7572 211, fax 2555 453**

**Wykaz ogłoszeń o prowadzonych postępowaniach opublikowanych przez Kompanię Węglową SA  
na stronie www.kwsa.pl w dniach 26.08.2013 r.–1.09.2013 r. (z wyjątkiem konkursów ofert)**

Lp.	jednostka organizacyjna prowadząca postępowanie	data upublicznienia uruchomienia postępowania	data otwarcia ofert	nr postępowania	przedmiot postępowania	rodzaj postępowania
36	KWK „Halemba-Wirek”	29.08.2013 r.	13.09.2013 r.	151300875/01	Wykonanie pionowej rektyfikacji budynku mieszkalnego oraz remontu budynku mieszkalnego, budynku gospodarczego, garażu i ogrodzenia z tytułu usuwania szkód spowodowanych eksploatacją górnictwem w obiekcie położonym w Rudzie Śląskiej przy ul. Pordzika 28 – dla potrzeb KW SA Oddział KWK „Halemba-Wirek”	postępowanie niepubliczne - przetarg nieograniczony
37	KWK „Halemba-Wirek”	29.08.2013 r.	13.09.2013 r.	151300874/01	Wykonanie pionowej rektyfikacji i remontu budynku mieszkalnego z tytułu usuwania szkód spowodowanych eksploatacją górnictwem w obiekcie położonym w Rudzie Śląskiej przy ul. Wyzwolenia 116 – dla potrzeb KW SA Oddział KWK „Halemba-Wirek”	postępowanie niepubliczne - przetarg nieograniczony
38	KWK „Halemba-Wirek”	29.08.2013 r.	13.09.2013 r.	151300873/01	Wykonanie pionowej rektyfikacji budynku mieszkalnego wraz z remontem budynku mieszkalnego, budynku gospodarczego, szamba i kanalizacji, chodników oraz ogrodzenia z tytułu usuwania szkód spowodowanych eksploatacją górnictwem w obiekcie położonym w Rudzie Śląskiej przy ul. Wireckiej 30 – dla potrzeb KW SA Oddział KWK „Halemba-Wirek”	postępowanie niepubliczne - przetarg nieograniczony
39	KWK „Halemba-Wirek”	30.08.2013 r.	16.09.2013 r.	151300772/01	Świadczenie usług serwisowych oraz przegląd systemów dyspozytorskich produkcji SEVITEL dla Oddziału KWK „Halemba-Wirek”	postępowanie niepubliczne - przetarg nieograniczony
40	KWK „Halemba-Wirek”	30.08.2013 r.	16.09.2013 r.	151300833/01	Serwis urządzeń przyszybowych produkcji Elektrometal na podszybiu szybu Grunwald IV, poz. 830 m i 1030 m	postępowanie niepubliczne - przetarg nieograniczony
41	KWK „Halemba-Wirek”	30.08.2013 r.	16.09.2013 r.	151300442/01	Serwis systemu wizualizacji rozdzielni 6 kV produkcji RNT	postępowanie niepubliczne - przetarg nieograniczony
42	KWK „Halemba-Wirek”	30.08.2013 r.	17.09.2013 r.	151300855/01	Modernizacja łaźni pracowniczej nr 6 (III piętro) – dla potrzeb KW SA Oddział KWK „Halemba-Wirek”	postępowanie niepubliczne - przetarg nieograniczony
43	KWK „Knurów-Szczygłowie”	26.08.2013 r.	11.09.2013 r.	061301329/01	Dostawa: 1 szt. urządzenia wielofunkcyjnego kopiująco-drukującego kolorowego i 3 szt. urządzeń wielofunkcyjnych kopiująco-drukujących czarno-białych dla KW SA Oddział KWK „Knurów-Szczygłowie”	postępowanie niepubliczne - przetarg nieograniczony
44	KWK „Knurów-Szczygłowie”	28.08.2013 r.	12.09.2013 r.	061301344/01	Świadczenie usług serwisowych pomp własnych produkcji TECH-TRADING dla KW SA Oddział KWK „Knurów-Szczygłowie” Ruch Szczygłowie	postępowanie niepubliczne - przetarg nieograniczony
45	KWK „Knurów-Szczygłowie”	29.08.2013 r.	12.09.2013 r.	061301358/01	Dzierżawa ciągnika manewrowego kolejki spągowej elektrycznej zębatej typu KSZ 650/900/30/60 do likwidacji ściany XXII w pokładzie 401/1, wraz z zabezpieczeniem pełnej obsługi gwarancyjnej i serwisowej w całym okresie dzierżawy dla KW SA Oddział KWK „Knurów-Szczygłowie” Ruch Szczygłowie	postępowanie niepubliczne - przetarg nieograniczony
46	KWK „Knurów-Szczygłowie”	30.08.2013 r.	16.09.2013 r.	061301228/01	Wykonanie pomiarów zbrojenia prowadzeń kątowych dla KW SA Oddział KWK „Knurów-Szczygłowie”	zamówienie publiczne - przetarg nieograniczony
47	KWK „Knurów-Szczygłowie”	30.08.2013 r.	17.09.2013 r.	061301420/01	Remont wiertnicy WD-02H dla KW SA Oddział KWK „Knurów-Szczygłowie” Ruch Szczygłowie	postępowanie niepubliczne - przetarg nieograniczony
48	KWK „Marcel”	26.08.2013 r.	10.09.2013 r.	221300396/01	Dostawa fabrycznie nowego agregatu pompowego o napędzie pneumatycznym do podawania pian fenolowych oraz pompowania i iniekcji środków chemicznych, stosowanych w podziemnych wyrobiskach górniczych KW SA Oddział KWK „Marcel”	postępowanie niepubliczne - przetarg nieograniczony
49	KWK „Marcel”	30.08.2013 r.	17.09.2013 r.	221300463/01	Budowa rurociągu Ø 150, zasilającego w wodę zbiornik przeciwpożarowy na powierzchni, w części markłowieckiej KWK „Marcel”	postępowanie niepubliczne - przetarg nieograniczony
50	KWK „Marcel”	30.08.2013 r.	17.09.2013 r.	221300717/01	Wykonanie instalacji elektrycznej, odgromowej oraz wentylacyjnej w budynku gazów technicznych w KW SA Oddział KWK „Marcel”	postępowanie niepubliczne - przetarg nieograniczony
51	KWK „Piast”	27.08.2013 r.	11.09.2013 r.	121300898/01	Dostawa 2 szt. nowych eżeكتورów gazowych wraz z wyłącznikami dla KW SA Oddział KWK „Piast”	postępowanie niepubliczne - przetarg nieograniczony
52	KWK „Piast”	28.08.2013 r.	12.09.2013 r.	121300947/01	Świadczenie usług serwisowych dzierżawionych kombajnów chodnikowych produkcji Remag SA dla KW SA Oddział KWK „Piast”	postępowanie niepubliczne - przetarg nieograniczony
53	KWK „Piast”	28.08.2013 r.	12.09.2013 r.	121300608/01	Remont silników hydraulicznych wiertnic dla KW SA KWK „Piast”	postępowanie niepubliczne - przetarg nieograniczony
54	KWK „Piast”	28.08.2013 r.	23.09.2013 r.	121300545/01	Kompleksowa obsługa placów składowych i transportu wewnętrznego na powierzchni (w tym kopalnianych sieci kolei wąskotorowych) oraz obsługa urządzeń zamawiającego na rzecz KW SA Oddział KWK „Piast” w okresie 24 miesięcy	zamówienie publiczne - przetarg nieograniczony
55	KWK „Piast”	29.08.2013 r.	23.09.2013 r.	121300961/01	Wykonanie usług mechanicznych związanych z zapewnieniem sprawności technicznych maszyn i urządzeń Zakładu Przeróbki Mechanicznej II KW SA Oddział KWK „Piast” w okresie 48 miesięcy	zamówienie publiczne - przetarg nieograniczony

## Kompania Węglowa SA, ul. Powstańców 30, 40-039 Katowice, tel. (32) 7572 211, fax 2555 453



Wykaz ogłoszeń o prowadzonych postępowaniach opublikowanych przez Kompanię Węglową SA na stronie [www.kwsa.pl](http://www.kwsa.pl) w dniach 26.08.2013 r.–1.09.2013 r. (z wyjątkiem konkursów ofert)

Lp.	jednostka organizacyjna prowadząca postępowanie	data upublicznienia uruchomienia postępowania	data otwarcia ofert	nr postępowania	przedmiot postępowania	rodzaj postępowania
56	KWK „Pokój”	29.08.2013 r.	13.09.2013 r.	161300124/01	Opracowanie programu funkcjonalno-użytkowego dla remontu szybu Otylia dla KW SA Oddział KWK „Pokój”	postępowanie niepubliczne - przetarg nieograniczony
57	KWK „Rydułtowy-Anna”	28.08.2013 r.	12.09.2013 r.	231300632/01	Likwidacja zbiornika ppoż poprzez wyburzenie oraz uporządkowanie terenu po prowadzonych robotach	postępowanie niepubliczne - przetarg nieograniczony
58	KWK „Rydułtowy-Anna”	30.08.2013 r.	16.09.2013 r.	231300714/01	Wykonanie ogrodzenia betonowego wraz z dostawą elementów do jego wykonania dla potrzeb KW SA Oddział KWK „Rydułtowy-Anna”	postępowanie niepubliczne - przetarg nieograniczony
59	KWK „Sośnica-Makoszowy”	26.08.2013 r.	11.09.2013 r.	071300786/01	Remont obmurza szybów wentylacyjnych nieuzbrojonych Północny i Południowy dla KWK „Sośnica-Makoszowy” Ruch Makoszowy	postępowanie niepubliczne - przetarg nieograniczony
60	KWK „Sośnica-Makoszowy”	27.08.2013 r.	10.09.2013 r.	071300808/01	Świadczenie usług serwisowych, przeglądów i konserwacji układów automatyki typu SCADA i lokalnego monitoringu typu CCTV w ZPM Oddział KWK „Sośnica-Makoszowy”	postępowanie niepubliczne - przetarg nieograniczony
61	KWK „Ziemowit”	27.08.2013 r.	10.09.2013 r.	141300665/01	Dzierżawa nowego ciągnika kolejki spalinowej zębatej spągowej wraz z wyposażeniem dla KW SA Oddział KWK „Ziemowit”, z możliwością wykupu po zakończeniu okresu dzierżawy	postępowanie niepubliczne - przetarg nieograniczony
62	Oddział Zakład Elektrociepłowni	26.08.2013 r.	9.09.2013 r.	321300111/01	Świadczenie usług przewozu węgla dla KW SA Oddział Zakład Elektrociepłowni	postępowanie niepubliczne - przetarg nieograniczony



ogłasza licytację elektroniczną,  
nieobjętą ustawą Prawo zamówień publicznych

nr 25/JN/2013 - „Dostawa i zabudowa pola rozdzielczego do tłumienia drgań ferorezonansowych w sieci 6 kV dla Południowego Koncernu Węglowego S.A. ZG Janina”.

Termin realizacji zamówienia: do 90 dni od daty zawarcia umowy.

Pisemne oferty w zaklejonych i opieczętowanych kopertach z podaniem numeru i pełnej nazwy licytacji elektronicznej należy składać do dnia 25.09.2013 r. w Południowym Koncernie Węglowym S.A. w Jaworznie, ul. Grunwaldzka 37, Kancelaria Główna (Budynek Zarządu – parter, pokój nr 5), do godz. 14.00.

**UWAGA: Przed złożeniem wniosku o dopuszczenie do aukcji elektronicznej w trybie licytacji elektronicznej, należy na stronie [www.pkwsa.pl](http://www.pkwsa.pl) w zakładce „aukcje” zgłosić udział w systemie „aukcji elektronicznej dla licytacji elektronicznej”. W przypadku nie zgłoszenia udziału, wniosek zostanie odrzucony i zwrócony oferentowi bez otwierania.**

Warunkiem uczestnictwa w licytacji elektronicznej jest wcześniejsze zapoznanie się z wymaganiami ofertowymi, które są dostępne na stronie internetowej [www.pkwsa.pl](http://www.pkwsa.pl) – zakładka aukcja elektroniczna dla licytacji elektronicznej.

Informacji udziela w sprawach:  
proceduralnych: Wydział Umów, tel. (32) 618 53 81, fax (32) 618 50 78  
technicznych: Jerzy Sędziewski, tel. (32) 627 04 01.

Południowy Koncern Węglowy SA,  
ul. Grunwaldzka 37, 43-600 Jaworzno,  
tel. (32) 618 50 00



Wykaz ogłoszeń o prowadzonych postępowaniach,  
nieobjętych ustawą Prawo zamówień publicznych,

opublikowanych przez Południowy Koncern Węglowy SA na stronie [www.pkwsa.pl](http://www.pkwsa.pl) w dniu 05.09.2013 r. fax (32) 618 50 78

Lp.	Nr postępowania	Przedmiot postępowania	Termin składania ofert	Rodzaj postępowania
1.	162/A/13	Roboty budowlane, polegające na wykonaniu prac zabezpieczających skarpe zachodnią terenu Zakładu Górniczego Janina przed osuwaniem się, wraz z odwodnieniem przyległej zlewni wód opadowych i odprowadzeniem tych wód do osadników przy ul. Obieźowej – etap I.	25.09.2013 r., do godz. 14.00	przetarg nieograniczony z zastosowaniem aukcji elektronicznej
2.	24/KG/2013	Wyłonienie wykonawcy robót budowlanych, polegających na remoncie dachu oraz instalacji odgromowej budynku, nr ewidencyjny 101 000095, dla potrzeb Południowego Koncernu Węglowego S.A. Zakładu Górniczego Sobieski	jw.	licytacja elektroniczna
3.	25/JN/2013	Dostawa i zabudowa pola rozdzielczego do tłumienia drgań ferorezonansowych w sieci 6 kV dla Południowego Koncernu Węglowego S.A. ZG Janina	jw.	jw.

Zapraszamy do odwiedzenia naszej strony internetowej: <http://www.pkwsa.pl>



„Zakład Odsalania Dębieńsko”  
Sp. z o.o.  
ul. Młyńska 24,  
44-230 Czerwionka-Leszczyny  
tel. (32) 4270 280

ogłasza:  
**Przetarg nieograniczony – „Dostawę węgla aktywnego wraz z opróżnieniem i zasypaniem komór filtrów oraz jego utylizacją”.**

Informacje dotyczące powyższych przetargów znajdują się na naszej stronie internetowej [www.odsalenie.com.pl](http://www.odsalenie.com.pl) w zakładce „Przetargi”.

Osobą upoważnioną do kontaktów z Oferentami jest Eugeniusz Bochoń, tel. 32 4270 280, wew. 9233, w godz. od 8.00 do 14.00, oraz w sprawach technicznych – Andrzej Dyka, tel. wew. 9206.

# PRZED DEBATĄ MAŁEGO I ŚREDNIEGO BIZNESU

W III Europejskim Kongresie MŚP uczestniczyć będzie co najmniej 1,8 tysiąca osób

## W

dniach 16-18 września w Katowicach będzie obradował III Europejski Kongres Małych i Średnich Przedsiębiorstw. Otwarcia Kongresu dokona prezydent Rzeczypospolitej Polskiej Bronisław Komorowski – podaje biuro prasowe. W trzeciej edycji Kongresu MŚP dyskusja będzie toczyła się podczas 50 paneli i sesji tematycznych. Kongresowi towarzyszy 13 różnych imprez oraz Targi Biznes Expo.

Ponad 1800 zarejestrowanych uczestników, 100 gości zagranicznych, blisko 50 paneli i sesji dyskusyjnych, 13 wydarzeń towarzyszących, w tym Targi Biznes Expo – tak zapowiada się największe spotkanie sektora MŚP w Europie. Zgromadzi ono przedsiębiorców, przedstawicieli nauki, rządu, samorządów, instytucji otoczenia biznesu i mediów.

– Z dumą obserwujemy rosnące z roku na rok zainteresowanie tematyką sektora małych i średnich firm oraz trwałe poparcie ze strony rządu, samorządów terytorialnych i gospodarczych dla realizacji tej inicjatywy na skalę międzynarodową. Wspólne rozmowy o polskiej przedsiębiorczości i internacjonalizacja przedsiębiorstw to znak, że małe i średnie firmy stanowią fundament nie tylko polskiej, ale i światowej gospodarki – podkreśla Tadeusz Donocik, prezes Regionalnej Izby Gospodarczej w Katowicach i przewodniczący komitetu organizacyjnego Kongresu.

Ciekawie prezentuje się lista wydarzeń towarzyszących Kongresowi. W Centrum Kultury Katowice im. Krystyny Bochenek od 16 do 17 września 2013 r. odbędą się Targi Usług i Produktów dla MŚP – Biznes Expo. Swoją ofertę przedstawiają nie tylko instytucje otoczenia biznesu, banki, biura rachunkowe, doradcy fi-

nansowi, samorządy, ale również małe, średnie i duże firmy. W ramach Kongresu realizowany jest ogólnopolski program „Samorząd, który wspiera MŚP”. Finał trzeciej edycji konkursu po raz kolejny wyłoni samorządy, stwarzające przedsiębiorstwom dogodne warunki do prowadzenia działalności gospodarczej oraz w szczególności sposób wspierające rozwój sektora małych i średnich firm.

16 września odbędzie się uroczysta promocja wydanej przez UNICORN autobiografii Wilfrieda Martensa „Europa. Nikt nie mówił, że będzie łatwo”, z udziałem samego autora książki, a także m.in. autora przedmowy – prof. Jerzego Buzka, ambasadora Belgii – Roula Delcorde oraz przewodniczącego Rady Krajowej Izby Gospodarczej i Rady Regionalnej Izby Gospodarczej w Katowicach – Janusza Steinhoffa. Drugiego dnia (17 września) o 16.30 organizatorzy Kongresu polecają spotkanie z jednym z najwięk-

szych europejskich mówców motywacyjnych i ekspertem biznesu – Hermanem Schererem.

18 września odbędzie się seria warsztatów poruszających tematykę marketingu mobilnego, cloud computingu oraz wykorzystania innowacyjnych narzędzi sprzedaży w sektorze business-to-business.

Udział w Europejskim Kongresie potwierdzili już m.in. wicepremier i minister gospodarki Janusz Piechocki, minister rozwoju regionalnego Elżbieta Bieńkowska, marszałek Sejmu RP Ewa Kopacz, minister przedsiębiorczości i handlu w Chorwacji Gordan Maras, minister ds. MŚP, przedsiębiorczości i turystyki w Rumunii Maria Grapini, minister rozwoju gospodarczego i handlu Ukrainy Igor Prasolow, komisarz europejski ds. polityki regionalnej Johannes Hahn oraz prezydent Europejskiej Partii Ludowej i 9-krotny premier Belgii Wilfried Martens. **Be**



# PO SZYCHCIE

## Krzyżówka panoramiczna nr 36

zapora na rzece		trudno topliwy metal	pojemnik na żywe ryby	10	ze szkieletołów koralowców	poziomy dźwięk gimnastyczny	afrykaner	żydowskie imię żeńskie	wyrób wędliniarski										
uraza			ogród owocowy		niewielki płat materiału		płynący lód	kanonada											
stary człowiek					marka włoskiego samochodu sportowego	19													
						18													
order							pierwszy sekretarz generalny ONZ												
ofiara wypadku							8												
			2,54 cm				usypisko												
lantano-wiec, I.a 68			wykładzina podłogowa z gumy						12										
		16					7		4										
				3			wiersz o satyrycznej treści nawiązujący do tradycji greckiej	smaczny w galarecie											
imię żeńskie							stolica Ruandy												
zero, nic							śpiewający ptak												
							mieszkanie	9	6										
			szton		imię Hackmana, aktora amerykańskiego		imię Minnelli, aktorki												
		14	kapitan z powieści J. Verne'a						2										
unosi się z kominą	europ. jezioro						model poloneza												
	niewiadoma						port nad Zatoką Gwinejską												
							znak firmowy	5											
							dwukółowa taczka												
						11			13										
kontroluje bilety							chłopczyk												
tradycyjny strój japoński																			
autor "Pasji życia"							przeżytek		20										
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20

Rozwiązaniem będzie hasło z pól ponumerowanych od 1 do 20.

Rozwiązania należy nadsyłać na kartkach pocztowych pod adresem redakcji lub drogą mailową na adres: krzyzowka@gornicza.com.pl w terminie 10 dni od daty ukazania się tego wydania TG. Dla Czytelników, którzy nadesłają prawidłowe rozwiązanie, mamy trzy nagrody książkowe. Hasło krzyżówki z numeru 34 Trybuny Górniczej brzmiało: „Z PLEWY KASZY NIE ZROBI”. Za nadesłanie prawidłowych rozwiązań nagrodę rzeczową otrzymują: Danuta Klank z Będzina, Teresa Mitas również z Będzina i Wacław Szejna z Opola. Książki nadesłamy pocztą.

## GWIAZDA MA ŚWIECIĆ I JUŻ!

**G**wiazda – cóż to za zdziwiające zjawisko fizjologiczno-psychologiczno-socjologiczno-estetyczno-finance. Nie wiem, czy jakiś antropolog kultury stwierdził, w którym momencie dziejów ludzkiego gatunku i dlaczego zjawisko owo się wylęło. Wiem, że jest to twór niebezpieczny, bowiem ma zdolność odbierania tego, co człowieka stawia na szczycie drabiny ewolucji, czyli rozumu. Zastanawiam się nawet, dlaczego dotąd przeciwnicy ewolucjonizmu, a przynajmniej tezy, że ewolucja zawsze stwarza organizmy coraz doskonalsze, a te nieudane odrzuca, nie wykorzystali zjawiska tworzenia i wielbienia „gwiazd” dla poparcia swoich tez. Tym bardziej, że współcześnie znaleźliby dla siebie kolejny dogodny argument z powodu przeistoczenia się „gwiazd” w celebrytów. Ponieważ „gwiazdy” na firmamencie ludzkiej próżności i głupoty mamy różne: bo i ekranu, i piosenki, a ostatnimi czasy – nawet polityki. Tylko o nauce i sztuce jakoś zapomniano. Pozwól państwo, że ograniczę się do piosenki i estrady.

**W**czasach nie tak odległych taka na przykład piosenkarka musiała mieć dobry głos, musiała umieć się tym głosem posługiwać zgodnie z prawidłami rzemiosła, musiała znać przynajmniej podstawowe zasady sztuki muzycznej, a na wszystko to posiadać potwierdzenia w postaci stosownych świadectw i weryfikacji, bo w innym przypadku nikt by jej nie zatrudnił. Dziś wszystko to nie tylko jest zbędne, ale może wręcz przeszkadzać, bo nadmiar wiedzy rodzi samokrytycyzm, co mogłoby sprawić, że niejedna „gwiazda” nie pomyślałaby nawet, że „gwiazdą” zostać może. A ponieważ rozżalenie publiczności co do jakości estradowych produkcji jest takie samo, jak umiejętności większości „gwiazd” – czyli żadne, no to dobrze jest i „się kręci”. Niegdyś gwiazdy zanim wy-

szły przed publiczność, starannie się ubierały, co dodawało uroku ich sztuce wokalne. Dzisiejsze „gwiazdy” się na ogół rozbierają, co ich „sztukę wokalną” – gdyby przypadkiem ją posiadały – czyni zupełnie zbędną. Zresztą dziś, gdy „gwiazda” przepoczwarzyła się w celebrytę, nie musi ona już niczego robić i umieć; wystarczy, że jest.

**W**ten sposób pomysł Jerzego Kosińskiego z książki i filmu „Wystarczy być” stał się nową wielopłaszczyzną rzeczywistością. Nieznającym tego dzieła powiem tylko, że bohater – nieco cofnięty umysłowo ogrodnik, prawie nieodzywający się, a jedynie naśladowujący gesty postaci z telewizora – stał się najważniejszą postacią w USA dzięki atmosferze wytworzonej wokół niego przez wpływy osobistości, uważające go za geniusza. A wszystko zaczęło się od tego, że był przez przypadek ubrany w najznakomitszą odzież. Dzisiejsi nasi celebryci też nie muszą już niczego robić, wystarczy, że są, ubiorą się lub rozbiorą, pokręcą się wśród gości, sfotografują z gospodarzami i za to biorą od kilku do kilkunastu tysięcy złotych (sic!) – nie licząc tego, co zjedzą i wypiją. W latach 60. minionego wieku, po premierze musicalu „Hair”, w USA modnym stało się wynajmowanie na eleganckie przyjęcia hippisów. Ale to nie było takie drogie: wierzka i kilka dolarów wystarczało. W dalekiej przeszłości z zapraszaniem artystów na dwory bywało podobnie. Choć zdarzało się, że bogaty, hojny i wrażliwy na sztukę arystokrata obdarowywał artystów po królewsku, jeśli go zachwycili. Podobnie jak XIX-wieczni miłośnicy sztuki z kręgu burżuazji. Dziś, żeby bywać na salonach i być hojnie za to wynagradzanym, nie trzeba już być wzruszającym lub bulwersującym swym kunsztem sługą muz. Dziwię się tylko tym, którzy za nic te ciężkie pieniądze płacą – tym bardziej, że często są to pieniądze publiczne. Cdn.

JUREK CIURLOK „ECIK”

## Cenny rysunek!

Aż 2,5 tys. zł wart może być dziecięcy rysunek, który zdobędzie pierwszą nagrodę w konkursie Katowickiego Holdingu Węglowego dla dzieci górników z okazji 20. urodzin spółki.

Pod hasłem „Twoje bezpieczeństwo jest dla mnie najważniejsze” konkurs przysłuży się do podniesienia świadomości pracowników kopalń KHW i ich rodzin na temat występowania zagrożeń w pracy. – Ma być impulsem, by także w rodzinach rozmawiać o bezpiecznej pracy w kopalni – mówią organizatorzy.

Dzieci pracowników mają wyrazić na rysunku lub plakacie własne wyobrażenia o bezpiecznej szychcie taty w kopalni. W kategorii podstawówek i gimnazjów uczestnik może zgłosić do trzech prac w formacie A3. Starszych (uczniowie szkół średnich i studentów) nie ogranicza format prac.

Rysunki i plakaty trzeba zeskanować (i wypalić na płytce CD w formacie jpg) oraz podpisać i dostarczyć ze zgłoszeniem udziału (na którym nie może zabraknąć adresu, telefonu i e-maila do kontaktów) do końca października do Zespołu BHP i Szkoleń KHW SA przy ul. Damrota 16, 40-022 Katowice.

Na laureatów czekają cenne nagrody: zwycięzca odbierze 2,5 tys. zł. Za 2. miejsce premia wyniesie 1,5 tys. zł, za 3. miejsce – 1 tys. zł. Prócz tego przyznanych zostanie 5 wyróżnień po 200 zł. Jury ogłosi wyniki w listopadzie, a uroczystość wręczenia laurów zbiegnie się z tegoroczną Barbórką. **Wig**

## HANYSY I GOROLE, ŁĄCZCIE SIĘ W UŚMIECHU!

### W WĄCHOCKU, MARKLOWICACH I GDZIE INDIEM

Dlaczego w Markłowicach wolno jeździć samochodami na „ltych” oponach? Bo w trosce o bezpieczeństwo zosza jest bieżnikowana...

### SŁOWNIK RACJONALNY PROF. HUGONA STEINHAUSA

Wydatek na trwałą ondulację – lokata. W poczekalni u dentysty – kolejka zębata. Taki, co stale przegrywa w szachy – mał-olek. Taki, któremu nie trzeba miejsca siedzącego – stoik. Przyrząd do mierzenia tłoku w restauracji – baro-metr. Futerał ze skóry cielőcej – po-krowiec. Rzadkość – bar-czysty. Ogonek w sklepie rybnym – kolejka linowa. Kogucik, za którego ojciec wszystko załatwia – synek-kura. I znów mamy do czynienia z jakimś błędem ewolucyjnym: synek-kura jest tworem tak powszechnym, że już nawet nie bulwersuje swym wynaturzeniem. A co z Państwa rozumieniem i wyjaśnieniami po nowemu niektórych starych słów i pojęć? Czekam.

### SZCZYTY

**Roztargnienia w wojsku**  
Założyć hełm na lewą stronę.  
**Desperacji politycznej w PRL**  
Ukryć się za ladą w Peweksie i poprosić o azyl polityczny.  
**Wstrętu do nabiału**  
Wypicie białej kawy w taki sposób, by mleko pozostało w filiżance.

### Głupoty

Durny – 2625 m n.p.m., Tatry.

### Z TASZY LISTONOSZA

**Przyzwyczajenie drugą naturą**  
Wyszedł baba przed chałupę, przeciągnął się i zawołał:  
– Jaki piękny dzionek!!!  
A echo odpowiedziało z przyzwyczajenia:  
–... amać!... amać!... amać!

### Nieporozumienie

Pytają gazdę do gazety:  
– A jak tam wasz nowy sołtys?  
– Ano, jeszcze go po trzeźwemu nie widział...  
– Tak pije?  
– Nie, on nie, ale jo...

### Sposobem...

Nad Morskim Okiem siedział stary gazda. Przechodzący turyści zauważyli, że w jednym ręku trzymał kamień, a w drugim sznurek, którego drugi koniec zanurzony był w wodzie. Gdy podeszli bliżej, ze zdumieniem spostrzegli uwiązane na końcu sznurka lusterko.  
– Co wy robicie z tym lusterkiem we wodzie i kamieniem? – zapytali gazdę zaintrygowani całą sytuacją.  
– A pstrągi se łowią – odparł gazda.  
– Jak to tak? Bez wędkii?  
– Pstrągów się nie łowi na wędkę, ino na lusterko.  
– W jaki sposób?  
– A! To je moja tajemnica. Ale za flaszkę, to ja wóm powiem.  
Turyści, jako że byli bardzo ciekawi, poszli do schroniska i za jakiś czas wrócili z butelką wódki, którą wręczyli gaździe, oczekując wyjaśnień co

do połowy pstrągów na lusterko. Ten też zaraz zaczął tłumaczyć:

– Widzicie: jo tu wkładom lusterko do wody, a jak pstrąg przyplynie, to się zarozki zaczyno w nim przegładać. A jo go wtenczas tym kamieniem i już je mój...  
– Ciekawe – zadziwili się turyści – a ile już tych pstrągów tak złowiliście?  
– A wiecie, jeszcze ani jednego... Ale flaszek to mom dziennie tak z pięć...

### BOJTLIK Z FRASZKAMI

**Na czujną ochmistrzynią**  
Z „Wirydarza” J. T. Trembeckiego (1643-1719)

Trzy panny w jednym pokoju sypiały, Wiedząc, że czujną ochmistrzynią miały, Która przez ścianę dziurę urobiła, Aby nią w nocy, co robią, patrzyła. Zabięgły temu, zabiwszy ją kółkiem, Aby się śmielej bawily z pachółkiem. Baba do dziury, alić w dziurze kolek; Chybiła baba, nie chybił pacholek. Panny rzec mogły, że z dwójakiej miary Zatkaly dziurę wedle paniej starjy.

### MYŚLI WIELKICH, MĄDRYCH, NIE ZAWSZE ZNANYCH...

Są sprawy, które dzielą skądinąd mądrych ludzi na dwa ugrupowania kompletnych idiotów...

**Pyrsk!!!**

Przypominam adresy: ecik.gornicza@gmail.com Trybuna Górnicza „EciK”, ul. Kościuszki 30, 40-048 Katowice

# HOLLYWOOD POD SZARLOTĄ

**H**alda Szarlota niczym Hollywood, a to dzięki talentowi reżyserskiemu nadsztygar Bogusława Porwoła, na co dzień pracownika Działu BHP w KWK Rydułtowy-Anna. Obraz zatytułowany „U stóp Szarloty”, sądząc po liczbie prezentacji, jest chyba największym osiągnięciem w jego dotychczasowej twórczości.

Film opowiada historię młodego Igora – chłopaka, który mieszkając w Warszawie, wpada w narkotykowe tarapaty. W końcu rodzina wysyła go do cioci, na Śląsk. Chłopak traktuje to jak najgorszą rzecz, która mogła go spotkać w życiu. Z czasem jednak zaczyna dostrzegać uroki tego miejsca. Poznaje też Hanię, harcerską drużynową. Pomiedzy dwojgiem młodych ludzi zaczyna rodzić się uczucie.

Film pokazuje również obraz śląskiej kultury, łącznie z pracą w kopalni i obyczajami typowymi dla tego regionu. Wiele dialogów jest prowadzonych w gwarze śląskiej. W postać babci Hani, rodowitej Ślązaczki, wcieliła się burmistrz Rydułtów Kornelia Newy. Na planie pojawili się też ratownicy znani z teledysku „Rycerze życia”, zarejestrowanego przez grupę Głębia. Kilka dalszych ról reżyser powierzył pracownikom kopalni Rydułtowy-Anna, a także osobom niepełnosprawnym, dla których była to pierwsza okazja do sprawdzenia się przed kamerą. W sumie przez plan przewinęło się ponad 100 aktorów i statystów.

– Taki film mogli nakręcić tylko ludzie, którzy Rydułtowy kochają i którzy „czują” tę swoją małą ojczyznę – podsumowuje Kornelia Newy.

Pierwszy klaps na planie filmowym miała miejsce ponad trzy lata temu. Tyle trwała jego produkcja.



Film „U stóp Szarloty” wyreżyserował nadsztygar Bogusław Porwół.

**Realizowaliśmy właśnie scenę wypadku samochodowego na Orłowcu. Wyglądało to wszystko bardzo realistycznie, do tego stopnia, że przechodzący nieopodal emerytowany ksiądz chciał udzielić oblanemu sokiem malinowym aktorowi ostatniego namaszczenia.**

– Najtrudniejszym elementem naszej pracy było czasowe zgranie nas wszystkich, a więc aktorów i producentów. Każdy pracuje, ma wiele różnych zajęć, ale udawało się. Najważniejsze, że powstał film, zbiera dobre opinie i wszyscy dobrze bawiliśmy się przy jego kręceniu – przyznaje Judyta Saneczka, scenarzystka.

Z pracy swojego sztabu zadowolony jest również sam reżyser.

– W scenariuszu rozpisuje się ogólną wizję filmu, kolejnym elementem jest ustawienie kamery. Mamy w tym względzie trochę praktyki. Nie porównujemy się z twórcami hollywoodzkimi, ale stale dążymy do jak najbardziej profesjonalnych zdjęć – skromnie podsumował Porwół.

Znany ze swej perfekcyjności przyznał jednak, że podczas realizacji obrazu zdarzyły się dwie wpadki, na szczęście śmiechu warte. Pierwsza wynika z długiego okresu realizacji filmu.

– Pewien aktor tak wyrósł, że w jednej scenie jest jeszcze dzieckiem, a po chwili widzimy wyrośniętego chłopaka. Inna wpadka zdarzyła się na gorąco. Realizowaliśmy właśnie scenę wypadku samochodowego na Orłowcu. Wyglądało to wszystko bardzo realistycznie, do tego stopnia, że przechodzący nieopodal emerytowany ksiądz chciał udzielić oblanemu sokiem malinowym aktorowi ostatniego namaszczenia – wspomina Bogusław Porwół.

**C**o ciekawe, pierwotnie film, zrealizowany na zlecenie Chorągwi Śląskiej ZHP Hufca Rydułtowy, miał być jedynie elementem większego programu „Świat Oczami Młodzieży”, współfinansowanego ze środków Unii Europejskiej w ramach Europejskiego Funduszu Społecznego. Jednak dzięki ogromnemu talentowi członków Młodzieżowego Klubu Integracji Społecznej w Rydułtowach, aktorów i ekipy filmowców amatorów stał się jego mottem przewodnim. Zawiera sporą dawkę dobrego humoru i śląskich krajobrazów. Pokazuje górnictwo i harcerstwo w pigułce.

Dodajmy również, że produkcja obrazu nie kosztowała ani grosza. Wszyscy zaangażowani w jego realizację pracowali za „dziękuję” i dla własnej satysfakcji, a ta okazała się ogromna.

KAJETAN BEREZOWSKI  
kberzowski@gornicza.com.pl

NA TURYSTYCZNYM SZLAKU...

## Bezpłatnie do kopalni cyny

Choć odkopanie i adaptacja starej sztolni pochłonęły wiele środków, do kopalni cyny w Krobcy koło Świeradowa-Zdroju zaczęto wpuszczać zwiedzających za darmo, ale z przewodnikiem. Dwie wąskie sztolnie połączone szybem pierwszy turyści odwiedzili w sobotę, 27 lipca 2013 r.

Kopalnia Święty Jan – bo tak nazwano podziemną trasę turystyczną w Krobcy – znajduje się u podnóża Gór Izerskich. Wejście do podziemi znajduje się na łące w pobliżu drogi z Krobcy do wsi Kotlina. Górnicze prace adaptacyjne przeprowadzono w latach 2010-2013. Gmina Mirsk pozyskała środki z funduszy zagranicznych i Wojewódzkiego Funduszu Ochrony Środowiska i Gospodarki Wodnej we Wrocławiu. Oprócz tego Fundacja Polska Miedz z Lubina wsparła darowizną budowę przedsięwzięcia ekspozycyjnego do sztolni Leopold, którym turyści wchodzi do podziemi. W przedsiwzięciu zamieszczono reprodukcje starych górniczych map kopalni cyny i kobaltu z tej części Gór Izerskich, przechowywanych w Archiwum



Klatka schodowa w szybie łączącym dolną i górną sztolnię.

Państwowy w Katowicach, i fotografię kunsztu wodnego z innej kopalni w okolicy, wykonaną w Muzeum Górnictwa Węglowego w Zabrzu.

Odcinek początkowy sztolni Leopold został zabezpieczony obudową betonową-natryskową. W dalszej części fragmentarycznie zastosowano obudowę metalową oraz drewnianą. Dużą część trasy pozostawiono bez obudowy, w litej skale. W szybie, którym turyści wchodzi do górnej sztolni wyjściowej, zamontowano okazałe spiralne schody metalowe. Przygotowano również wyjście ewakuacyjne po drabinie. Cała trasa otrzymała oświetlenie elektryczne. Na łące utworzono mały parking i wzniesiono niewielki budynek dla pracowników obsługi turystycznej.

13 lipca 2013 r. efekt prac zaprezentowano sponsorom. Dwa tygodnie później podziemną trasę zaczęto udostępniać turystom – bezpłatnie, z przewodnikiem, ale tylko w soboty i niedziele. Pierwszego dnia tę datowaną na lata 1576-1816 kopalnię zwiedziło 81 osób, dzień później – już 149. Ze względu na wąskie chodniki dopuszczono jednorazowe wejścia grup kilkunastoosobowych.

TOMASZ RZECZYCKI  
redakcja@gornicza.com.pl

## Jubileusz pod żaglami

**DZIESIĘĆ ZAŁÓG NA 10-LECIE – TAK MOŻNA W SKRÓCIE ZAPOWIEDZIEĆ PIERWSZE REGATY W KLASIE OMEGA O PUCHAR PRZESZA ZARZĄDU KOMPANII WĘGLOWEJ.**

Zawody odbędą się w najbliższy weekend, 7-8 września, w Ośrodku Żeglarskim Fregata w Zarczcu nad Jeziorem Żywieckim. Organizatorem zawodów jest Nadwiślańska Agencja Turystyczna, która należy do Grupy Kapitałowej KW, oraz Ognisko TTKF Szczygłowice.

– Pomysł zorganizowania zawodów przedstawił dyrektor Adam Przywara z Centrali Kompanii Węglowej. W nadchodzący weekend odbędą się one po raz pierwszy i co ciekawe, wpiszą się w jubileusz 10-lecia spółki. W regatach wystąpi 10 ekip, które będą reprezentować nie tylko kopalnię, ale także spółki wchodzące w skład Grupy Kompanii Węglowej – wyjaśnia Piotr Jarzab, nadsztygar ds. mierniczo-geologicznych w kopalni Knurów-Szczygłowice, który pełni funkcję kierownika regat.

Zawody zaplanowano na dwa dni na wypadek załamania pogody. Organizatorzy bacznie jednak obserwują prognozy i są przekonani, że zwycięzców pierwszych regat o Puchar Prezesa Kompanii Węglowej poznamy już w sobotę.

Do startu w regatach uprawnione są załogi składające się wyłącznie z osób będących pracownikami Kompanii bądź spółek powiązanych kapitałowo. Załoga może składać się z 3 do 5 osób.

Swoją udział w regatach zapowiedziały już reprezentacje siedmiu kopalń należących do KW. Na jachtach będziemy mogli zatem zobaczyć pracowników ze Szczygłowic, Brzeszcz, Jankowic, Bolesława Śmiałego, Ziemowita, Piasta i Chwałowic. Stawkę uzupełnią załogi z Centrali Kompanii Węglowej, Konsorcjum Ochrony Kopalń oraz Oddziału Zakładu Elektrociepłowni. **Md**

## Z PIŁĄ I DŁUTEM W RĘKACH

**W SOBOTĘ, 31 SIERPNIĄ, PRZY KOPALNI PIAST W BIERUNIU ZAKOŃCZYŁ SIĘ VIII PLENER RZEŻBY MONUMENTALNEJ. ORGANIZATOREM TEGO CYKLICZNEGO WYDARZENIA JEST EMERYTOWANY GÓRNIK I RATOWNIK Z PIASTA IRENEUSZ WIERZBA.**

– Rzeźbiarstwem zajmuję się praktycznie od dziecka, od pięciu lat jestem jednak na emeryturze, co pozwoliło mi w pełni zaangażować się w tę działalność i teraz uczestniczę w kilkunastu plenarach rocznie w całej Polsce – wyjaśnił Trybunie Górniczej, która miała okazję obserwować artystów w przedostatnim dniu ich pracy.

W tym roku w plenerze w Bieruniu Ireneuszowi Wierzbie towarzyszyło 8 innych rzeźbiarzy, z których tylko dwaj nie mają za sobą pracy w kopalni. Formalnie plener wspierany jest przez władze miasta, jednak

Ireneusz Wierzba przyznaje, że finansowanie całego przedsięwzięcia bierze zwykle na siebie. – Ale to nie ma znaczenia, ja to po prostu kocham i jeśli trzeba, mogę do tego dokładać – wyjaśnia artysta.

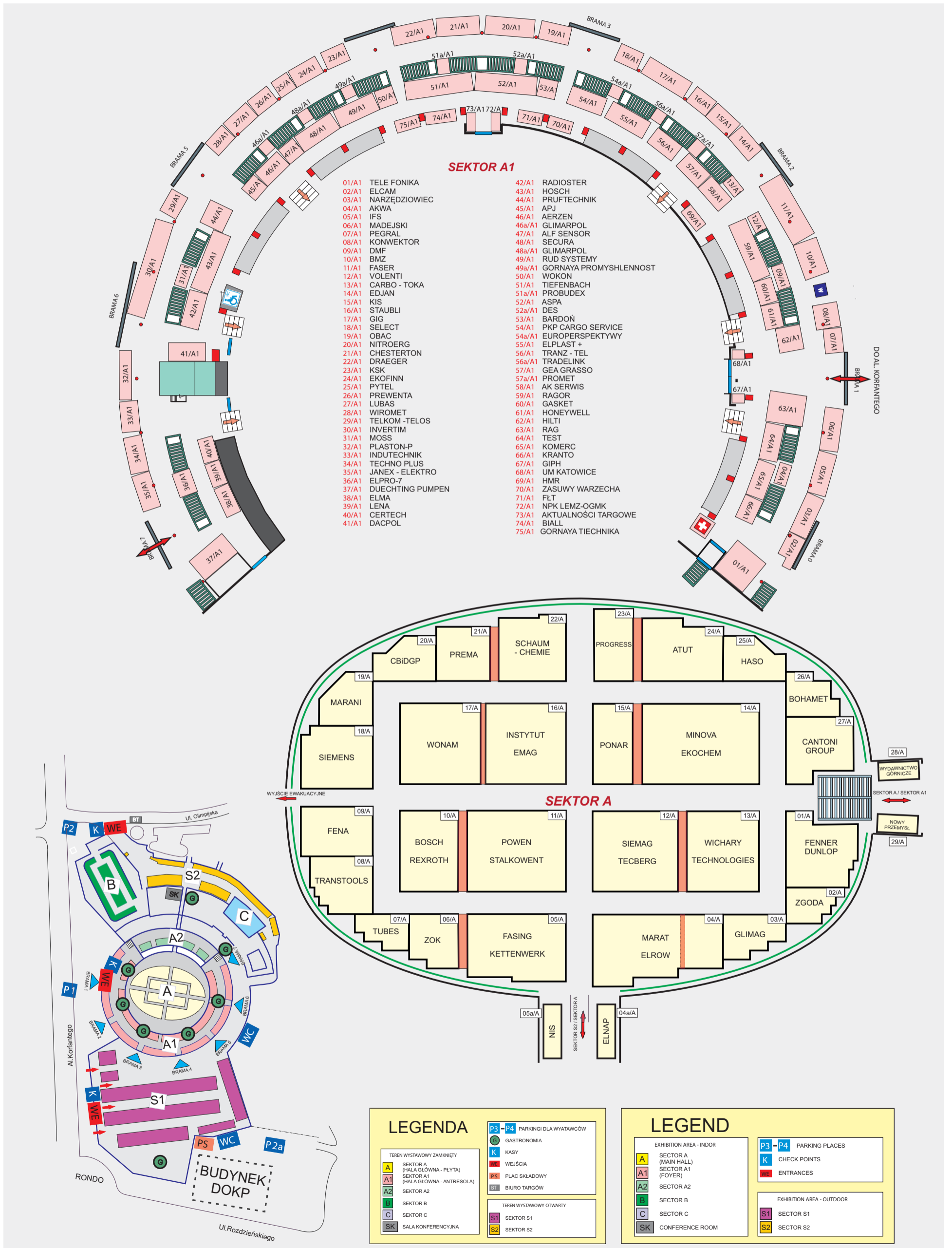
Motywy przewodnim tegorocznego pleneru były postacie bajkowe, ale oprócz potężnych drewnianych figur znanych bohaterów kreskówek i ksiązek, podczas pleneru można było zobaczyć też prace z lat poprzednich oraz znacznie mniejsze, grafitowe posądkę tematycznie związane z górnictwem, które również wykonuje pan Ireneusz.

VIII Plener Rzeźby Monumentalnej otwarty był również dla najmłodszych. Dzieci, oczywiście nie przy pomocy pił łańcuchowych, a głównie przybory malarskich, pod okiem córki Ireneusza Wierzby – Eweliny, mogły także dać upust swoim artystycznym zapędom, tworząc barwne prace, a przy okazji dobrze się bawiąc. **Bar**



**Plener przez cały czas trwania był dostępny dla wszystkich, którzy chcieli zobaczyć, jak powstają takie rzeźby.**

# PLAN EKSPOZYCJI



# TARGÓW KATOWICE 2013





# Polska Technika Górnicza S.A.

## Międzynarodowe Targi Górnictwa, Przemysłu Energetycznego i Hutniczego

# KATOWICE 2013

## 10 - 13.09.2013

### KATOWICKI SPODEK

## Międzynarodowa oferta ponad 400 firm

Przyjdź i zobacz:

- Kopalnię przyszłości
- Podziemny świat bezpiecznych technologii
- Nowy wymiar techniki górniczej

Każdy zakupiony bilet  
bierze udział w losowaniu  
samochodu osobowego  
i innych  
cennych nagród!



**KATOWICE**  
dla odmiany

Partner medialny:



Patronat medialny:

